Volume 3 Chapter 11

りぼんマスコットコミックス

石田拓実作品好評発売中

汚れてる暇なんかない　全3巻
ジグ☆ザグ丼①～③

マーガレット コミックス

ペイペエ ペイペエ
色恋寓話
スプーン一杯の愛情　全2巻
クライン ベイビ。

RIBON MASCOT COMICS Cookie

石田拓実

# 汚れてる暇なんかない 3

RIBON MASCOT COMICS
Cookie
汚れてる暇なんかない 3
石田拓実

♦1415

RIBON MASCOT COMICS

Cookie

# 汚れてる瞳なんかない 3

石田拓実

◆1415

9784088564159

定価 本体390円+税

1929979003906

ISBN4-08-856415-4

C9979 ¥390E

雑誌 43274—15

●収録作品●
汚れてる瞳なんかない③

中学の時の初彼氏で最悪な終わりを迎えた"かずやくん"こと井場。今では井場はサチの保護者的存在だが二人の間にわだかまりが…。サチはその正体が恋だと自覚し!?

りぼんマスコットコミックス クッキー

## 作者のことば

「このお話、よく考えたら、2年近くも騙し騙し続けさせてもらっていました。こんな長い間、一つの話を描き続けたのは初めてだったので、さすがに最後の方は登場人物らに愛着なぞわいちゃってます。楽しんで頂けたら嬉しいです」と語ってくれた石田拓実先生。

LOVE R・M・C 0210

# 汚れてる暇なんかない3

石田拓実

りぼん
マスコット
コミックス
クッキー

RIBON
MASCOT
COMICS
Cookie

汚れてる暇なんかない3

石田拓実

英社

東京・一ツ橋 集英社

RIBON MASCOT COMICS Cookie

# No Free Time To Get Dirty 3

Ishita Takumi

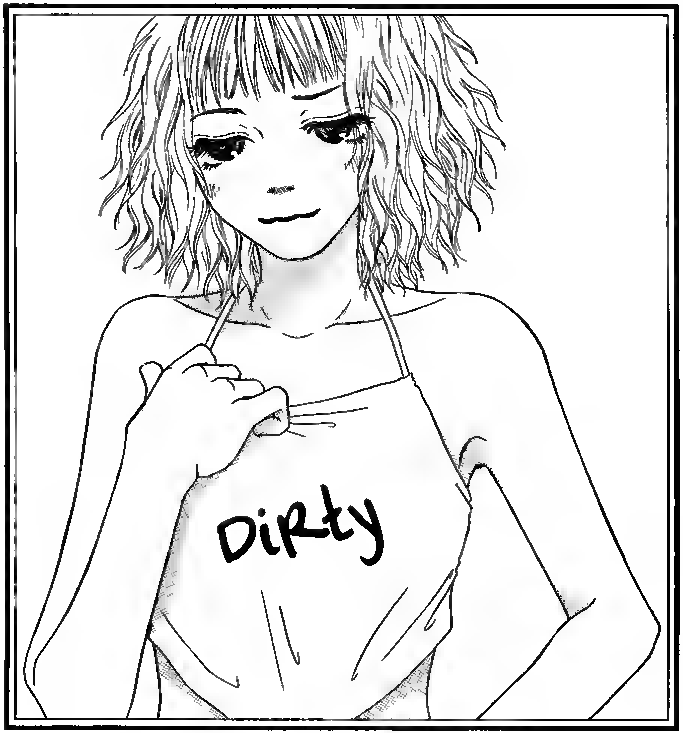


Table of Contents - No Free Time to Get Dirty (3)

♡ Chapter 11: The Pain of Becoming Dirty ··( 3 )

♡ Chapter 12: The Game Trail of a Woman ··(41)

♡ Chapter 13: The End to a Beginning ·····(79)

♡ Chapter 14: Extra Chapter ·····(117)

♡ Supplementory Story: The Primary Sex Characteristic of a First Love ·····(157)

♡ Extra Chapter: Kumi-chan's Secret ····(189)

〈いままでのお話〉

超天然女・松美サチコは、無防備に恋にぶちあたるため失敗ばかり。高校の時、貼られたヤリマンレッテルに追いつくべく、サチはヤリマン師匠のつうに弟子入りすることに…。

やりたい男とやるという「課題」のために、サチが選んだ相手はバイト先の前田さん。フツーに扱われすぎてコトに及びそうにないと思った矢先、課題成就。それ以降、意外にもいい感じが続き、結構幸せなサチ。

ところが、前田さんが二股をかけていたことが発覚し、サチは大ショック。そんなサチを助けてくれたのは、中学の時の初彼氏〝かずやくん〟こと井場だった…。

♥くわしい物語は、「汚れてる暇なんかない」①～②巻（発売中）でどうぞ!!

# No Free Time To Get Dirty

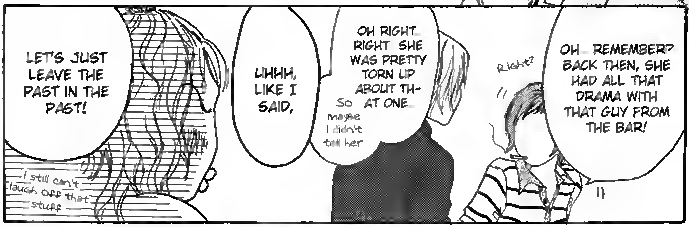
## Chapter 11: The Pain of Becoming Dirty

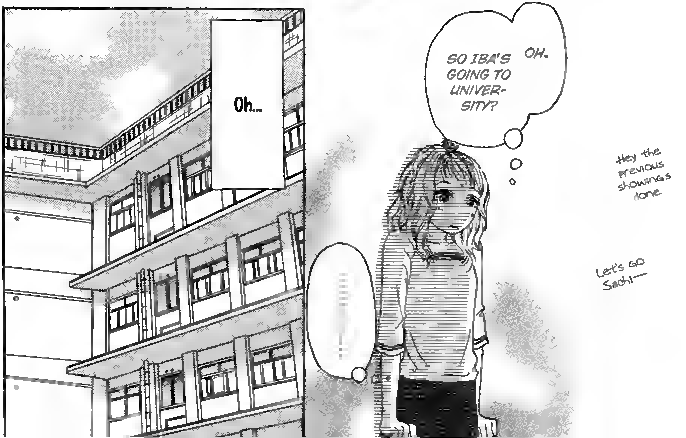
Kazuya-kun (14)
The first time I ever dated a guy was during the summer of my eight grade.
It only lasted for three months though, and it ended in the worst possible way.
Maeda-san (??)
The year that I got depressed after rumors spread about me being a slut was the start of my tenth grade.
Pissed off, I decided to seriously aim to go down the path of whoredom... but that's when I met Maeda-san.
Kazuya-kun (16)
And I met another bad ending with Maeda-san at the start of my eleventh grade.
Around that time, I bumped into Kazuya-kun out of coincidence.
He listened to everything I had to say, and even gave me a push forward.
And now—
REALLY...
EVEN IF IT WAS OK TO BE A FAST MOVER,
WELL YOU KNOW,
Tshou
clang
Scars

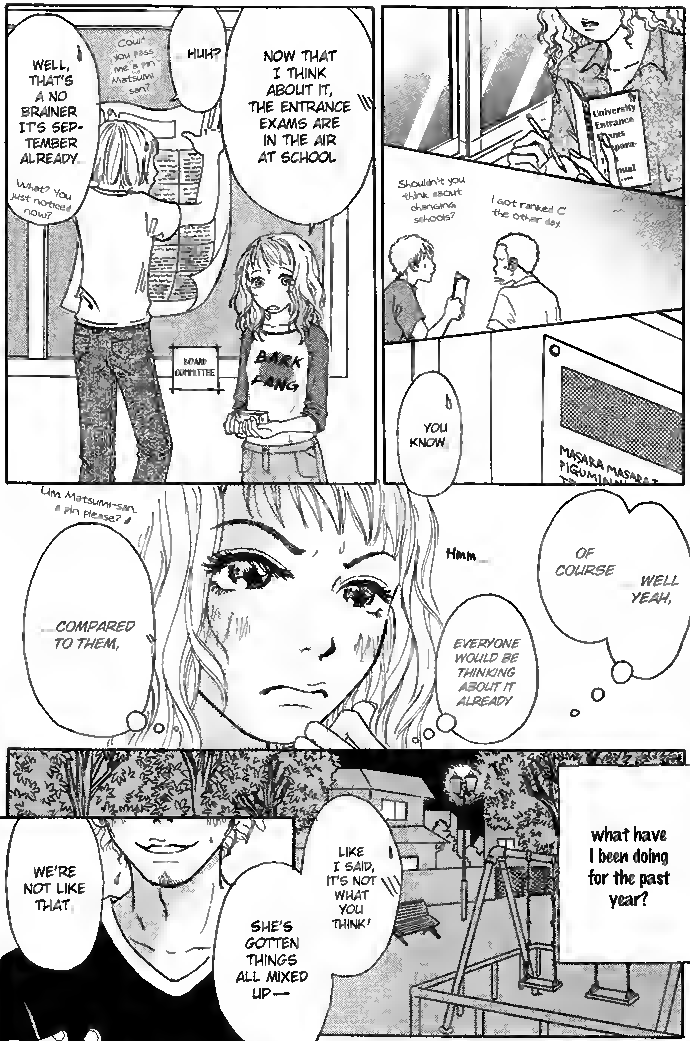
As flirty as ever,
she's currently in her last year of high school.
YOU KNOW, AT LEAST DO IT WITHOUT SMACKING HIS FACE INTO MINE?
CAN'T HE AT LEAST BE A LITTLE BETTER THAN THAT?
Matsumi Sachiko. (18 years old.)
"Kazuya-kun" changed his name to "Iba,"
YOU FUCK THEM TOO DAMN FAST.
STOP THAT FOR STARTERS.
and I'm not sure why but he's still by my side.
SORRY I'M LATE!
WHAT?
WAS HE CHEATING ON YOU? WHAT'S THE DEAL?
...NEGATIVE MUCH?
HMM... CHEATING...?
WELL...
IT'S MORE LIKE I'M THE GIRL HE CHEATED WITH...
to be more specific.
Not only that as it turns out I was #3.
.....
Oh by the way?
YOU KNOW WHAT YOUR PROBLEM IS?
FUCK
.....

being able to just hang out with Kazuya-kun like this
I don't need to hear it twice!
I ALREADY HEARD ABOUT IT ON THE PHONE LAST NIGHT
Let's go! The movies going to start soon.
HEYY, KUMI~~ LISTEN TO THIS~~~
C'MON IBA, GET YOUR ASS OUT OF THAT CHAIR!
Ah, okay.
—Well, at any rate,
CLATTER
DID YOU WAIT LONG?
It's just been hectic lately you know?
Friend Kumi (18)
STUDY OVERSEAS?
—HUH?
makes me really happy.
NOW THAT I THINK BACK TO IT,
OH, RIGHT.
HUH? I TOLD YOU A WHILE BACK, DIDN'T I?
HUH? BUT LIKE,
EVEN THOUGH IT'LL BE LIKE A YEAR FROM NOW
I DIDN'T THINK I'D HAVE TO PREPARE FOR IT SO SOON
I DIDN'T KNOW YOU APPLIED IN THE FIRST PLACE!
NO, THIS IS THE FIRST TIME I'VE HEARD OF IT!
Huh? Huh?
YOU HAD ALL THAT SHIT GOING ON WITH THAT GUY
AND TSUU MIXED INTO IT AND ALL, RIGHT?
So, maybe I didn't tell you.
- UM,
LET'S NOT TALK ABOUT THE PAST, OKAY?
Uhhh, this is really embarassing, you guys.
OH- YOU MEAN, WITH THAT UEDA OR WHATEVER HIS NAME WAS?

I'M PLANNING ON GOING TO UNIVERSITY.
The skeptical one.
turns
I'VE NEVER EVEN THOUGHT ABOUT THAT YET
YOU TOO, RIGHT, IBA?!
WHAT? DIDN'T I TELL YOU BEFORE?
.....
SO YOU'VE DECIDED
OH... BUT LIKE,
WHAT YOU'RE GOING TO DO AFTER GRADUATION AND ALL, HUH?


LET'S JUST LEAVE THE PAST IN THE PAST!
I still can't laugh over that story.
UHHH, LIKE I SAID,
OH RIGHT. RIGHT SHE WAS PRETTY TORN UP ABOUT TH- SO AT ONE maybe I didn't tell her
Right?
OH... REMEMBER? BACK THEN, SHE HAD ALL THAT DRAMA WITH THAT GUY FROM THE BAR!


Oh...
SO IBA'S GOING TO UNIVERSITY?
OH.
Hey the previous showings done
Let's go Sachi—
.....

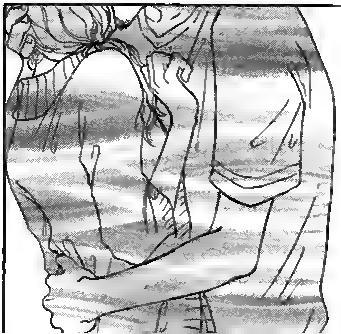

NOW THAT I THINK ABOUT IT, THE ENTRANCE EXAMS ARE IN THE AIR AT SCHOOL
HUH?
Cow! You pass me a pin Matsumi san!
WELL, THAT'S A NO BRAINER IT'S SEPTEMBER ALREADY
What? You just noticed now?
BOARD COMMITTEE
BARK LANG
University Entrance Exam Score
Shouldn't you think about changing schools?
I got ranked C the other day
YOU KNOW
Um Matsumi-san, a pin please?
COMPARED TO THEM,
Hmm
OF COURSE
WELL YEAH,
EVERYONE WOULD BE THINKING ABOUT IT ALREADY
what have I been doing for the past year?
WE'RE NOT LIKE THAT
SHE'S GOTTEN THINGS ALL MIXED UP—
LIKE I SAID, IT'S NOT WHAT YOU THINK!

I've been searching hard,

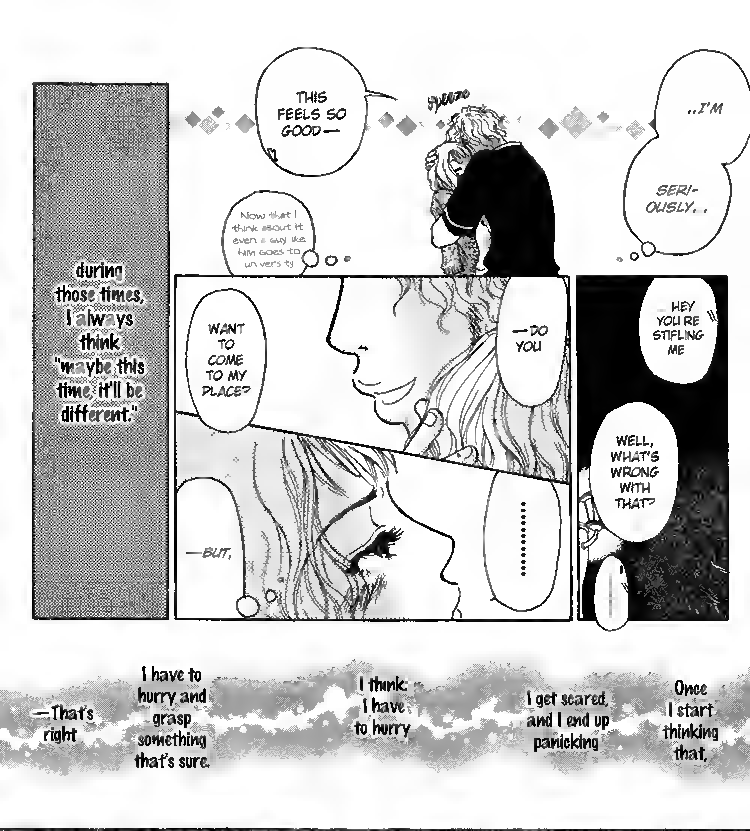
and

That's right. Right around the time with Maeda-san,

I'VE BEEN SEARCH-ING FOR THE LONGEST TIME—



I always ended up doing stuff like this.


during those times, I always think "maybe this time, it'll be different."
THIS FEELS SO GOOD—
Now that I think about it, even a guy like him goes to university
..I'M SERI-OUSLY. .
—DO YOU
WANT TO COME TO MY PLACE?
—BUT,
.....
HEY YOU'RE STIFLING ME
WELL, WHAT'S WRONG WITH THAT?

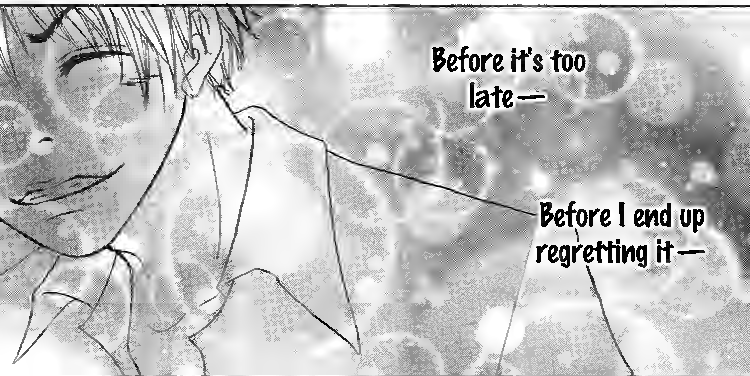
—That's right

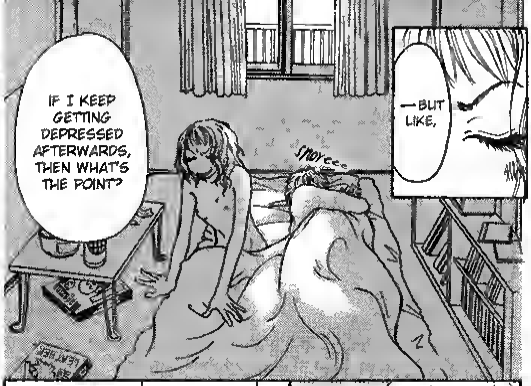
I have to hurry and grasp something that's sure.

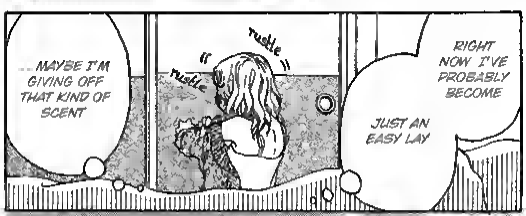
I think: I have to hurry

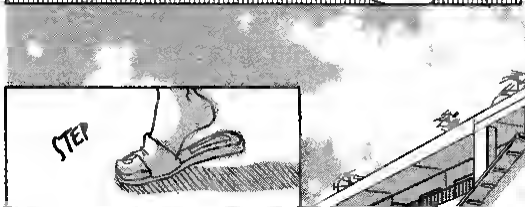
I get scared, and I end up panicking

Once I start thinking that,








## 1/4 その① ごあいさつ。

どうもこんにちは。石田拓実といいます。無事3巻が出ました。これにて完結です。ここまで読んでくれた方、どうも有難うございました。

1巻の1/4で"結果4巻は2巻以上続けばいいな。"と書きましたがその目標も達成できました。

とても不思議な話です。買ってくれたアナタ、おいしてます。

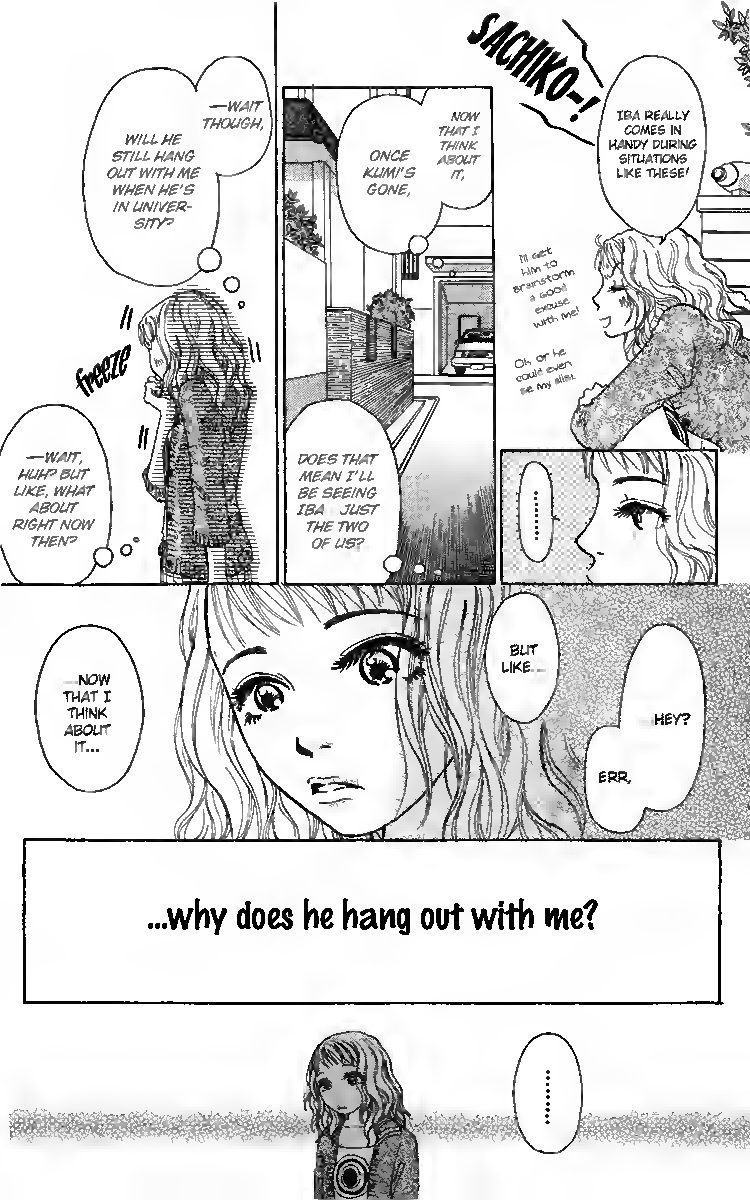
立ち読んでるアナタ、ありがとうございます。

うれしいです。

最近愛用の家用ショートパンツ。ケツに星がついてラブリー。

でもこれのおかげでハミパン女王と今もさえ、しげ隊とちか嬢に大変迷惑がられています。

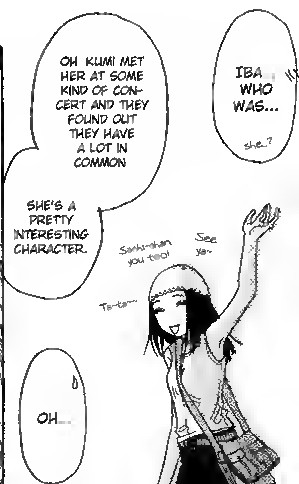
ARRR-GHH!
IF YOU'RE JUST GOING TO CRY OVER IT AFTERWARDS, THEN DON'T DO IT IN THE FIRST PLACE!
I'm just the same stupid girl that I've always been.
But...
While everyone's starting to move forward,
The "Easy Sachi" label
hasn't changed at all.
Where were you last night?!
Sachiko!
I can never find what I'm looking for.
SACHI! GET BACK HERE!
I'M GOING TO IDA'S HOUSE TO RETURN A BOOK!
I SHOULD'VE EXPECTED THIS.
I FEEL REALLY BAD
AH, I SLEPT OVER AT A FRIEND'S HOUSE...
DASHES

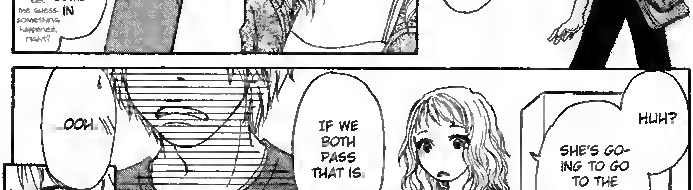

SACHIKO-!
IBA REALLY COMES IN HANDY DURING SITUATIONS LIKE THESE!
I'll get him to brainstorm a good excuse with me!
Oh, or he could even be my alibi.
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
ONCE KUMI'S GONE,
DOES THAT MEAN I'LL BE SEEING IBA JUST THE TWO OF US?
—WAIT THOUGH,
WILL HE STILL HANG OUT WITH ME WHEN HE'S IN UNIVERSITY?
freeze
—WAIT, HUH? BUT LIKE, WHAT ABOUT RIGHT NOW THEN?
.....
BUT LIKE...
HEY?
ERR,
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
...why does he hang out with me?
.....

Like that time with Maeda-san,
and after that too.
Any time I feel sad, Iba's always there.
IT'S STRANGE
WHAT IS THIS ANYWAY?
CONSIDERING HOW IT ENDED BACK IN JUNIOR HIGH
OTHERWISE, WHY WOULD HE
...MAYBE HE'S JUST ONE OF THOSE PEOPLE WHO LIKES TAKING CARE OF OTHERS?
—Is that what this is?

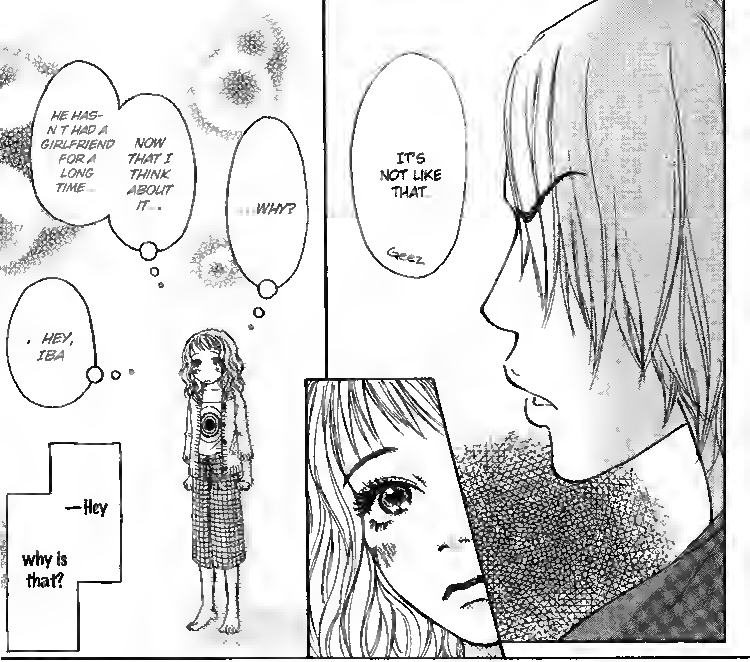
HEY, SACHI?
WHAT'S UP?
WHAT-'RE YOU DOING HERE SO EARLY?
And in your classroom too.
HUH NO, UH—
FLINCH
THIS IS THE INFAMOUS "EASY LAY SACHI"?
—HEY, DON'T TELL ME
HI, 'SUP? I'M UJIGAWA!
C'MON NOW, UJIGAWA
—WHA?
You're not ugly the mark, but still
You're different from how I imagined you!
Yay! I've been wanting to meet you
I'VE HEARD ABOUT IT ALL FROM KUMI~
—W-what did you just...?!
OH HEY— LOOK AT THE TIME!
I BETTER HEAD TO KUMI'S—
SURE SAY HI TO HER FOR ME
YEP THANKS FOR TODAY, IBA
Well I'm off!
Kumi that bastard
"Easy Lay"
"Easy Lay"

SO SHE ASKED ME FOR PAST EXAM PROBLEMS IF I HAD THEM
HUH? OH, SHE SAID SHE WAS GOING TO APPLY TO MY UNIVERSITY,
WHAT DID SHE COME OVER TO YOUR PLACE FOR?
Since it's the same school
OH, WELL, YOU MIGHT AS WELL COME IN
Let me guess. Romantic happiness, right?


OH KUMI MET HER AT SOME KIND OF CONCERT AND THEY FOUND OUT THEY HAVE A LOT IN COMMON
IBA WHO WAS...
she..?
SHE'S A PRETTY INTERESTING CHARACTER.
Sasha-chan you too!
See ya~
Ta-ta~
OH...


...OOH.
IF WE BOTH PASS THAT IS.
HUH?
SHE'S GOING TO GO TO THE SAME SCHOOL AS YOU?

SHE'S REALLY PRETTY TOO WHY DON'T YOU GO FOR HER?
YOU TWO LOOKED REALLY CLOSE
I'm coming in
HUH?
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
—FOR A SECOND THERE,
I THOUGHT YOU GOT YOURSELF A GIRLFRIEND.


HE HASN'T HAD A GIRLFRIEND FOR A LONG TIME...
NOW THAT I THINK ABOUT IT...
...WHY?
, HEY, IBA
—Hey
why is that?
IT'S NOT LIKE THAT...
Geez

Hey,
what...
This thing that I've been searching for that I haven't been able to get ahold of..
What was I looking for?
WHY?

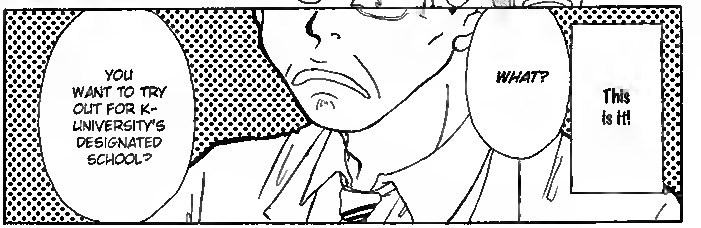
in the first place?
was it

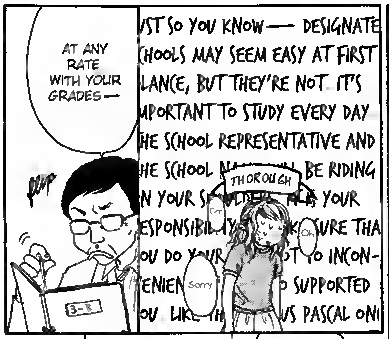
I feel a bit happy.. for some reason.

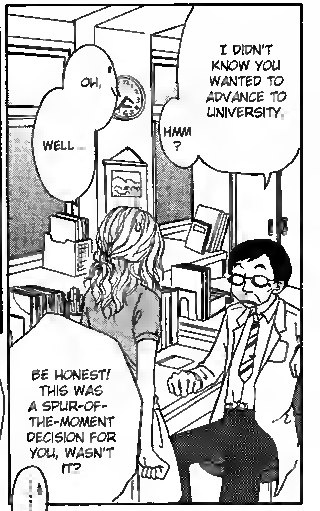
Hm?
GRADE 12 DIVISION
OH, SHOOT
I KNEW I SHOULD'VE PUT DOWN THAT I'D BE ADVANCING TO UNI
IT WOULD'VE BEEN NICE TO GO TO THE SAME UNI AS HIM
BUT IT'S PROBABLY TOO LATE TO START NOW
We're going to start homeroom!
Everyone to your seats!
That reminds me...
that girl's trying out for the same school as him, right?
I'm Lifeline.
SHE'S JUST MAKING UP A POSE FOR HER
...I'M NOT GOOD AROUND TYPES LIKE HER
IBA SAID SHE'S PRETTY INTERESTING, BUT...
...NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT'S NOT EVERY DAY IBA COMPLIMENTS A PERSON.
EVEN THOUGH HE SAID IT'S NOT LIKE THAT WITH HER...
Hmm?
Oh
Here.
Mr. Aloof
...Yuuuuuh

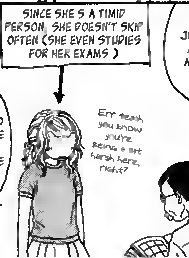
Ishoujo Scans

THIS ONE DOESN'T HAVE A WRITTEN EXAM!
HUH?! NO WAY!
A REFERRAL TO A DESIGNATED SCHOOL?!
HUH?! WHAT IS THIS?!
THIS IS IBA'S UNIVERSITY!
That's awful! Some
There's only an interview and an essay to do?
Matsumi-san,
you're being really cool
Even the majors the same (as) a high school



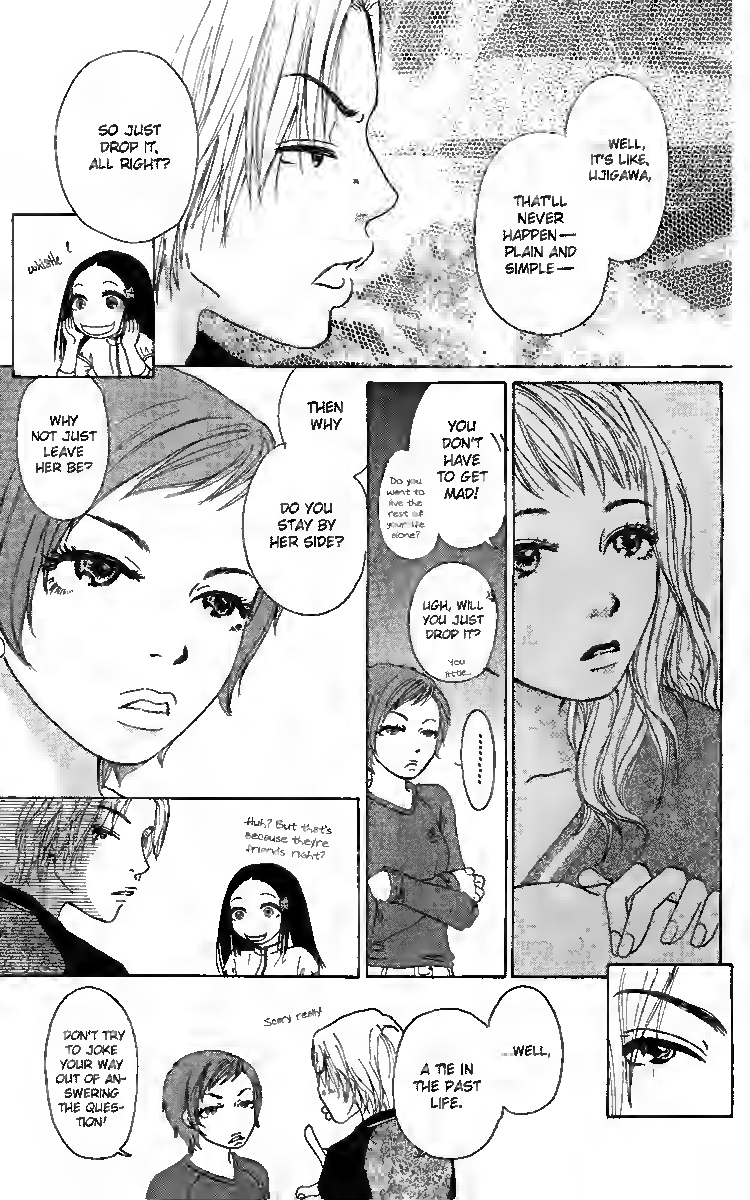





I DIDN'T KNOW YOU WANTED TO ADVANCE TO UNIVERSITY.
OH, WELL...
HMM?
BE HONEST! THIS WAS A SPUR-OF-THE-MOMENT DECISION FOR YOU, WASN'T IT?

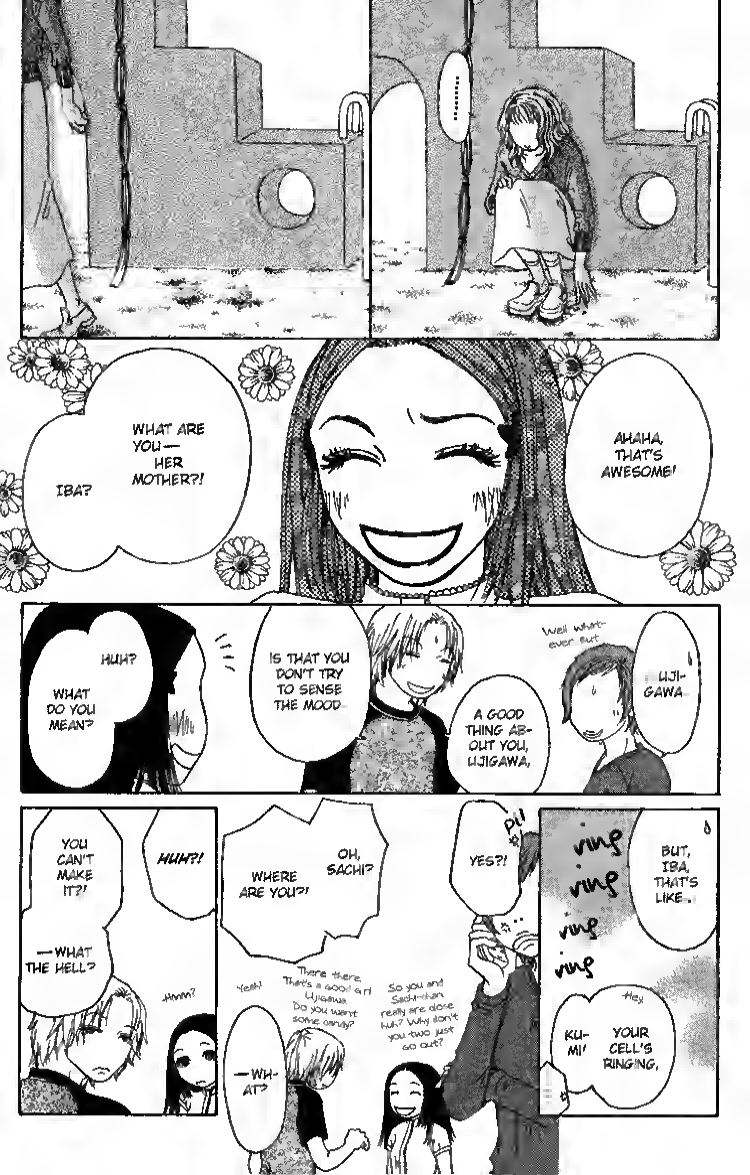

SINCE SHE'S A TIMID PERSON, SHE DOESN'T SKIP OFTEN (SHE EVEN STUDIES FOR HER EXAMS)
YOU'VE JUST MANAGED TO MEET THE TERMS
HMM? THAT'S INTERESTING
HMM. BUT YOU DO ARRIVE LATE AND LEAVE EARLY QUITE OFTEN
Err, Yeah, you know (it's) (we're) being a bit harsh here, right?
(Even) your grades aren't as bad as I thought they would be.

FLASH
HOWEVER, IT'S GOOD THAT YOU'VE DECIDED TO ADVANCE ONTO UNIVERSITY.
WHY DON'T YOU TRY APPLYING AND SEE WHAT HAPPENS?
BUT JUST BE AWARE THAT IF SOMEONE ELSE EXPRESSES AN INTEREST IN THIS, YOU WILL MOST LIKELY NOT GET IT.
Hey! It wasn't been set in stone yet! Are you torturing me?
Yay~ Yay~
he might even be really happy about this!
AH, IBA?
IT'S ME
HEY, WHAT DO YOU SAY WE GO OUT TO EAT TOMORROW?
YEP,
THERE'S SOMETHING I WANT TO TELL YOU
YEAH, UH-HUH
OKAY, LET'S MEET UP AT THE PARK.
OH, TELL KUMI TO COME TOO, OKAY?
A crowd
Oh?
Yeah?
IBA'S PROBABLY GOING TO BE REALLY SURPRISED!
MAYBE
kekeke
BYE
Pi!

WHY
IS SHE HERE TOO?
...MAYBE I'LL WAIT HERE UNTIL SHE LE...VES...?
...they seem like they're having a great time.
...what are they talking about anyway?
hattie
hattie
HUH?
SO WAIT,
SACHI-CHAN'S NOT YOUR GIRLFRIEND?
WHAT MADE YOU THINK THAT?
I DON'T KNOW
I JUST THOUGHT YOU GUYS WERE TOTALLY LIKE THAT...
I don't care
wonder why?
MAYBE IT'S WHAT THEY CALL "INSTINCTS OF THE WILD"?
OH, SO YOU GUYS AREN'T
YEAH BUT LIKE, YOU DON'T HAVE A GIRLFRIEND RIGHT NOW, RIGHT, IBA?
WHY DON'T YOU JUST START GOING OUT WITH HER THEN?
She seems like a great gal!
HOW DO THINGS COME TO THAT?
Don't make it sound so fly buying food or sewing things
snicker
snicker
Huh?
Maybe she's a nice person?
KU-MI
WHY NOT? WHY NOT?
YOU GUYS TOTALLY SHOULD!
WHAT IS SHE, A BOY IN ELEMENTARY SCHOOL?
I GUESS YOU COULD SAY THAT
snicker
snicker
You'd make SUCH a cute couple~ all lovey-dovey!

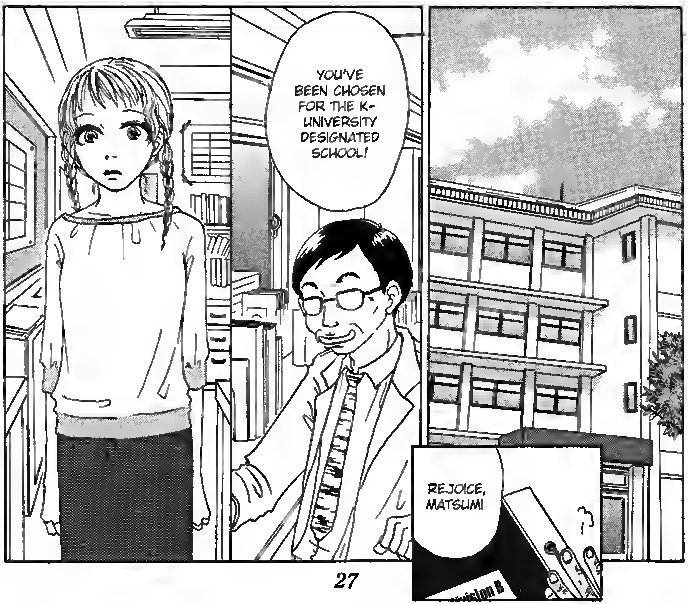

SO JUST DROP IT, ALL RIGHT?
Ahhhh!
WELL, IT'S LIKE, UJIGAWA,
THAT'LL NEVER HAPPEN— PLAIN AND SIMPLE—
WHY NOT JUST LEAVE HER BE?
THEN WHY DO YOU STAY BY HER SIDE?
Huh? But that's because they're friends right?
YOU DON'T HAVE TO GET MAD!
Do you want to live the rest of your life alone?
UGH, WILL YOU JUST DROP IT?
You bitch...
.....
...WELL,
A TIE IN THE PAST LIFE.
Scary really
DON'T TRY TO JOKE YOUR WAY OUT OF ANSWERING THE QUESTION!

—DON'T JOKE ABOUT
THIS
I
IT STILL PISSES ME OFF
STILL HAVEN'T BEEN COMPLETELY CONVINCED
—IT'S PROBABLY THE CASE
THAT I WANT TO SEE HER BECOME
EITHER BLISSFULLY HAPPY
OR DISTRESSINGLY UNHAPPY
THAT'S WHAT I THINK


.....
AHAHA, THAT'S AWESOME!
WHAT ARE YOU— HER MOTHER?!
IBA?
UJIGAWA
Well whatever but
A GOOD THING ABOUT YOU, UJIGAWA,
IS THAT YOU DON'T TRY TO SENSE THE MOOD
HUH?
WHAT DO YOU MEAN?
BUT, IBA, THAT'S LIKE..
vinp vinp vinp vinp
Hey
KUMI!
YOUR CELL'S RINGING,
PI!
YES?!
OH, SACHI?
WHERE ARE YOU?!
So you and Sachi-kun really are done huh? Why don't you two just go out?
There there. That's a good girl Ujigawa. Do you want some candy?
Yeah!
—WHAT?
YOU CAN'T MAKE IT?!
HUH?!
—WHAT THE HELL?
Hmm?

WHETHER I BECOME HAPPY OR UNHAPPY?
THAT'S NOT IT THOUGH, IS IT?
—WHAT IBA REALLY WANTS TO SEE.
A LIAR
IBA S
CLICK
PI!
HAVE YOU FORGOTTEN? YOU WERE THE ONE—
IS ME BECOME UNHAPPY, ISN'T IT?
—Oh, that's right.
that doesn't mean
Even if I'm by Iba's side now,
I made a huge misunderstanding

that Kazuya-kun's come back into my life.



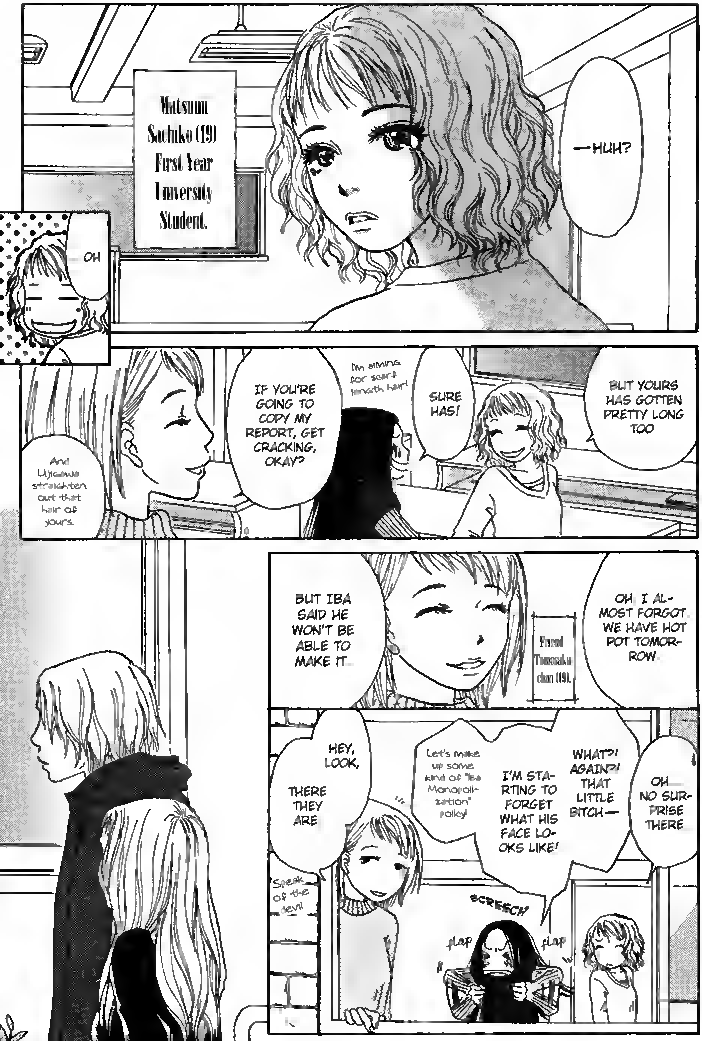
SO? WHAT ARE YOU GOING TO DO?
THERE'S STILL TIME TO TURN THIS DOWN
tap tap tap
YOU'RE TAKING THESE EXAMS TOO LIGHTLY, AREN'T YOU?!
THAT REMINDS ME...
.....
—OH,
OF COURSE I'LL GO.
—NO

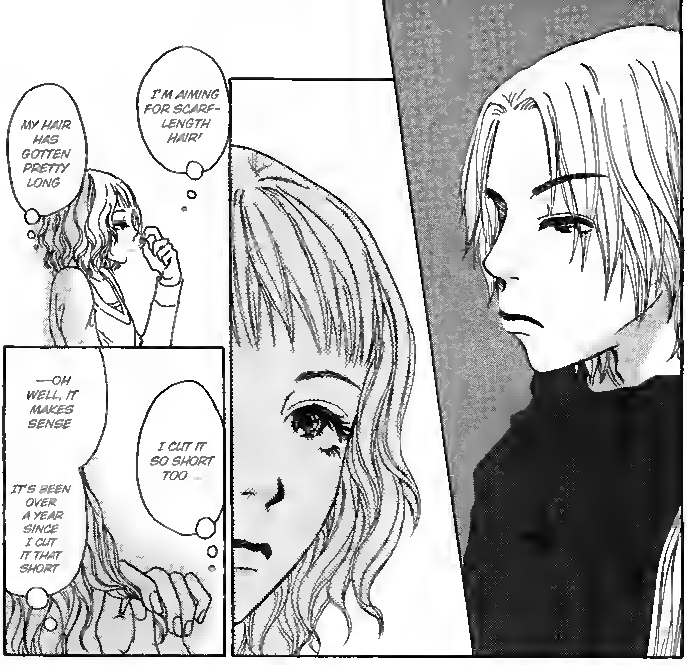
DONUTS
SINCE 1998
MASTER DONUTS
FRESH DONUTS
—ER, LIKE,
SUDDENLY SHE CALLS US OUT HERE LIKE THIS —SO
SINCE SHE ABRUPTLY CANCELLED THE OTHER DAY,
JUST WHEN I WAS THINKING THAT I HAVEN'T BEEN ABLE TO GET IN TOUCH WITH HER
I SUDDENLY GOT A REALLY BAD STOMACH ACHE
Don't be so mad kumi—
I WONDER WHAT IT WAS SHE WANTED TO TELL YOU GUYS?
DON'T ASK ME! I'M NOT THE ONE YOU SHOULD BE MAD AT
WHAT IS THE MEANING OF THIS, HUH?!
SLAM
SORRY ABOUT THE OTHER DAY.
OH
Step

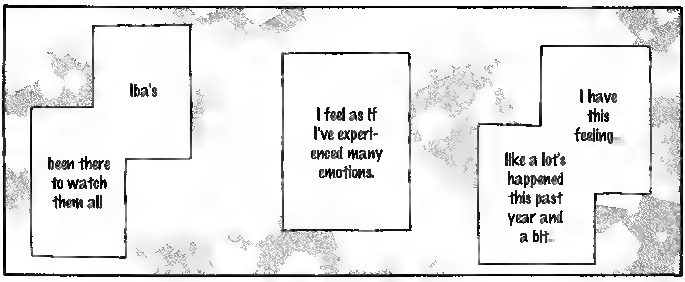
I'VE BEEN REBORN.
SO I'M GOING TO PUT MY HEART INTO DOING EVERYTHING FROM NOW ON
WHOA— YOU CUT YOUR HAIR AGAIN?
YEAH, THERE HAS BEEN SOME THINGS HAPPENING LATELY
Looking good~ Your hair's so short it's so cute
flip
flop
SO I THOUGHT I'D GIVE ME A NICE CHANGE OF PACE
I'M GOING TO FIND MYSELF AN HONEST, HAPPY LOVE!
I'll wish upon a star yesiree!
hahahaha
WELL, THAT'S FINE AND ALL
BUT YOU PROBABLY WON'T DRAW THE GUYS IN WITH THAT HAIRCUT
Although, I'm not one to say
OH AND ANOTHER THING
I WAS CHOSEN TO GO TO K-UNIVERSITY'S DESIGNATED SCHOOL ♡
Yay! I got in!
WHAT?! WHAT THE HELL?
SO WHAT? YOU CHEATED YOUR WAY IN?!
Ina say something!
OH, REALLY ?!
THEN WE WILL BE GOING TO THE SAME SCHOOL, HUH?
Yay~
I'm fine.
I'll be fine.

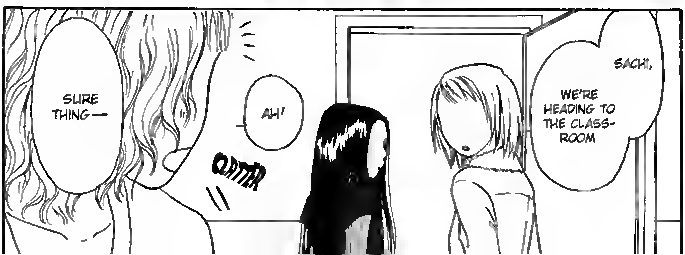
That's why .
I won't stop in place.
It was just a misunderstanding.
I'll never look back again. I'll never get my hopes up
Oh, I don't like it if you don't be in his dan all the one big happy
You little cheater. I still have to write the entrance exams.
FOR REAL?
You haven't seen the last of me yet!
SO THAT'S HOW IT'S GOING TO BE, IBA
I'LL BE SEEING YOU AROUND!
So,
Iba,

...see me through wherever
I may end up going, okay?
YOUR HAIR'S
SURE GROWN LONG.


Matsuura Sachiko (19) First Year University Student.
—HUH?
OH
SURE HAS!
I'm aiming for waist length hair!
IF YOU'RE GOING TO COPY MY REPORT, GET CRACKING, OKAY?
And Ujiyama straighten out that hair of yours.
BUT YOURS HAS GOTTEN PRETTY LONG TOO
Fujisaki Tomoaki's class (19).
OH. I ALMOST FORGOT. WE HAVE HOT POT TOMORROW.
BUT IBA SAID HE WON'T BE ABLE TO MAKE IT...
HEY, LOOK. THERE THEY ARE.
Let's make up some kind of "Ibe Manajoji-sation" policy!
I'M STARTING TO FORGET WHAT HIS FACE LOOKS LIKE!
WHAT?! AGAIN?! THAT LITTLE BITCH—
OH... NO SURPRISE THERE
Speak of the devil
SCREECH
FLAP
FLAP


I'M AIMING FOR SCARF-LENGTH HAIR!
MY HAIR HAS GOTTEN PRETTY LONG
I CUT IT SO SHORT TOO...
—OH WELL, IT MAKES SENSE
IT'S BEEN OVER A YEAR SINCE I CUT IT THAT SHORT


I have this feeling like a lot's happened this past year and a bit...
I feel as if I've experienced many emotions.
Iba's been there to watch them all

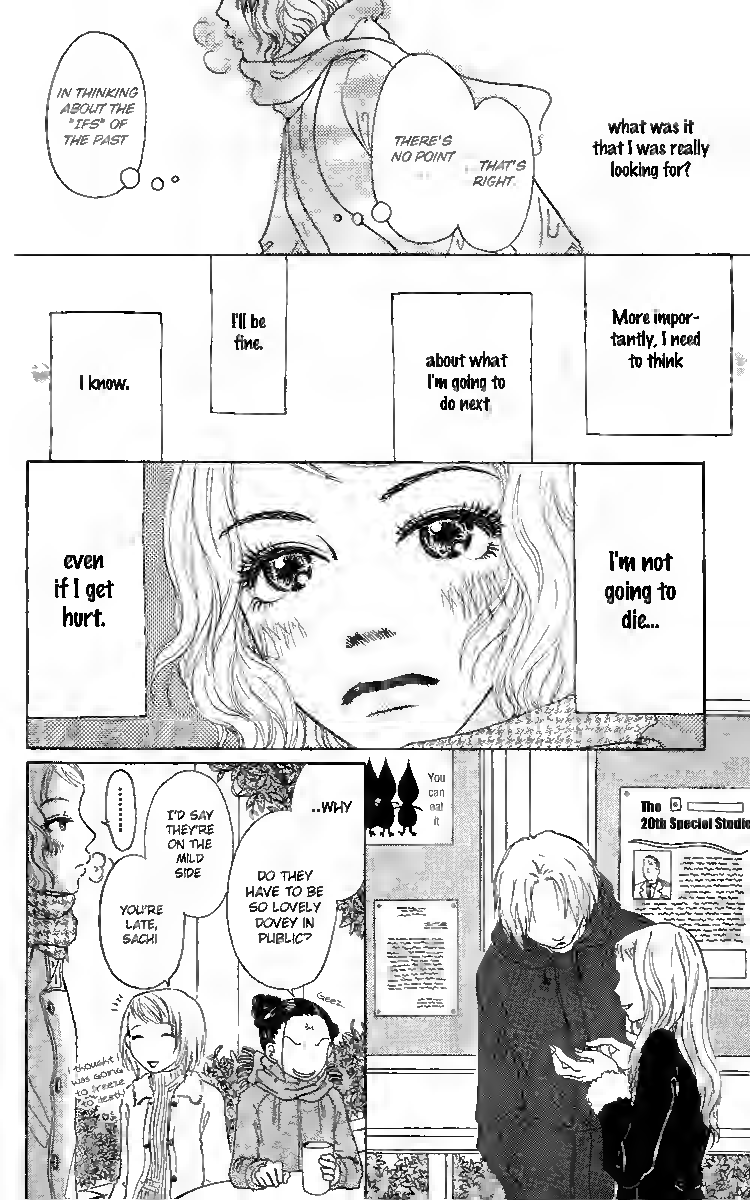

SACHI, WE'RE HEADING TO THE CLASSROOM
AH!
SURE THING—

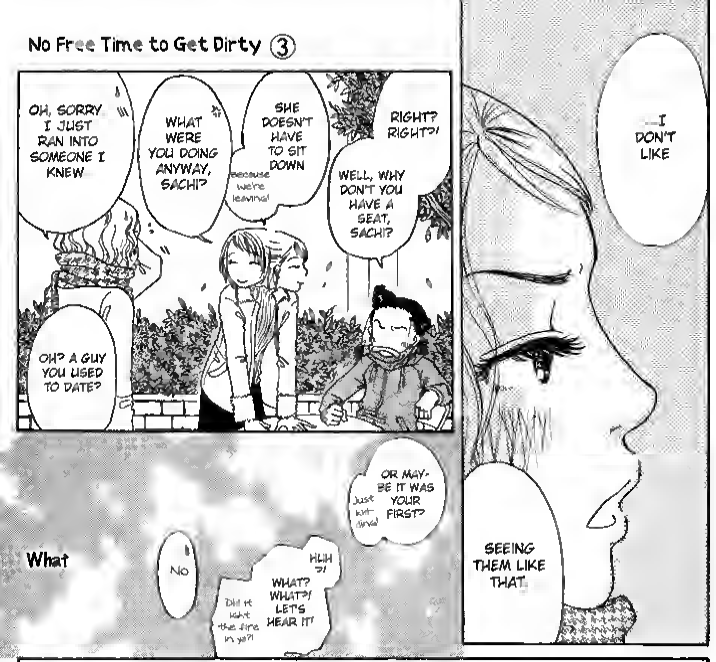
I rarely ever think of Kazuya-kun anymore.
(Well, it's more like I was the one who made the hook up possible.)
Iba found himself a girlfriend.
Where to we go next again?
To 3-5
I don't want to take Chinese
I WONDER IF IBA'S
satisfied now?
—HUH?
SACHI-CHAN?
HUH?
—OH!
WOW! WHAT A COINCI-DENCE!
MAEDA-SAN?!
YEAH! LONG TIME NO SEE!
IT'S REALLY YOU, ISN'T IT?

IT'S BEEN WHAT... TWO AND A HALF YEARS ALREADY?
HOW'VE YOU BEEN?
OH, PRETTY GOOD I GUESS YOU COULD SAY...
You seem to be doing fine yourself
OH, HOW ABOUT IT?
DO YOU WANT TO GRAB A CUP OF COFFEE?
OH, SORRY...
I have somewhere to go...
OH, REALLY?
BUT IT'S BEEN SO LONG SINCE WE LAST TALKED...
I'M REALLY SORRY
BUT MY FRIEND'S WAITING FOR ME
BYE
HUH?
AH...
Wait ...!

SACHI-CHAN... I'VE...
...EVEN NOW...
REGRET WHAT I'VE DONE...

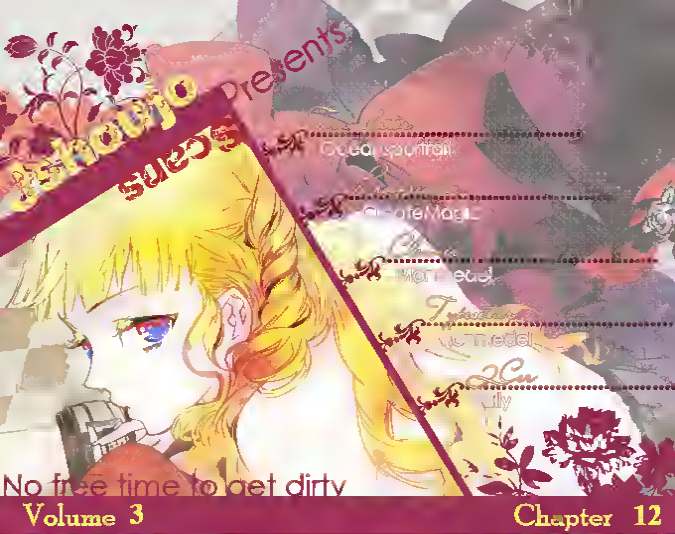
I...
BEFORE I MET MY GIRLFRIEND,
THEN NOW WE MIGHT'VE BEEN THE ONES...
—I REALLY CARED ABOUT YOU
IF ONLY I'D TOLD YOU THAT
...MAEDA-SAN, THERE'S NO POINT
IN GOING OVER THE "IFS"
OF THE PAST
Back then, I felt so torn-up and sad about it
to the point I felt like I could die..
...it's true I cared about Maeda-san.
But...
—It's strange.
WELL THEN, SEE YOU AROUND
THE BOTTOM LINE IS, YOU DIDN'T, RIGHT?
BACK THEN OR RIGHT AFTER-WARDS
HUH?
M..
SWISH
UM...
AH... BUT I...


IN THINKING ABOUT THE "IFS" OF THE PAST
THERE'S NO POINT
THAT'S RIGHT.
what was it that I was really looking for?
I know.
I'll be fine.
about what I'm going to do next
More importantly, I need to think
even if I get hurt.
I'm not going to die...
YOU'RE LATE, SACHI
I'D SAY THEY'RE ON THE MILD SIDE
..WHY
DO THEY HAVE TO BE SO LOVELY DOVEY IN PUBLIC?
You can eat it
The 20th Special Studio


OH, SORRY I JUST RAN INTO SOMEONE I KNEW
WHAT WERE YOU DOING ANYWAY, SACHI?
SHE DOESN'T HAVE TO SIT DOWN
because we're leaving!
RIGHT? RIGHT?!
WELL, WHY DON'T YOU HAVE A SEAT, SACHI?
OH? A GUY YOU USED TO DATE?
...I DON'T LIKE
SEEING THEM LIKE THAT.
OR MAYBE IT WAS YOUR FIRST?
Just kidding!
What
NO
Did it sink the fire in ya?!
WHAT? WHAT?! LET'S HEAR IT!
HUH ?!

But it's something...
that always..
I pretended that I hadn't found it.
I've pretended not to see it, even when it was right in front of me.
I've search for for the longest time.
BUT...
I WON'T GET MY HOPES UP
I WON'T LOOK BEHIND ME
comes around in the end.

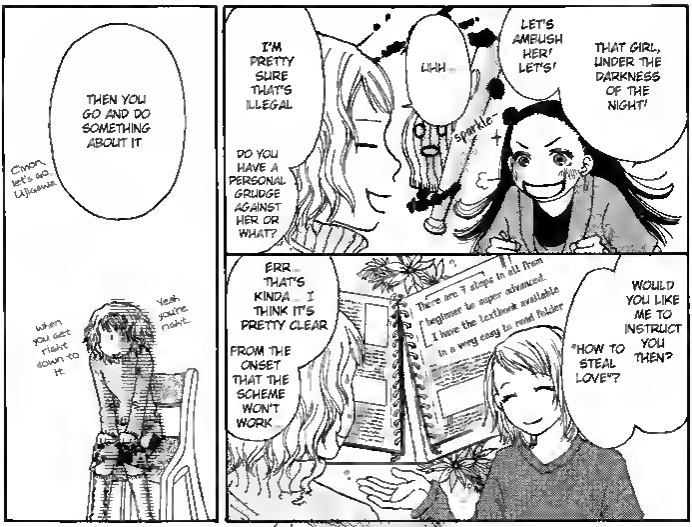
...I'M
But I...
UJI-GAWA
—HEY, TASAKA-CHAN,
IN LOVE
WITH IBA.
won't run away anymore.


Presents
Sweets
No free time to get dirty
Volume 3
Chapter 12

# No Free Time To Get Dirty

Chapter 12. The Game Trail of a Woman

"I'M IN LOVE WITH IBA."
When I fessed up to it,
I felt a teeny bit lighter.
—WELL, NOW THAT I'VE ADMITTED TO IT
I'M NOT EXACTLY SURE WHAT I SHOULD DO ABOUT IT...
WOW, THAT'S SOMETHING I'D NEVER THOUGHT I'D HEAR AN EASY LAY SAY. ♡
-WELL, LIKE...
spurts~
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
ALTHOUGH THERE WERE TIMES I FELL FOR THE GUY AFTER I HAD SEX WITH HIM,
THERE'S NEVER REALLY BEEN A TIME WHEN I'VE FALLEN FOR A GUY BEFORE THE SEX...
DON'T LOSE HEART!
Cmon, cheer up!
HEY,
I HAVE AN IDEA! I HAVE AN IDEA!
can't believe myself
pats


THEN YOU GO AND DO SOMETHING ABOUT IT
C'mon, let's go Ujiemon!
Yeah, you're right.
When you get right down to it
I'M PRETTY SURE THAT'S ILLEGAL
DO YOU HAVE A PERSONAL GRUDGE AGAINST HER OR WHAT?
LET'S AMBUSH HER! LET'S!
THAT GIRL, UNDER THE DARKNESS OF THE NIGHT!
Sparkle
ERR... THAT'S KINDA... I THINK IT'S PRETTY CLEAR
FROM THE ONSET THAT THE SCHEME WON'T WORK
There are 7 steps in all from beginner to super advanced. I have the textbook available in a very easy to read folder
WOULD YOU LIKE ME TO INSTRUCT YOU THEN?
"HOW TO STEAL LOVE"?

-What is it that I can do right now..?

-But what can I do?

for starters..

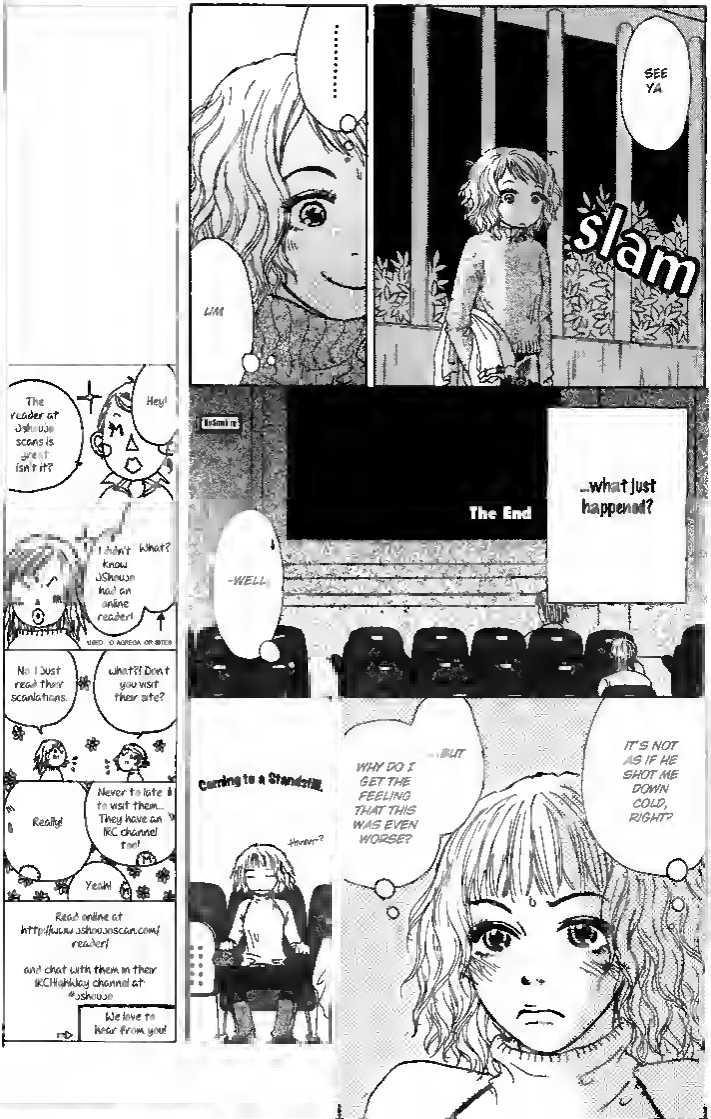
and it might even be too late for it,

He might wonder why now?"

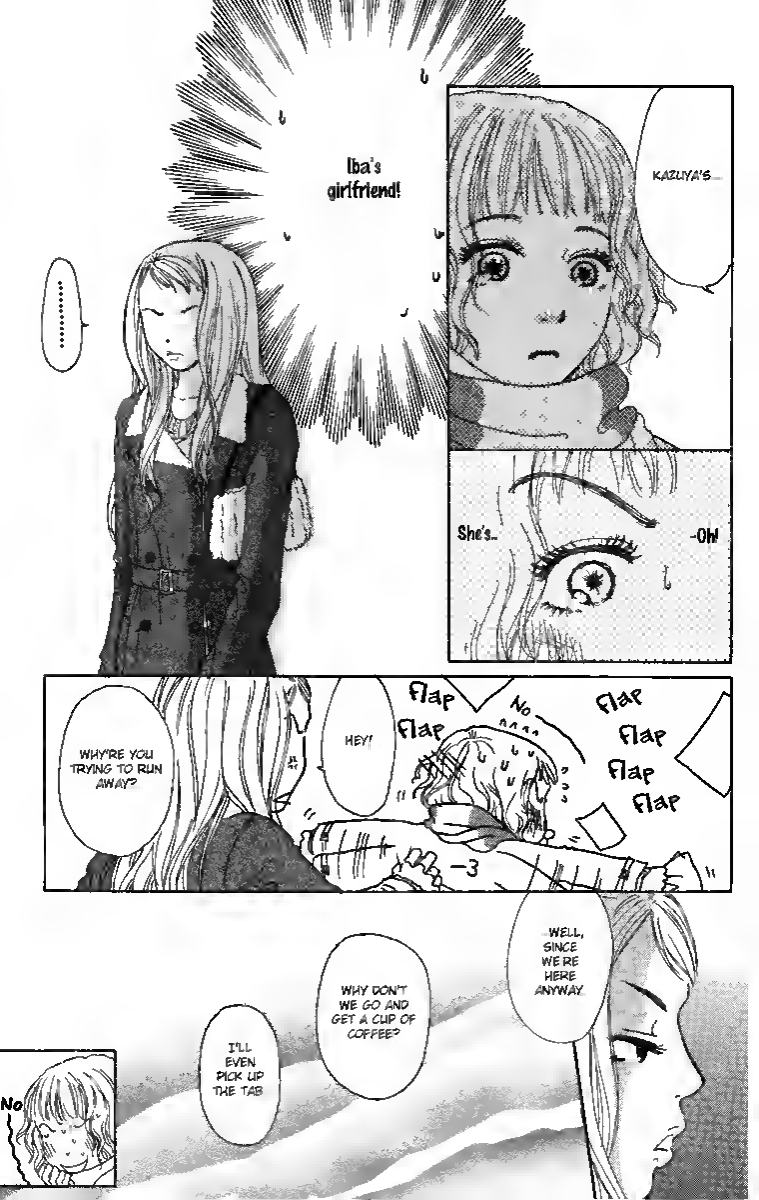
AN IDIOT KNOWS ONLY ONE TRICK.
IDIA!
LET'S JUST DO IT FOR STARTERS.
YOU CAME POUNDING ON MY DOOR IN THE MIDDLE OF THE NIGHT,
AND THAT'S ALL YOU HAVE TO SAY?
And what's this for starters" shit anyway
huh?
WELL, I FIGURED IF IT WAS AT NIGHT YOUR GIRLFRIEND MIGHT NOT BE HERE.
And I was planning on doing her a dirty, dirty deed, she was
AND YOU DID THIS EVEN THOUGH YOU KNEW I HAD LINGUISTICS FIRST THING TOMORROW MORNING?
AND EVEN THOUGH YOU KNEW I WAS BARELY KEEPING UP WITH ATTENDANCE?
WELL, YOU DID SAY WE SHOULD DO IT ONE DAY OR ANOTHER!
YEAH, LIKE IN THE NEXT LIFE!
I'm gonna cry
Don't come!
Go home
Go home
D- DON'T WORRY.
I'LL MAKE IT SO IT WON'T HURT, OKAY?
DO YOU WANT ME TO PUNCH YOU IN THE FACE?
IF YOU WANT TO HAVE SEX SO MUCH JUST DO IT WITH SOME NAMELESS GUY!
And stuff
Some that won't pose!
Shrrr
Shrrr
Okay?

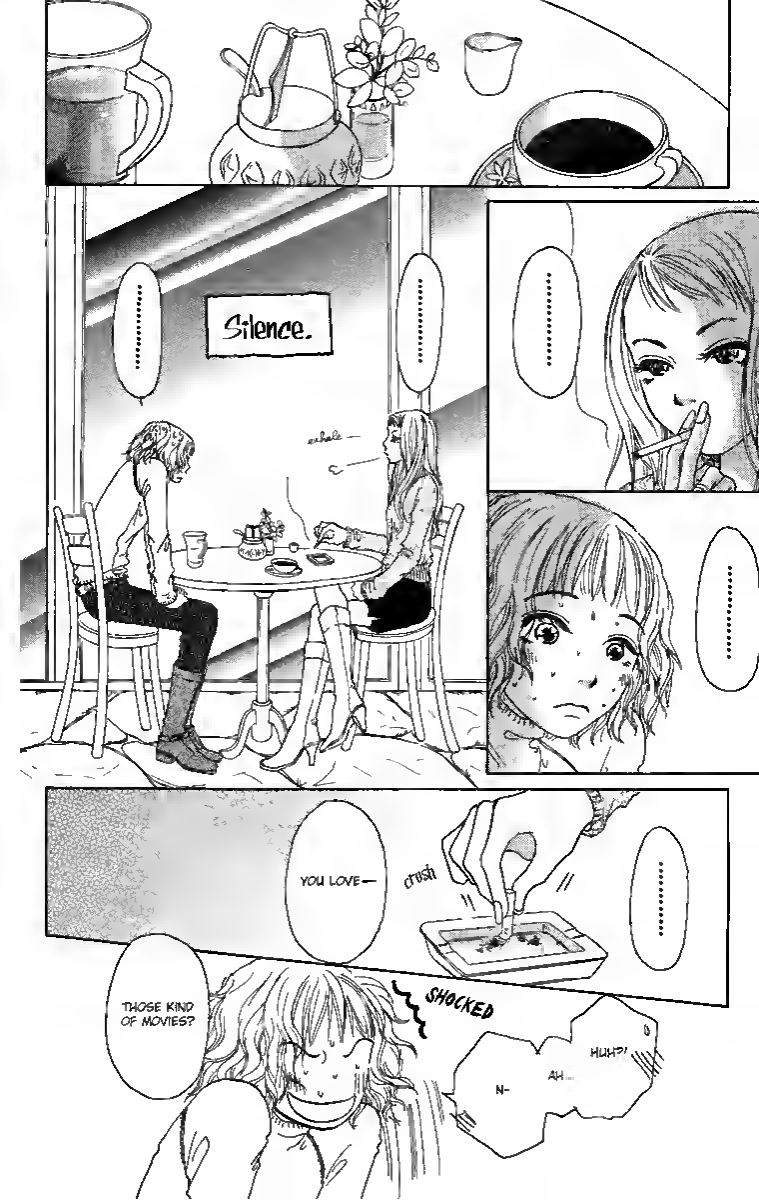
AH
IT'S LIKE
HUH?
THERE'S NO POINT IN IT UNLESS IT'S WITH YOU
NO
IT SEEMS THAT...
I'M IN LOVE WITH YOU
I KNOW
THAT YOU DON'T SEE ME IN THAT LIGHT
THAT'S WHY I WANT US TO HAVE SEX
SO

YOU'LL BECOME CONSCIOUS OF ME
THAT MUST BE SOME KIND OF MISUNDER-STANDING ON YOUR PART.
GO BACK HOME, COOL OFF AND THINK IT OVER.
GOOD NIGHT.
IT'S PRETTY LATE ALREADY, SO BE SAFE OUT THERE.
OKAY THEN, I GUESS YOU'LL BE LEAVING NOW!
AND I'M GOING TO SLEEP.
EH...?
UM...
shove
shove
NO-
HUH?
UH...
...excuse me?

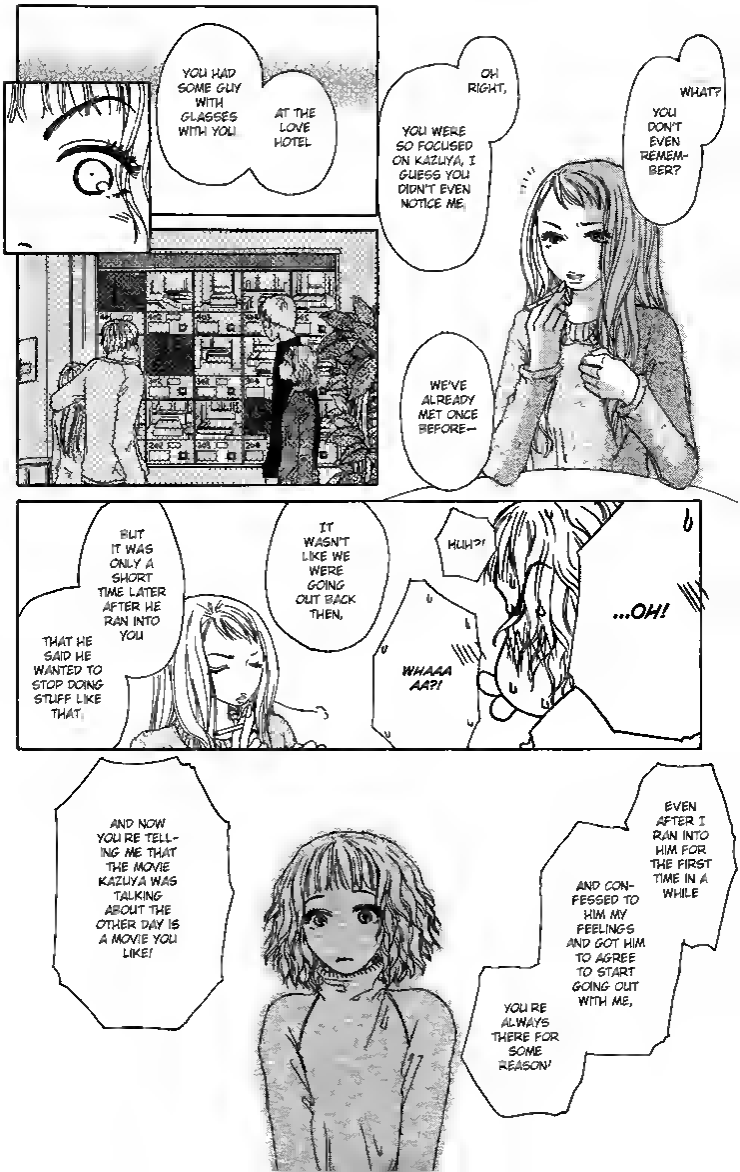

.....
LIM
SEE YA
slam
Hey!
The reader at Ishuuja scans is great isn't it?
What?
I didn't know Ishuuja had an online reader!
NERD. O ADICTA. OR BITER
No! I just read their scanlations.
what?! Don't you visit their site?
Really!
Never to late to visit them... They have an IRC channel too!
Yeah!
Read online at http://www.ishuujascan.com/reader/
and chat with them in their IRCHighJoy channel at #ishuuja
We love to hear from you!
Coming to a Standstill
Hmm~?
-WELL
The End
...what just happened?
WHY DO I GET THE FEELING THAT THIS WAS EVEN WORSE?
...BUT
IT'S NOT AS IF HE SHOT ME DOWN COLD, RIGHT?

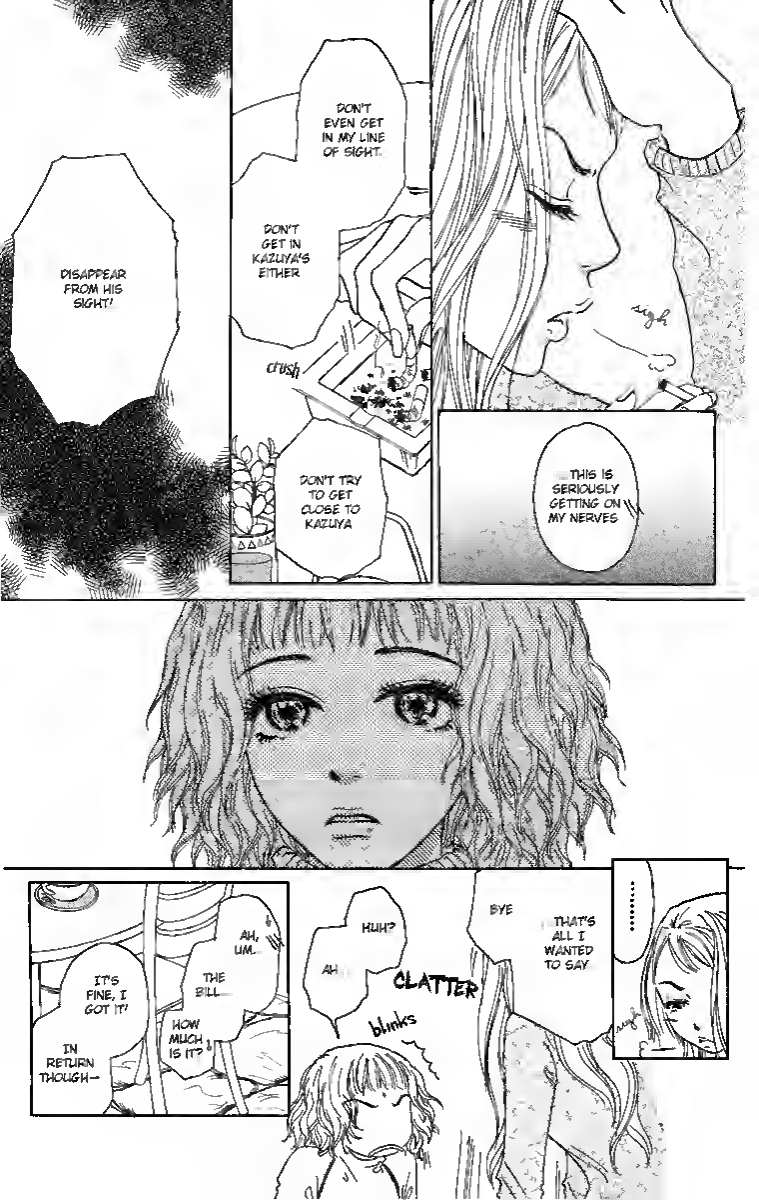
A SECRET PLEASURE OF ALL-NIGHT MOVIE MARATHON BY YOURSELF
BEYOND THE DOOR IS A CITY TO BE KEPT IN DARKNESS
...WHY DO I GET THE FEELING
THAT NOTHING WILL COME OUT OF THIS?
OH NO
THAT'S
OH
SORRY
SWISH
I DIDN'T KNOW AN ONIROKU NIGHT MOVIE'S COMING UP SOON TOO
INFORMATION
LATEST RACK
Oniroku
OKAY...
Flinch
...
YOU'RE-
HUH?
HEY, SHE'S PRETTY CUTE
Have we met somewhere before?

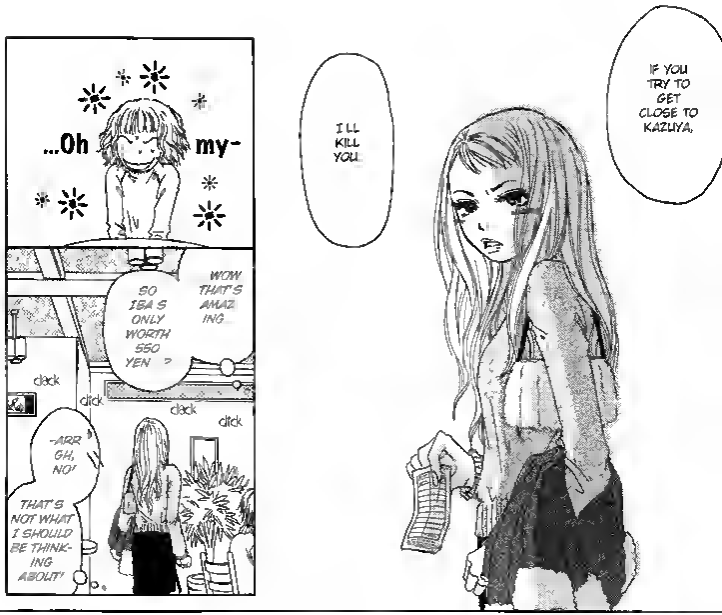

Iba's girlfriend!
KAZUYA'S...
She's...
-Oh!
WHY'RE YOU TRYING TO RUN AWAY?
HEY!
No
Flap
Flap
Flap
Flap
Flap
Flap
-3
WELL, SINCE WE'RE HERE ANYWAY
WHY DON'T WE GO AND GET A CUP OF COFFEE?
I'LL EVEN PICK UP THE TAB
No


Silence.
exhale
YOU LOVE—
CRUSH
THOSE KIND OF MOVIES?
SHOCKED
N-
AH...
HUH?!

SHE
JUST CALLED IBA "KAZUYA"
D-DO YOU LIKE THOSE KIND OF MOVIES TOO?
THEY'RE GREAT, HUH?
NOT REALLY.
KAZUYA WAS TALKING ABOUT IT BEFORE. SO I THOUGHT I'D GO AND CHECK IT OUT.
I WAS ASLEEP FOR MOST OF IT.
IS THAT RIGHT...?
...OH.
AH, YES,
I REALLY LIKE THAT DIRECTOR'S WORKS
UM...
OH SO HE WAS TALKING ABOUT THE MOVIE.
OH...
ALWAYS THERE?
ARE YOU
-WHY
AND TWO MONTHS AGO!
AND EVEN NOW!
HUH?
IT WAS THE SAME TWO YEARS AGO-
...TWO
YEARS AGO?


YOU HAD SOME GUY WITH GLASSES WITH YOU AT THE LOVE HOTEL
OH RIGHT, YOU WERE SO FOCUSED ON KAZUYA, I GUESS YOU DIDN'T EVEN NOTICE ME.
WHAT? YOU DON'T EVEN REMEMBER?
WE'VE ALREADY MET ONCE BEFORE—
HUH?!
...OH!
WHAAAAA?!
IT WASN'T LIKE WE WERE GOING OUT BACK THEN,
BUT IT WAS ONLY A SHORT TIME LATER AFTER HE RAN INTO YOU
THAT HE SAID HE WANTED TO STOP DOING STUFF LIKE THAT.
EVEN AFTER I RAN INTO HIM FOR THE FIRST TIME IN A WHILE
AND CONFESSED TO HIM MY FEELINGS AND GOT HIM TO AGREE TO START GOING OUT WITH ME,
YOU'RE ALWAYS THERE FOR SOME REASON!
AND NOW YOU'RE TELLING ME THAT THE MOVIE KAZUYA WAS TALKING ABOUT THE OTHER DAY IS A MOVIE YOU LIKE!


DISAPPEAR FROM HIS SIGHT!
DON'T EVEN GET IN MY LINE OF SIGHT.
DON'T GET IN KAZUYA'S EITHER
crush
DON'T TRY TO GET CLOSE TO KAZUYA
sigh
THIS IS SERIOUSLY GETTING ON MY NERVES
AH, UM..
THE BILL...
HOW MUCH IS IT?
IT'S FINE, I GOT IT!
IN RETURN THOUGH—
HUH?
AH
CLATTER
blinks
BYE
THAT'S ALL I WANTED TO SAY
.....
sigh

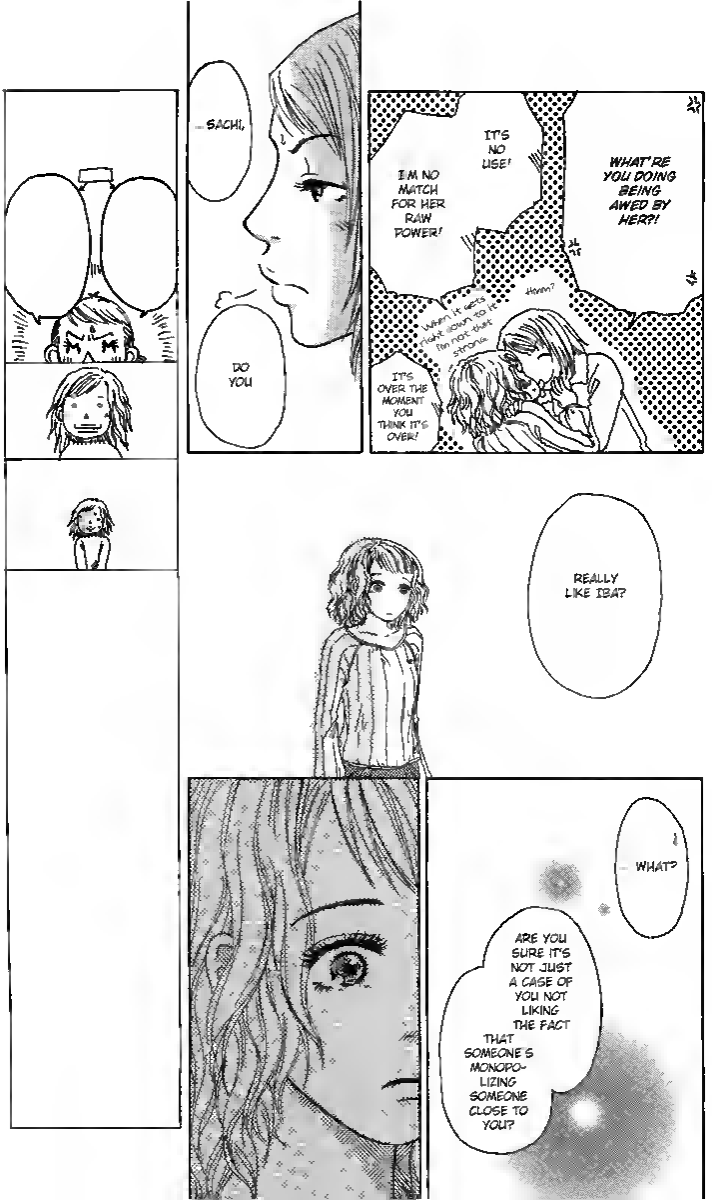



..So she really does care about Iba.

I THOUGHT SHE WAS SOMEONE IBA JUST PICKED UP ON THE STREET SOMEWHERE
THANK YOU VERY MUCH.
OH
-SO HE KNEW HER FROM BEFORE
SO SHE WAS THE GIRL FROM THAT TIME...

I WONDER HOW LONG
THEY'VE KNOWN EACH OTHER FOR?
Hmm?
...OH-
I GET IT NOW,
Hiding
THEY MADE PLANS TO MEET
He's got his work cut out for him doing that so early in the morning.
Or is he come to pick her up?
WHOA.
SHE LOOKS REALLY HAPPY
Yeah, it was really good!
It's like...

.. It might just be
Plus, I'm sure Iba wouldn't go out with someone he didn't care about.
I have this feeling that I'm no match for her.
WELL "TALK" IS REALLY RELATIVE...
IT WAS MORE A ONE-WAY THING ON HER PART
YOU TALKED TO THAT GIRL?!
FOR REAL?!
MY, MY
DID YOU MAKE SURE TO LAY IT ON HER?
that I'm trying to do something really retarded right now.
WHAT?
WHAT DO YOU MEAN WHAT KIND OF ?
WELL,
thud
SO WHAT KIND OF PERSON WAS SHE?! DO TELL!
I GUESS YOU COULD SAY
SHE WAS A REALLY PASSIONATE PERSON.
IT LOOKED LIKE
SHE REALLY CARED FOR IBA.
I THOUGHT THAT WAS PRETTY AMAZING...


...SACHI,
DO YOU
IT'S NO USE!
I'M NO MATCH FOR HER RAW POWER!
WHAT'RE YOU DOING BEING AWED BY HER?!
Hmm?
WHEN IT GETS RIGHT DOWN TO IT, I'M NOT THAT STRONG.
IT'S OVER THE MOMENT YOU THINK IT'S OVER!
REALLY LIKE IBA?
WHAT?
ARE YOU SURE IT'S NOT JUST A CASE OF YOU NOT LIKING THE FACT THAT SOMEONE'S MONOPOLIZING SOMEONE CLOSE TO YOU?

"GO BACK HOME, COOL OFF, AND THINK IT OVER."
"THAT MUST BE SOME KIND OF MISUNDERSTANDING ON YOUR PART."
TAKE THAT!
PUNCH
AIR... SIGH!
WHO'S MISUNDER-STANDING?!
...W-
THE MOMENT I REALIZED I LIKED IBA,
THE HAZY FEELING... THAT HAD BEEN BOTHERING FOR THE LONGEST TIME...
HAD CLEARED UP, AND I FELT MUCH LIGHTER
IT REALLY WAS LIKE A WEIGHT HAD BEEN LIFTED OFF MY SHOULDERS
That brought back a memory that passed me by!
OH U SORR
My My My
...BUT

"I SAID I'D CRY DAMN IT!"
I REALLY DO
"WHAT ARE YOU SO SURPRISED OF?"
"WHATEVER, I DON'T MIND."
AND NOW,
That's right...
That's why
FEEL FROM THE BOTTOM OF MY HEART
THAT I WANT TO TOUCH HIM

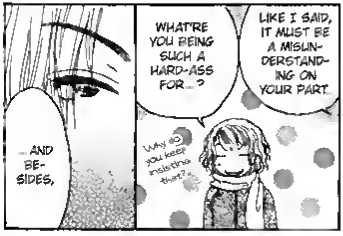
I don't want it to be like that, I don't want to be like that anymore.

I don't want to act as if I'm used to it, and put up a face as if I understand everything,

and brush it off as something that happens every day, like something that doesn't phase me at all.

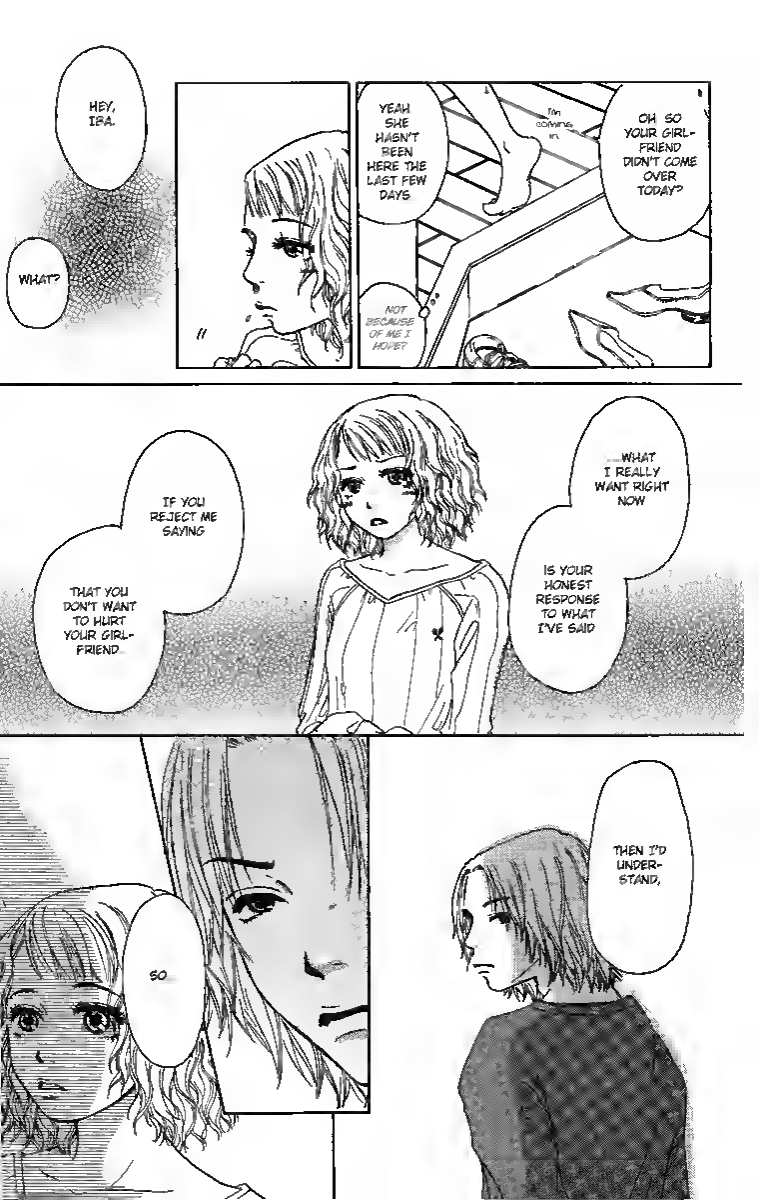
Even if it's stupid of me to, and even if it hurts—

I want to face this head on, and
I want him to face me head on.


...AND BESIDES,
WHAT'RE YOU BEING SUCH A HARD-ASS FOR...?
LIKE I SAID, IT MUST BE A MISUNDERSTANDING ON YOUR PART.
Why do you keep insisting that?

THE "KAZUYA-KUN" THAT YOU'VE CONJURED UP IN YOUR HEAD NEVER EXISTED FROM THE VERY BEGINNING
THIS IS AS GOOD A TIME AS ANY, SO I'M GOING TO MAKE IT CLEAR ONCE AND FOR ALL...
Don't call me "former Kazuya-kun"! Geez, what's your problem?
LOOK WHO'S TALKING—MR. FORMER KAZUYA-KUN!
THE PAST WHEN EVERYTHING WAS EASY AND FUN
YOU'VE PROBABLY JUST IDEALIZED
I'M GUESSING YOU'VE GOT SOME IDEALIZED VERSION, HUH?
HUH?
AS FOR ME, IT'S JUST A BOTHER FOR YOU TO OVERLAP ME WITH THAT IMAGE

blinks
I'M NOT BACKING DOWN!
NOT TODAY. NO SIREE!
That was a close one.
I'M GUESSING THAT TOUCHED A NERVE?
AND BESIDES, THAT ISN'T EVEN A DECENT RESPONSE TO WHAT I SAID!
WELL YEAH.
I DO ADMIT THAT MAYBE THERE'S A PART OF ME THAT AGREES WITH YOU...
BUT STILL!
WHAT ABOUT YOU, IBA?
WHAT DO YOU THINK ABOUT ME?
I TOLD YOU THAT THE ONE I LIKE IS THE YOU RIGHT NOW!
YOU MIGHT AS WELL COME IN
YOU'RE GOING TO DISTURB THE NEIGHBORS OTHERWISE
HUH?
AH
SURE
OH?


HEY, IBA.
WHAT?
YEAH SHE HASN'T BEEN HERE THE LAST FEW DAYS
I'm coming in.
OH SO YOUR GIRL-FRIEND DIDN'T COME OVER TODAY?
NOT BECAUSE OF ME I HOPE?
IF YOU REJECT ME SAYING
THAT YOU DON'T WANT TO HURT YOUR GIRL-FRIEND...
...WHAT I REALLY WANT RIGHT NOW
IS YOUR HONEST RESPONSE TO WHAT I'VE SAID
SO...
THEN I'D UNDER-STAND,

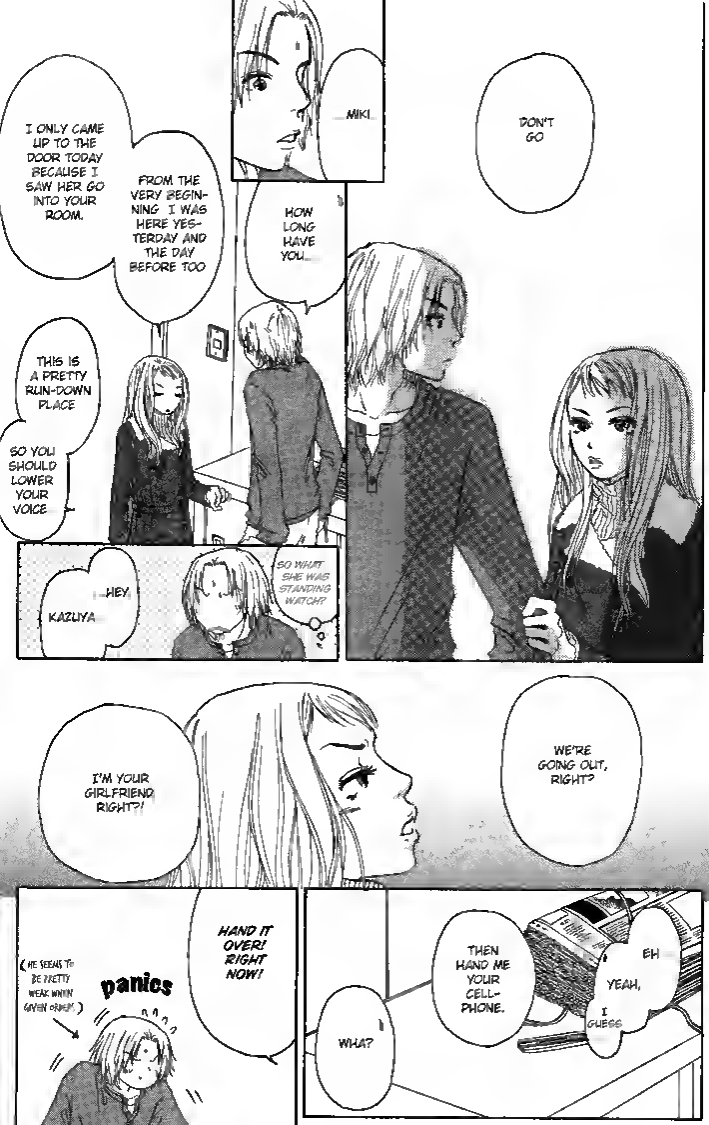
I...
Huh?
Huh?
Huh?
WHA?
WAI...
HUH?
IBA?!
THUD
OW!

...YOU'LL DROP THIS WHOLE THING IF WE FUCK ONCE, RIGHT?
I'LL GET THIS DONE IN TEN.
—HEY, HUH?
WAI
UH
COME ON,
UM...
...L-
WE'RE JUST GOING TO FUCK, SO WHO CARES ABOUT IT BEING PROPER?
IF WE'RE GOING TO DO IT, THEN WE SHOULD DO IT PROPERLY-
WHOA-!
HOLD ON! TIME OUT!
-NO, I MEAN
ERR...
Hm, hm, what?
-huh?
THUD
UGH!
LISTEN WHEN A PERSON SPEAKS TO YOU!
You little...
Special Technique!
This is seriously dangerous. Please don't ever try to attempt this.
COUGH
HACK
COUGH
uhuck
uhuck

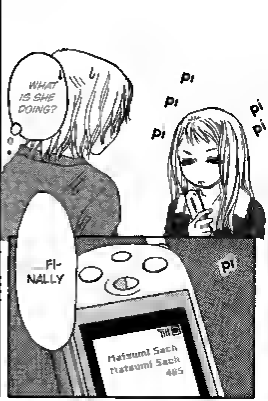
ALL I SAID...
WAS THAT I WANTED YOUR RESPONSE
IF IT'S A NO,
THEN YOU COULD'VE JUST TOLD ME THAT AND IT WOULD'VE BEEN THE END OF THE STORY...
...WHAT'S WITH YOU?
"WE'RE JUST GOING TO FUCK," HUH?
SO WHY...
DID YOU HAVE TO DO SOMETHING LIKE THIS...?
...WELL, I DO APOLOGIZE
Sorry 'bout that
WHAT KIND OF APOLOGY IS THAT?!
DIE, RETARD!
Uh...

"WEIRD"?! WEIRD?!
WELL IT'S YOUR FAULT FOR SAYING SOMETHING WEIRD LIKE THAT!
STALK STALK STALK STALK STALK STALK
ARGG HK!
C'MON, WAIT. I TOLD YOU I'M SORRY
YOU THINK I'D FORGIVE YOU WITH A SIMPLE APOLOGY?!
I DON'T GET YOU
sniff
JUST FORGET IT!
I'M LEAVING!
click
JUST SHUT UP! STAY AWAY FROM ME! STOP BREATHING!
AND DIE!
creak

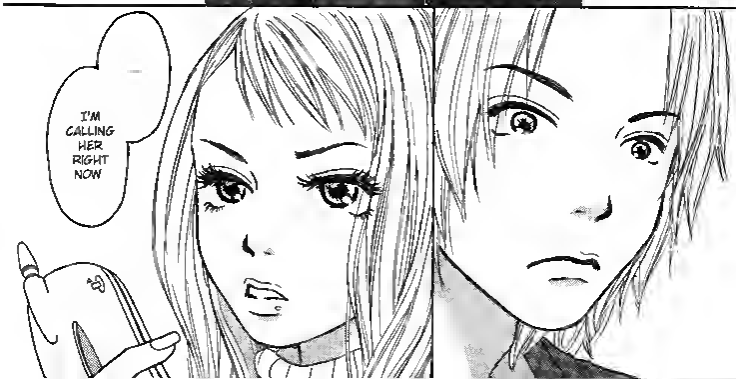
—I
TOLD YOU
TO STAY AWAY FROM HIM, DIDN'T I?
glares
YOU SHOULD GIVE UP ON THIS DUMBASS TOO!
HE'S THE SCUM OF SCUMS!
snaps back
huff
flinch
GET OUT OF THE WAY!
DAMN IT!
dashes
AH, HEY!
SACHI!


...MIKI...
DON'T GO
I ONLY CAME UP TO THE DOOR TODAY BECAUSE I SAW HER GO INTO YOUR ROOM.
FROM THE VERY BEGINNING I WAS HERE YESTERDAY AND THE DAY BEFORE TOO
HOW LONG HAVE YOU...
THIS IS A PRETTY RUN-DOWN PLACE
SO YOU SHOULD LOWER YOUR VOICE
...HEY, KAZUYA...
SO WHAT SHE WAS STANDING WATCH?
I'M YOUR GIRLFRIEND, RIGHT?!
WE'RE GOING OUT, RIGHT?
HAND IT OVER! RIGHT NOW!
(HE SEEMS TO BE PRETTY WEAK WHEN GIVEN ORDERS)
panics
WHA?
THEN HAND ME YOUR CELL-PHONE.
EH
YEAH, I GUESS

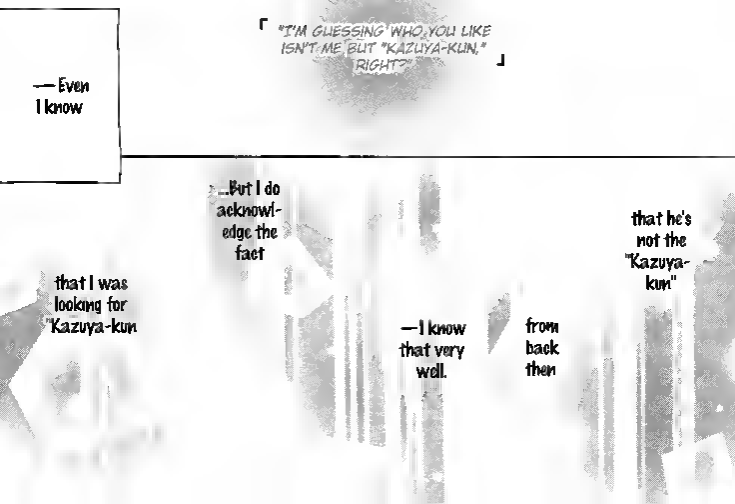
HUH?!
WHAT THE HELL?
CALL HER RIGHT NOW


WHAT IS SHE DOING?
pi pi pi pi pi pi
...FINALLY
Mutsumi Sachi
Mutsumi Sachi
485

IN FRONT OF ME
CALL HER RIGHT NOW AND TELL THAT GIRL THAT YOU'RE NEVER GOING TO SPEAK TO HER AGAIN
AFTER THAT, DELETE HER NUMBER FROM YOUR CELL PHONE


I'M CALLING HER RIGHT NOW

...how pathetic
I WAS THINKING IT WAS HARD TO WALK. MY UNDERWEAR'S OUT OF PLACE. NO WONDER!
// rustle
// rustle
IBA, YOU RETARD!
DAMN IT, DAMN IT, DAMN IT!!
DAMN IT

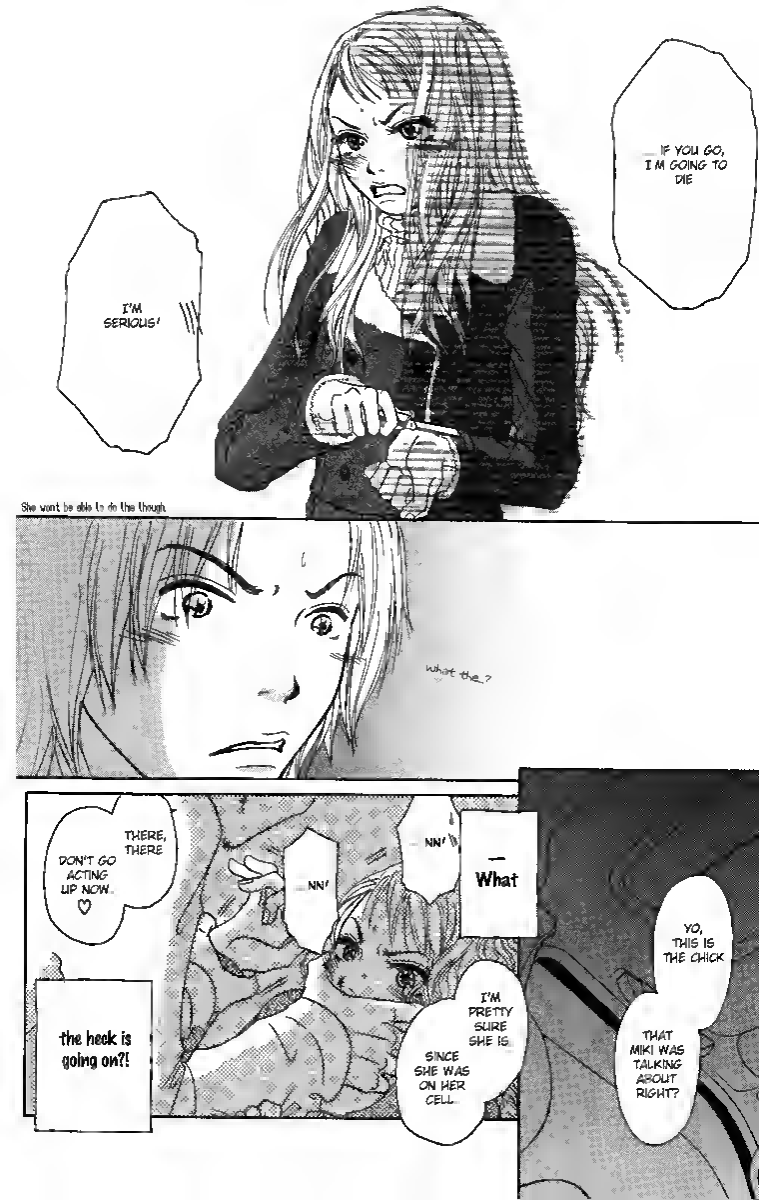

—Even I know
「"I'M GUESSING WHO YOU LIKE ISN'T ME, BUT "KAZUYA-KUN," RIGHT?"」
...But I do acknowledge the fact
that I was looking for "Kazuya-kun
—I know that very well.
from back then
that he's not the "Kazuya-kun"

RING
RING
WHO'S CALLING ME IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?
HMM?
RING
RING
RING
Flirich
RING
in every guy that I've fallen for
I REALLY DON'T WANT TO ANSWER RIGHT NOW
WHOA
HEL—
YES?
IT'LL BE LIKE I LOST
WELL THEN...
BUT IF I DON'T
RING
RING

LO...
SLAM
WHOA!
NNN?!
WHAT ARE YOU...?
OW!
GRABS
YO, GRAB HER LEGS!
HURRY UP!
WHAT IS THIS?
SLAM
DRIVE ALREADY
WHAT?
—HUH?

beep
beep
beep
HEY.
HER CELL'S CONNECTED!
Sachi!
Yo Sachi?!
Sachi?
Pi!
hang up a/r—
Oh shit
AH.
KAZUYA!
SWISH

DAMN IT, JUST GET OUT OF THE WAY!
RIGHT NOW!
ARE YOU SERIOUSLY SAYING THAT NOW?!
Crash!
IT SOUNDED LIKE SHE JUST GOT KID-NAPPED!
NO!
I'M NOT LETTING YOU LEAVE!
YOU CAN'T LEAVE!
SWISH
SWISH
WHAT ARE YOU...?
...HEY!
RUSTLE


IF YOU GO, I'M GOING TO DIE
I'M SERIOUS!
She wont be able to do this though.
what the...?
THERE, THERE
DON'T GO ACTING UP NOW. ♡
NN!
NN!
What
the heck is going on?!
I'M PRETTY SURE SHE IS. SINCE SHE WAS ON HER CELL.
YO, THIS IS THE CHICK
THAT MIKI WAS TALKING ABOUT RIGHT?

WHO IS MIKI?
MIKI?
IT'S PROBABLY FINE.
OH WELL, WHATEVER.
HUH? DID SHE SAY THAT?
I don't understand.
But one thing's for sure...
DIDN'T SHE SAY SOMETHING ABOUT WAITING UNTIL SHE HUNG UP THE PHONE THOUGH...
OH SHIT! DID WE MESS UP?
I'M GONNA LOWER THE SEAT
I don't know.
「"THIS KIND OF SITUATION SUITS SOMEONE LIKE ME"」

...is the last thing that I should be thinking at a time like this. I'm sure of it

Ashiwara Scans

Shoujo Scars
No free time to get dirty
Volume 3
Translator: Oceansportrait
Proofreading: CreateMagic
Cleaner: Manmedel
Typesetter: Manmedel
Quality: Vally
Chapter 13

## Chapter 13: The End to a Beginning

In this pressing situation, the brain becomes strangely calm.

HEY—
THIS IS PRETTY EXCITING, HUH?
Two of them seem like they're pretty experienced.
The other two seem as if it's their first time.
They even have a video camera.
So their intentions are to rape me?
The car's stopped. It's not running.
There are a lot of trees —Are we in some park?
Altogether, there are four people.
and
—Oh, right,
the girl named "Miki" they were talking about earlier
was probably...

that person...
IF YOU GO, I'M GOING TO DIE
I'M SERIOUS!
—UH
Hold that over to me!
It's dangerous!
For real
THIS ISN'T THE TIME TO BE SAYING STUFF LIKE THAT!
WHAT IF SHE DIES HUH?!
IT'S GONNA LEAVE A BAD TASTE IN YOUR MOUTH, DON'T YA THINK?
SHE'S NOT GOING TO DIE!
SHE'S JUST GOING TO GET FUCKED!
AND ANYWAY, EVEN IF YOU GO NOW, IT'S GONNA BE TOO LATE ALREADY
SINCE THEY'RE IN A CAR!
DID I MENTION THAT SHE WAS IN A CAR?
—HUH?
AH.
B-
BUT THAT'S WHAT USUALLY HAPPENS, ISN'T IT?!

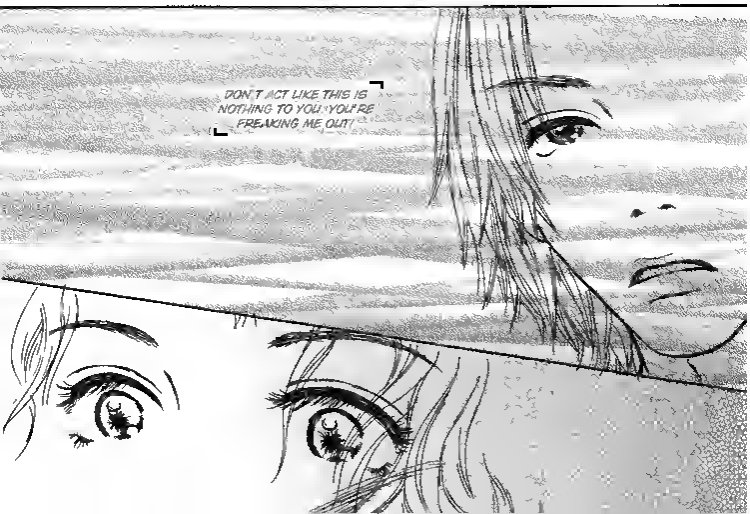
...!
S-
— MIKI, DON'T TELL ME
YOU HAVE SOMETHING TO DO WITH THIS?
SHE'S THE ONE TO BLAME!
I WARNED HER
TO STAY AWAY FROM YOU!!
grabs
KYA!
THUD

IF I LEAVE, YOU SAID YOU WERE GONNA DIE, RIGHT?
THEN,
I'LL SAVE YOU THE HASSLE.
click
HUH?
KAZUYA?!
WAI-
HEY
YOU'RE KIDDING RIGHT?!
WHERE'D THEY GO?
IT'S NOT AS IF THEY'RE GONNA RAPE HER WHILE THE CAR'S STILL RUNNING, RIGHT?
WHERE'D THEY GO?
I-
I DON'T KNOW!
twitch
A GUESS IS FINE, SO JUST SPIT IT OUT
IF IT'S WRONG, YOU'LL END UP DYING THOUGH
slice
grips
OW!
...N-
THAT HURTS, KAZUYA!
I-IT'S BLEEDING!
SAY IT!
...I-
I'LL TELL YOU!
I'LL TELL YOU, SO PLEASE JUST STOP!

SMACK
blink
HEY
SHE'S GONE ALL QUIET
I CAN TASTE BLOOD
YEAH, BUT THIS BITCH JUST KICKED ME...
THIS IS NOTHING
THAT HURT...
C'MON, MAN DON'T HIT HER.
YOU SHOULDN'T RESORT TO VIOLENCE
...who gives a shit anymore.
THESE GUYS ARE OUT OF THEIR MINDS
IF I TRY TO RESIST, THERE'S NO KNOWING WHAT THEY MIGHT DO TO ME
IT'S BETTER FOR ME TO JUST DO AS THEY SAY
pulls
NOW THAT'S A GOOD GIRL
OPEN YOUR MOUTH--
Say Ah~

EVEN IF IT'S ONE BANG PER PERSON HOW LONG WILL THIS TAKE?
WELL I GUESS IT'LL BE OVER WITH BEFORE THE SUN RISES.
This is nothing.
AH RIGHT THE VIDEO CAMERA
MY PERIOD'S DUE IN THREE DAYS
SO IF I GO TO THE HOSPITAL TOMORROW
I JUST HOPE THAT WAS FOR SHOW
OKAY THEN, I'M GOING IN—
GO FOR IT
This is nothing.
I GUESS I SHOULDN'T GET MY HOPES UP
BUT DON'T YOU THINK SHE'S BEING A BIT TOO QUIET?
TAKES THE FUN OUT OF IT, YOU KNOW?
You'll be fine.
—AH, THAT'S IT
YOU'RE DOING GREAT YOU'RE DOING GREAT

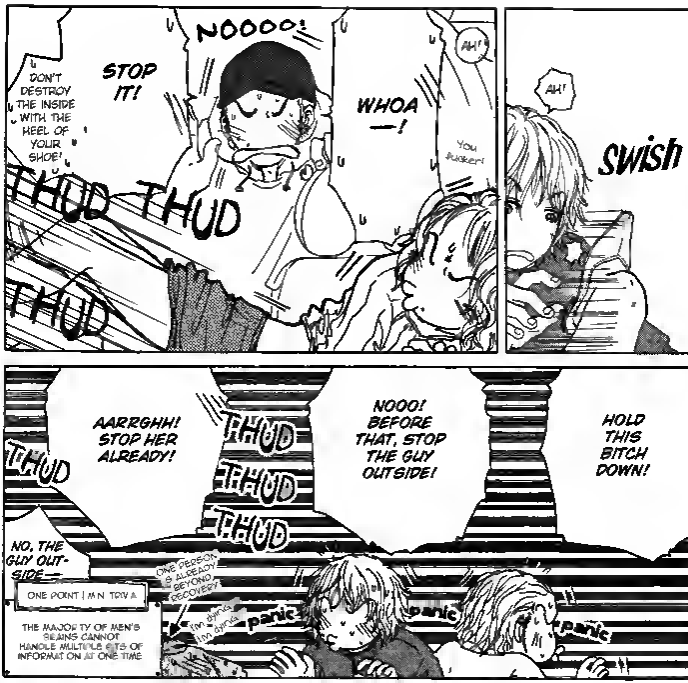
It's not as if you'll lose anything from this.



AAAG-GGHHH-HHHH!!
It's bleeding--it's bleeding!
I DON'T KNOW WHAT, BUT I KNOW THAT I WILL!
I WILL, YOU FUCK-TARD!
SPITS
Standing firm
...I-
SPITS
AAGGHHH! THIS FUCK-ING HURTS!
FUCK, FUCK!
NO OOOOOO!
She sure is pushin' me for it.
SMACK
Y-YOU BITCH!
OW!
OW...
I guess there's no getting around it.
Geez.
rustle
NOOOO.
She lessened their willingness to go through with it ten fold.
CLICK
CLICK
I'LL RIP EVERY ONE OF 'EM OFF!
DAMN IT! ALL OF YOU LAY YOUR DICKS OUT IN A STRAIGHT LINE.

WHAT!
I was only supposed to hold her down
ME—?!
TANAKA
RIP OFF THIS CHICK'S FINGER-NAILS
HUH?
Are you for real?
JUST DO IT AL-READY
OKAY
swish
!!!
Wha?
Maybe I should've just stayed quiet and done as they said?!
rustle
HEY!
NO—
WE DON'T HAVE A CHOICE
'CAUSE YOU WERE MAKING A FUSS
MAKE SURE TO HOLD HER DOWN
They really are psychos!
Whoa! They're serious!
I COULDN'T LIVE WITH MYSELF IF I'D DONE THAT!
—I'M
THAT HURTS!
DAMN IT THAT HURTS!
—NO,
I COULDN'T DO THAT!
SMACK
not going to back down anymore!

STOP THE GUY THAT'S OUTSIDE!
YOU GUYS, GO OUTSIDE!
HUH?!
WHOA —!
WHAT'S GOING ON?!
TA-KE—
AND QUICK!
THAT!
CRU
NCH
A CAR, HUH?
glint
A CAR?
No oo oo o
The front door won't even open
CLICK
CLICK
CLICK
CLICK
HE'S GONNA KILL ME!
THIS IS KANEDA -SAN'S CAR!
No oo oo


DON'T DESTROY THE INSIDE WITH THE HEEL OF YOUR SHOE!
STOP IT!
NOOOO!
WHOA —!
AH!
YOU ASSHOLE!
THUD THUD THUD
AH!
swish
AARRGHH! STOP HER ALREADY!
THUD THUD THUD THUD
NOOO! BEFORE THAT, STOP THE GUY OUTSIDE!
HOLD THIS BITCH DOWN!
NO, THE GUY OUT-SIDE—
ONE POINT I'M N TRIVIA
THE MAJOR TY OF MEN'S SEAINS CANNOT HANDLE MULTI'LE ETS OF INFORMAT ON AT ONE TIME
ONE PERSON IS ALREADY BEYOND RECOVERY
I'M GOING OUTSIDE!
panic
panic
panic
PULLS
WHOA!
AND EVERYONE GO OUTSIDE!
...ARGH, OKAY LET'S TRY THIS—
AH, OKAY!
JUST THROW HER OUT!

THUMP
HEY HEY, HEY!
kick
HMM...
HM HM?
SLAM
TALK ABOUT LUCK
YOU SUDDENLY CAME FLYING OUT
GYA!
IBA?
...

SMACK
ARR GH!
Once again
OKAY THEN!
M-MY LEGS ARE FINE...
HUH?
WHAT ARE YOU...
K-Un. Fainting Lori
Where are we anyway?
WHAT ABOUT YOUR LEGS?
ARE THEY OKAY?
HUH?
My heart
DASHES
ARE YOU FOR REAL?!
RUN FOR YOUR LIFE!
RUN AS IF YOUR LIFE DEPENDS ON IT!
HEY, THEY'RE MAKING A RUN FOR IT!
Whoa...
Grab
ARE YOU OKAY, TAN-AKA?!

WELL, FOR NOW...

I GUESS WE'VE LOST THEM...
A-ARE YOU OKAY?
SORRY WITH MY FINGERS THE WAY THEY ARE I COULDN'T RUN VERY FAST
THEY'RE HIDING
He ended up having to carry her after a while.
Where?
Where?
DID THEY HIT YOU?
HUH? OH, YEAH, A BIT. ha ha ha
BUT THEY DIDN'T RAPE ME.
You saved me. For real!
I'M GONNA FUCKING KILL THEM
I BIT DOWN ON THE GUY'S DICK!
I'M SURE HE'LL HAVE A SCAR FOR LIFE!
GOOD THAT YOU'RE GONNA END UP BEING KILLED.
FIRST THING'S FIRST— COULD YOU GET THESE THINGS OFF?
Just leave them as is.
AH, SURE
HEY,
IS "MIKI"
THE NAME OF YOUR GIRLFRIEND?
Hmm? What's this?

—I'M SORRY
IDA?
?
wolle
....?
—I'M SORRY
IT'S ALL MY FAULT
THIS IS MY FAULT
—IDA,
AM I SOMEONE IMPORTANT TO YOU?

IF I'M NOT JUST SAY SO...
...OTHERWISE I'M GOING TO GET MY HOPES UP

IT'S NOT LIKE I'M THREATENING YOU OR ANYTHING, YOU IDIOT!
HEY, IT'S NOT FAIR FOR YOU TO BE ASKING ME A QUESTION LIKE THAT HERE.

STUFF LIKE THAT NOW?
WHY ARE YOU ASKING ME

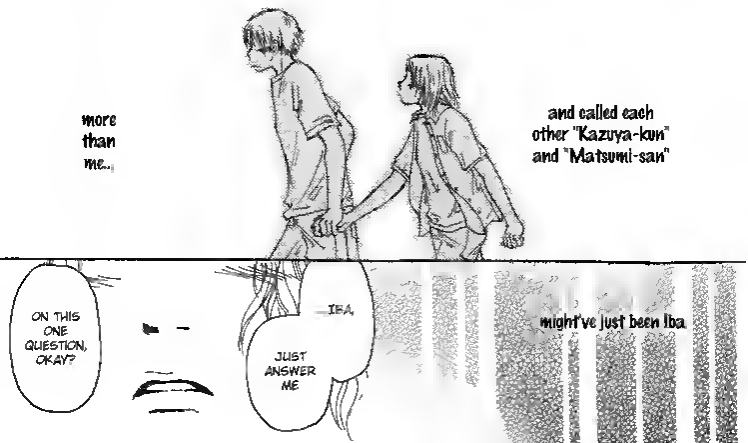
THAT'S HOW
AND I HEAR YOU OUT
YOU DO STUPID THINGS,
WHAT DO YOU MEAN...?
HUH?
IT WAS SUPPOSED TO GO--NOW AND IN THE FUTURE

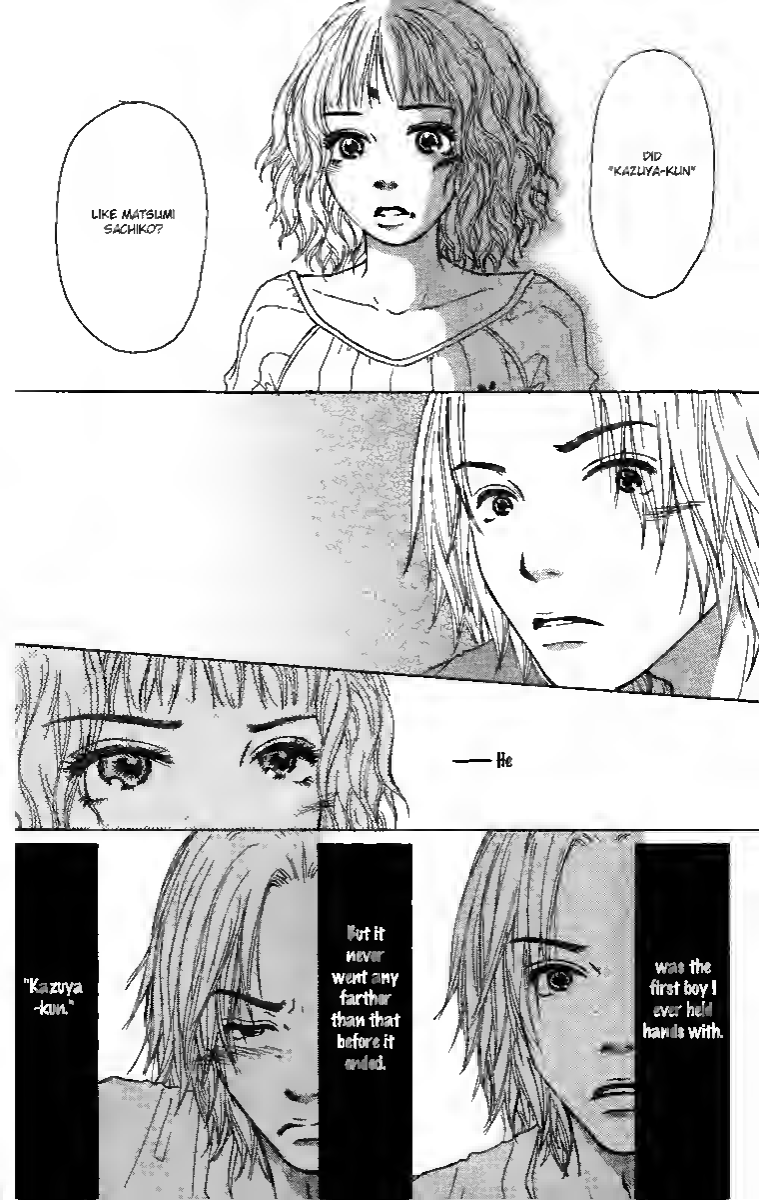
and remained stuck in that time...

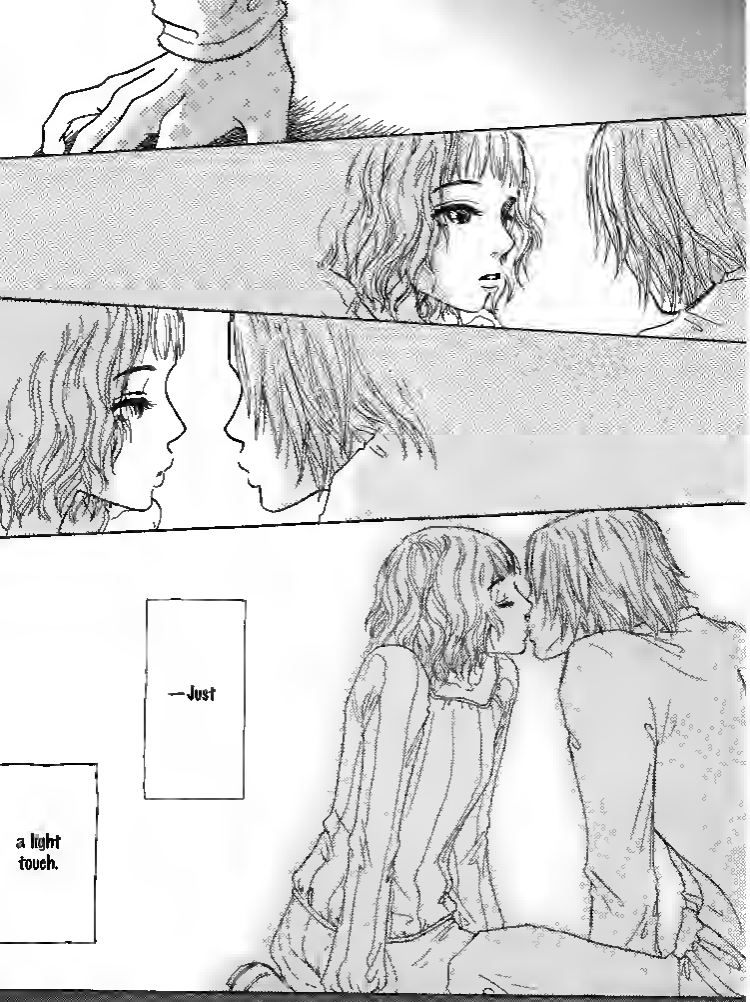
The one who was hung up on that,

in the summer of our grade 8 year...

when we only went as far as holding hands




DID "KAZUYA-KUN"
LIKE MATSUMI SACHIKO?
—He
"Kazuya -kun."
But it never went any farther than that before it ended.
was the first boy I ever held hands with.




This is probably the first and last kiss between Kazuya-kun and Matsumi-san.

So this isn't the beginning, but rather the end.

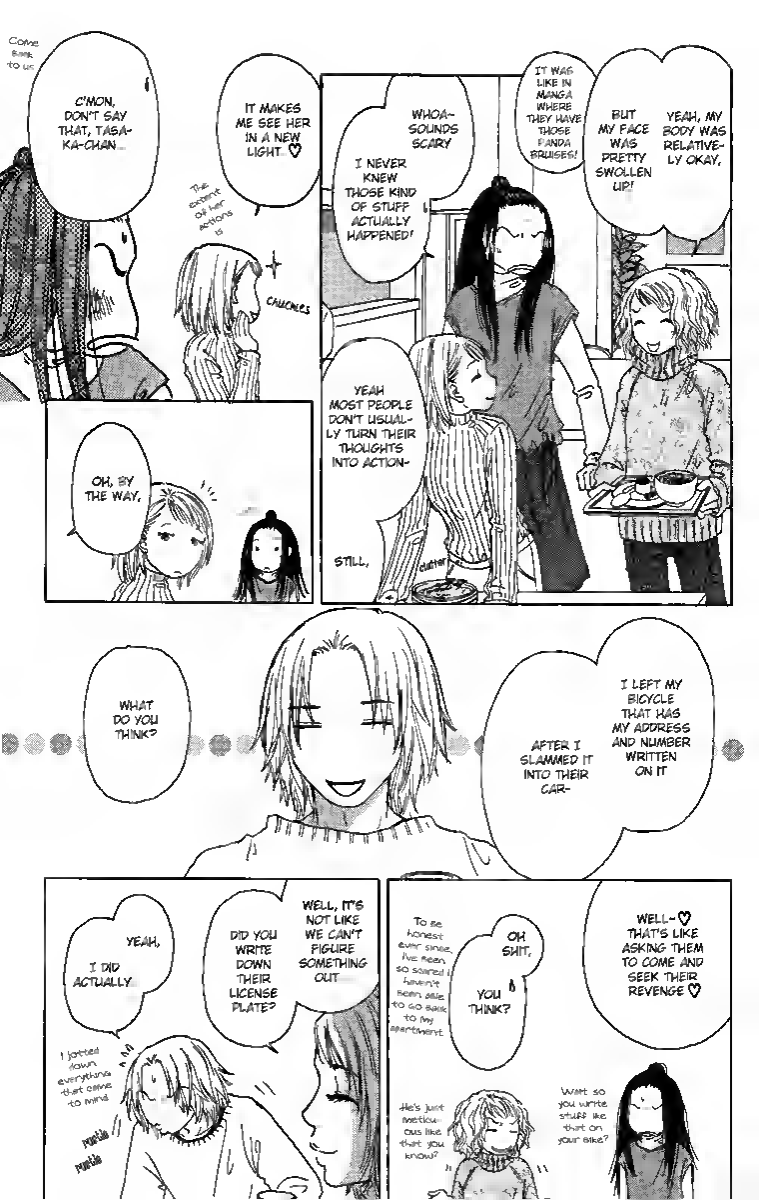
Because really,

if we don't put an end to this-

if we don't move on from this-

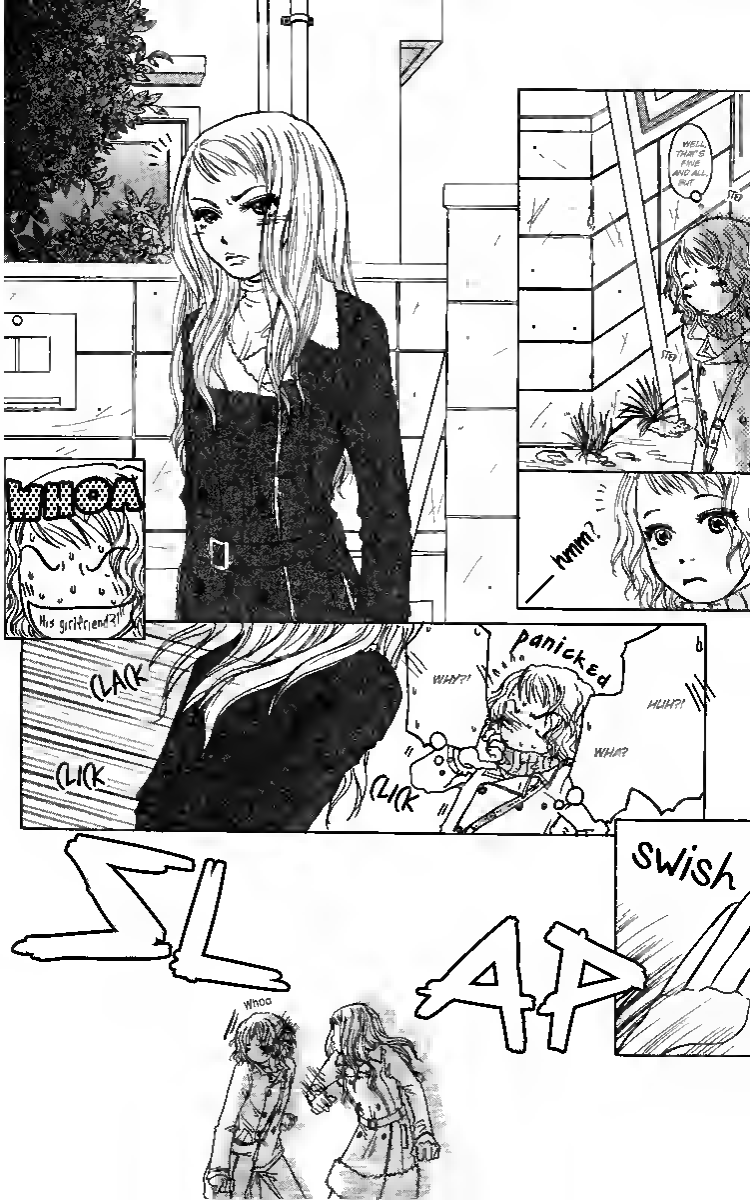
we can't go anywhere from here. Isn't that right?

OH MY
I DIDN'T KNOW ALL THAT STUFF HAPPENED.
SO THAT'S WHY YOU HAVEN'T BEEN TO SCHOOL THE PAST FEW DAYS?
You've been through quite a lot.


Come back to us
C'MON, DON'T SAY THAT, TASA-KA-CHAN...
IT MAKES ME SEE HER IN A NEW LIGHT ♡
The extent of her actions is
CALICOES
OH, BY THE WAY,
WHOA- SOUNDS SCARY
I NEVER KNEW THOSE KIND OF STUFF ACTUALLY HAPPENED!
YEAH MOST PEOPLE DON'T USUALLY TURN THEIR THOUGHTS INTO ACTION-
STILL,
IT WAS LIKE IN MANGA WHERE THEY HAVE THOSE PANDA BRUISES!
BUT MY FACE WAS PRETTY SWOLLEN UP!
YEAH, MY BODY WAS RELATIVELY OKAY,
WHAT DO YOU THINK?
AFTER I SLAMMED IT INTO THEIR CAR-
I LEFT MY BICYCLE THAT HAS MY ADDRESS AND NUMBER WRITTEN ON IT
YEAH, I DID ACTUALLY
I jotted down everything that came to mind
DID YOU WRITE DOWN THEIR LICENSE PLATE?
WELL, IT'S NOT LIKE WE CAN'T FIGURE SOMETHING OUT
To be honest ever since I've been so scared I haven't been able to go back to my apartment
OH SHIT, YOU THINK?
He's just meticulous like that you know?
Want so you write stuff like that on your bike?
WELL-♡ THAT'S LIKE ASKING THEM TO COME AND SEEK THEIR REVENGE ♡

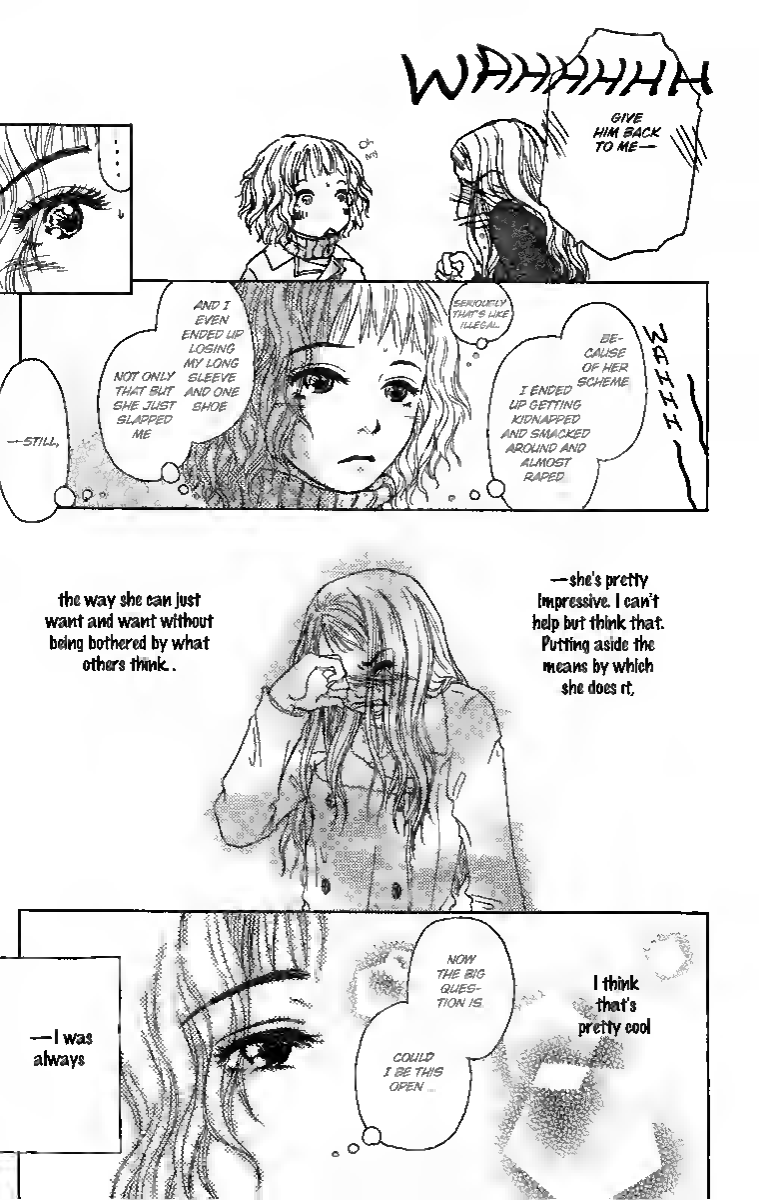
HUH? OH, SORRY. I'VE JUST BEEN REALLY BUSY LATELY-
LONG TIME NO TALK! THIS IS TASAKA
—OH, HELLO?
AH, YES
WELL ACTUALLY—
COPS CAN BE A REMEDY BUT NEVER A PREVENTIVE
SILLY IRA.
BUT GOING TO THE COPS'LL DO YOU NO GOOD...
They said there's no proof
LET'S RELY ON OUR PREVENTIVE THIS TIME SHALL WE? ♡
pi
"PREVENTIVE"...?
WELL THEN, WHAT I KNOW IS THAT TWO OF THE GUYS' NAMES ARE KANEDA AND TANAKA. OH, I'M PRETTY SURE THEY GO TO K-UNIVERSITY. AH YES, AND THE CAR TYPE AND PLATE NUMBER ARE
YES TEACH THEM A LESSON, WON'T YOU?
CAN I LEAVE IT TO YOU?
—AH, YES THEY TAPED IT
WELL, ANYHOW, MY FRIENDS WERE HARMED
OH, SO YOU WERE KEEPING AN EYE ON THAT?
—AH YES ONE OF THOSE EXACTLY!
THESE KIDS THAT I KNOW'VE GOTTEN INTO A BIT OF A MESS RECENTLY...
DON'T ASK, UJIGAWA!
SOME THINGS ARE BETTER LEFT UNKNOWN!
HEY, HEY, TASAKA-CHAN, WHO DID YOU JUST CA—
THEY SAID THEY'LL TAKE CARE OF IT WITHIN THE NEXT 2-3 DAYS
grabs
huff
Nothing to worry about
—WELL THEN,
pi
IT'S PROBABLY BETTER FOR US IF WE DON'T KNOW
YES. THAT'S PERFECT
AH YES THEY'RE STILL IN UNIVERSITY SO THAT WOULD BE A LITTLE
HEY, WHO DO YOU THINK SHE'S TALKING TO RIGHT NOW?

He had his cell turned off, too.
—These past 3 days, I haven't been able to get a hold of Iba at all.
There are things in this world that we're better off not knowing.
Huh? But why?!
HE COULDN'T BE ANY-MORE NORMAL.
BUT HE'S ACTING LIKE HIS NORMAL SELF TODAY...
—So maybe that just means
that he erased what happened from his memory?


WELL THAT'S FINE AND ALL BUT
ITE?
ITE?
hmm?
WHOA
his girlfriend?!
CLACK
CLICK
panicked
WHY?!
HUH?!
WHA?
CLICK
SWISH
SLAP
Whoo

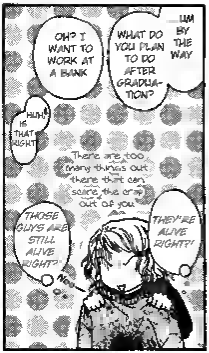
GIVE KAZUYA BACK TO ME!
I KNOW IT
I KNOW HE'S MAD HERE
STOMP
...GIVE HIM BACK
SLAP
SLAP
OW!
BECAUSE
OUCH!
OF YOU...
SLAP
That hurts
HUH?
NO WAY!
SWISH
Again?!

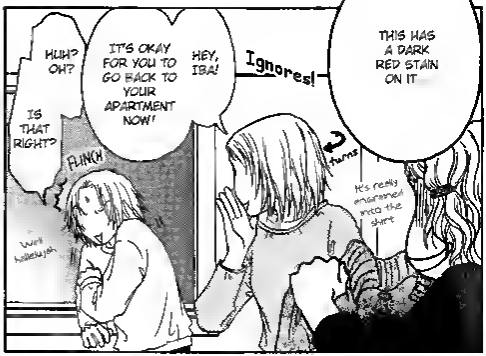
SLAP
IN LOVE WITH IRA TOO
I'M
IT CAN'T BE ANYONE BUT HIM FOR ME
And what is this "love him easy" stuff anyway? He's not mine to begin with.
WHOA—! HOLD UP! HOLD UP!
swish
MY CHEEKS CAN'T TAKE ANY-MORE!
IF ONLY YOU WEREN'T IN THE PICTURE!
IF ONLY...
...hmm
IF ONLY...
SOB

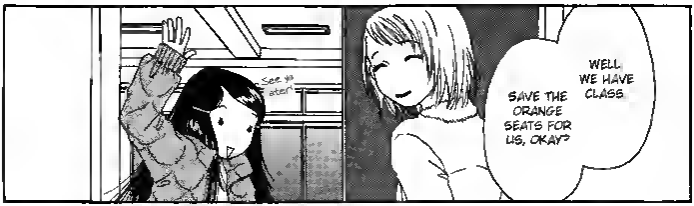

WAHHHHH
GIVE HIM BACK TO ME—
...
SEIZE
BECAUSE OF HER SCHEME I ENDED UP GETTING KIDNAPPED AND SMACKED AROUND AND ALMOST RAPED
SERIOUSLY THAT'S LIKE ILLEGAL.
AND I EVEN ENDED UP LOSING MY LONG SLEEVE AND ONE SHOE
NOT ONLY THAT BUT SHE JUST SLAPPED ME
—STILL,
the way she can just want and want without being bothered by what others think..
—she's pretty impressive. I can't help but think that. Putting aside the means by which she does it,
—I was always
NOW THE BIG QUESTION IS,
COULD I BE THIS OPEN...
I think that's pretty cool

—But
that I could be fine with anything.
No matter what happened, I just wanted to become so strong
praying.
Always.
BECOMING TRULY STRONG
THAT'S NOT THE RIGHT WAY TO GO ABOUT IT
THAT WAS WRONG OF ME
YOU LEFT IT BEHIND IN THE CAR, RIGHT?
HERE'S YOUR LONG SLEEVE AND SHOES
(AND YOUR UNDERWEAR)
isn't like that
OH, AND I GOT THEM TO GET RID OF THE TAPE FOR YOU.
AH, THANKS
YAY! I GOT THEM BACK.
SO I GUESS THEY'RE DONE HANDLING IT?
AH, REALLY?
WAIT SEE IT-WHO'S
...HEY, TASAKA-CHAN?
SACHI

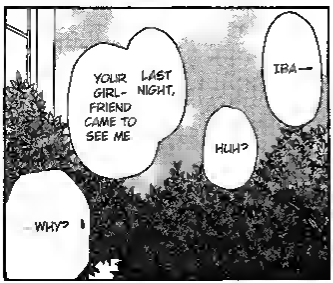
③


OH? I WANT TO WORK AT A BANK
WHAT DO YOU PLAN TO DO AFTER GRADUATION?
...UM BY THE WAY
HUH? IS THAT RIGHT?
There are too many things out there that can scare the crap out of you.
THOSE GUYS ARE STILL ALIVE RIGHT?
THEY'RE ALIVE RIGHT?!


HEY, IBA!
IT'S OKAY FOR YOU TO GO BACK TO YOUR APARTMENT NOW!
HUH? OH?
IS THAT RIGHT?
FLINCH
Ignores!
turns
THIS HAS A DARK RED STAIN ON IT
It's really intertwined into the shirt
Well hallelujah.


See ya soon!
WELL WE HAVE CLASS
SAVE THE ORANGE SEATS FOR US, OKAY?

Mmm? It was stop by the corner?

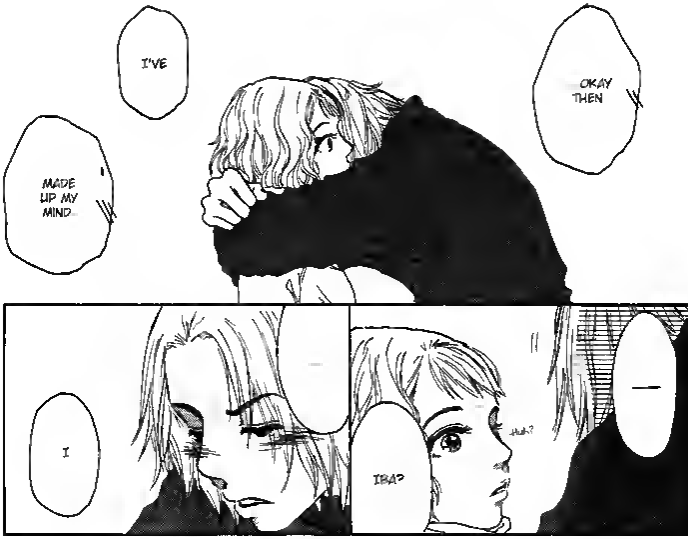

IBA—
LAST NIGHT, YOUR GIRL-FRIEND CAME TO SEE ME
HUH?
WHY?

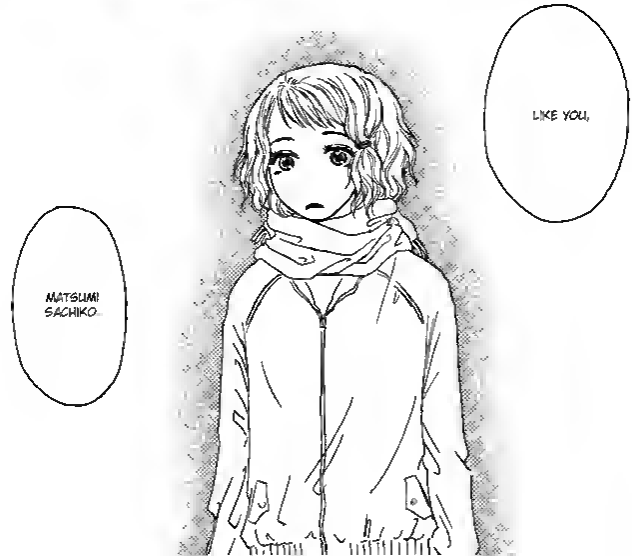
Sure think.
Byee~

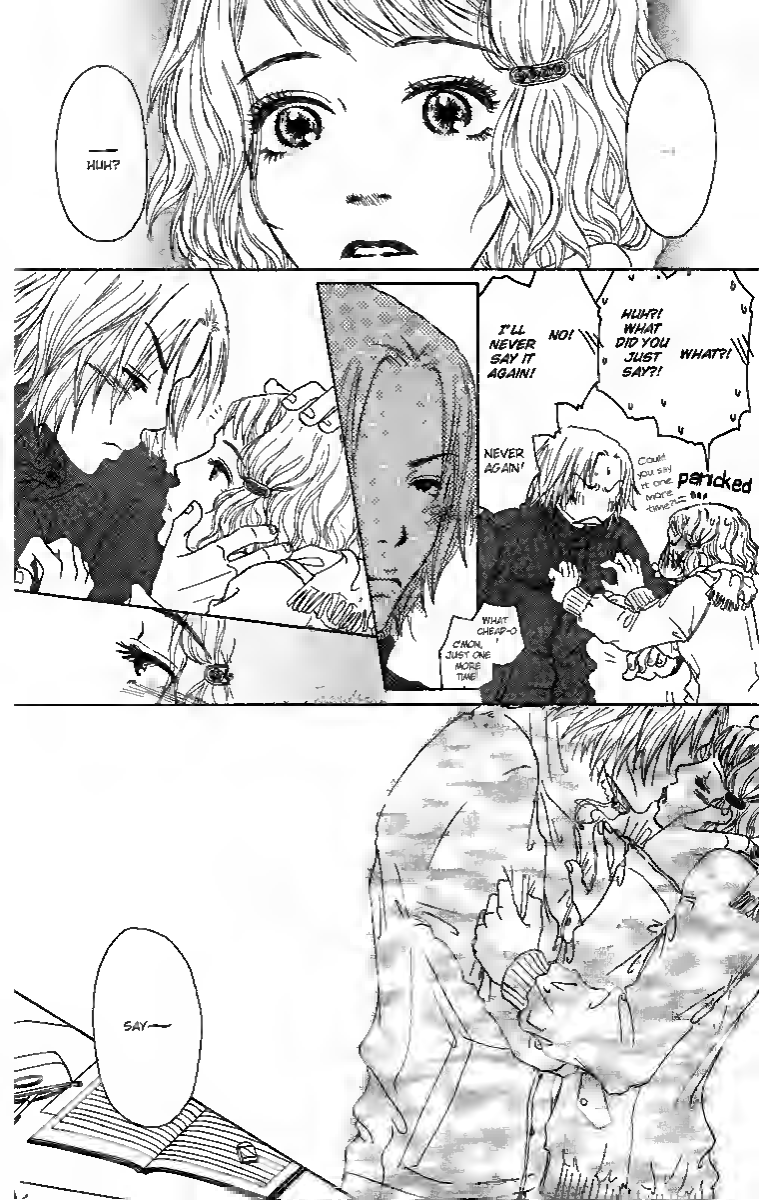
TO SLAP ME...
I THINK?
WHAT THE HELL?
IBA--
HAVE YOU BROKEN UP WITH YOUR GIRLFRIEND?
YEAH?
MORE OR LESS YEAH
IBA--
YEAH?
Hmmm?
I LIKE YOU

YOU'RE FINALLY LOOKING THIS WAY
HUH?
WAIT...
YOU...
JUST SO YOU KNOW...
THIS ISN'T JUST SOME SPUR OF THE MOMENT THING
I THINK IT WAS ALWAYS IN THE BACK OF MY MIND.
IT JUST TOOK TIME FOR IT TO TAKE ITS SHAPE
THE BOY
WHO WAS THE FIRST GUY I EVER WENT OUT WITH,
AND WHO'S BEEN BY MY SIDE FOR THE PAST THREE YEARS
AND WHO'S STANDING IN FRONT OF ME RIGHT NOW—
YOU'RE THE ONE I LIKE IBA

WHY ARE YOU SIGHING?!
You still have some thing left to complain about? Huh?
SIGH
grumble
I'M GLAD THEY DIDN'T LEAVE SCARS
WELL, I AM YOUNG AFTER ALL!
YOUR SCRATCHES--
THEY'VE HEALED UP
YOUR BRUISES TOO
huh?
shake
shake
There there


I'VE
MADE UP MY MIND.
OKAY THEN
I
IBA?
JUA?

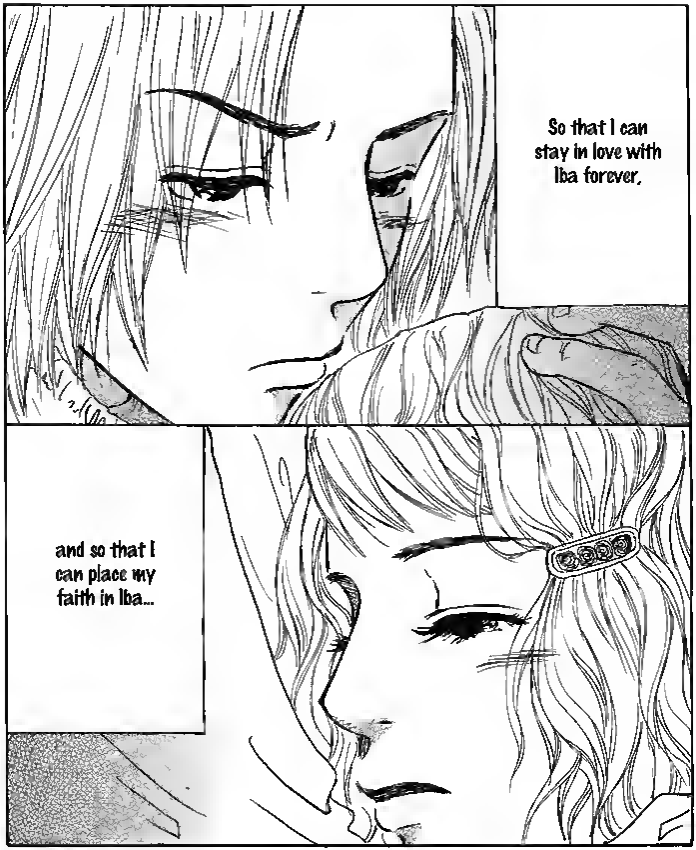

LIKE YOU,
MATSUMI SACHIKO.


—
HUH?
HUH?! WHAT DID YOU JUST SAY?!
WHAT?!
I'LL NEVER SAY IT AGAIN!
NO!
NEVER AGAIN!
Could you say it one more time?
panicked
WHAT CHEAP-O
C'MON, JUST ONE MORE TIME!
SAY—

I WONDER HOW THINGS WENT BETWEEN SACHI AND IBA ANYWAY?
BACK WHEN WE WERE IN GRADE 12,
HE TOLD ME SOMETHING ABOUT HOW HE WANTED TO SEE SACHI THROUGH TO THE END UNTIL SHE BECAME SUPER HAPPY OR UNHAPPY
Listen to this
THE MOMENT I HEARD HIM SAY THAT,
I REMEMBERED SOMETHING THE OTHER DAY
OH
HEY, YOU KNOW,
OH, NOW THAT YOU MENTION IT
WHAT IS IT?
I THOUGHT "THAT'S ALMOST LIKE A PROPOSAL"
IBA SAID WHOA- SOMETHING LIKE THAT?
YEAH, 'CAUSE LIKE,
THAT WAS ALMOST LIKE HIM SAYING HE'LL BE THERE TO WATCH OVER HER FOR THE REST OF HER LIFE, RIGHT?
...BUT I'M GUESSING
chuckles
I GUESS IT'S HOW YOU SEE IT
THAT NEITHER THE SAYER OR THE SAYEE UNDERSTOOD THE REAL MEANING OF THAT
"WELL THAT WAS A ROUND-ABOUT WAY OF DOING THINGS,"
and saying stuff like

—Since amidst all that,
I want to be able to say there was a meaning in all of it
and not only that, but cowards as well,
Since we're stupid—
"A LOT OF THINGS HAPPENED"—
I don't want to say stuff like that.
we were able to become a little stronger, don't you think?
UH
...ZIP IT!
THE ONE WHO SAYS IT IS THE LOSER!
What is this atmosphere
IS IT JUST ME OR IS THIS SUPER EMBARRASSING
Whoaa
Whoaa

Even if I become worn out, even if I mess up, I want to be strong so I can face all that without turning away




I want to become much stronger than I am now.

No Free Time to Get Dirty

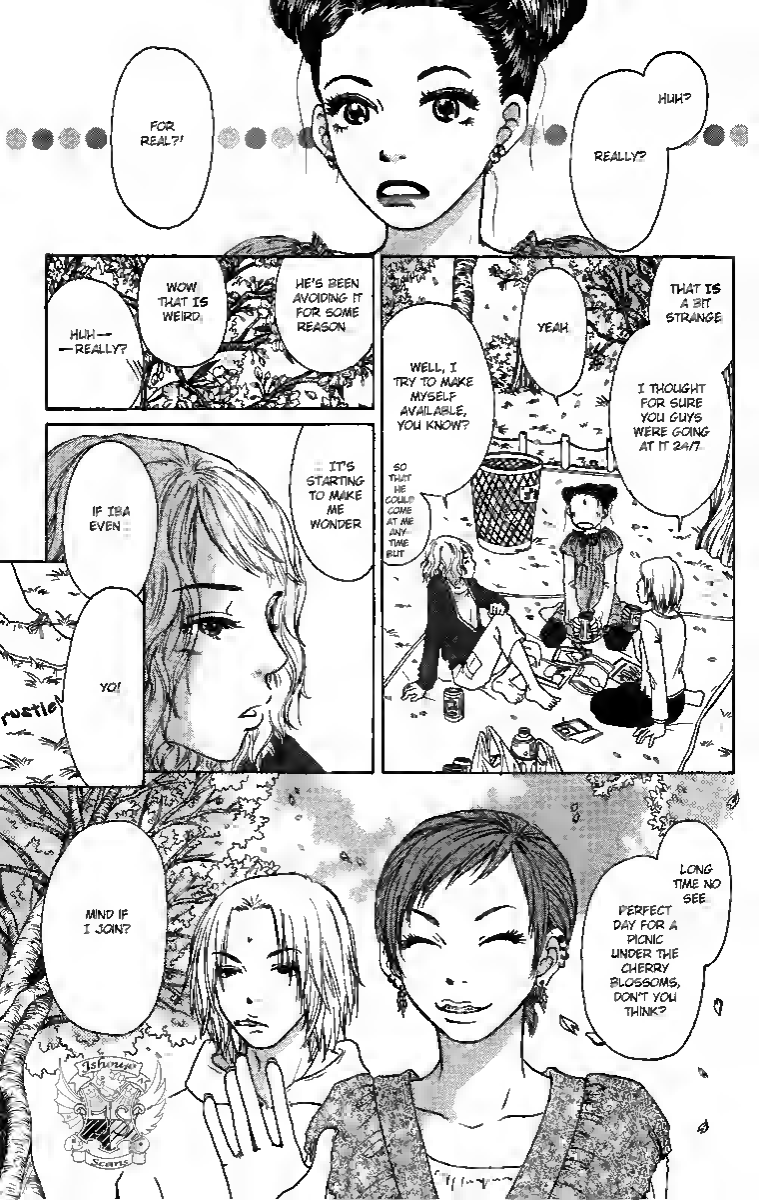
Volume 3 Chapter 14

# No Free Time To Get Dirty

Chapter 14: Extra Chapter

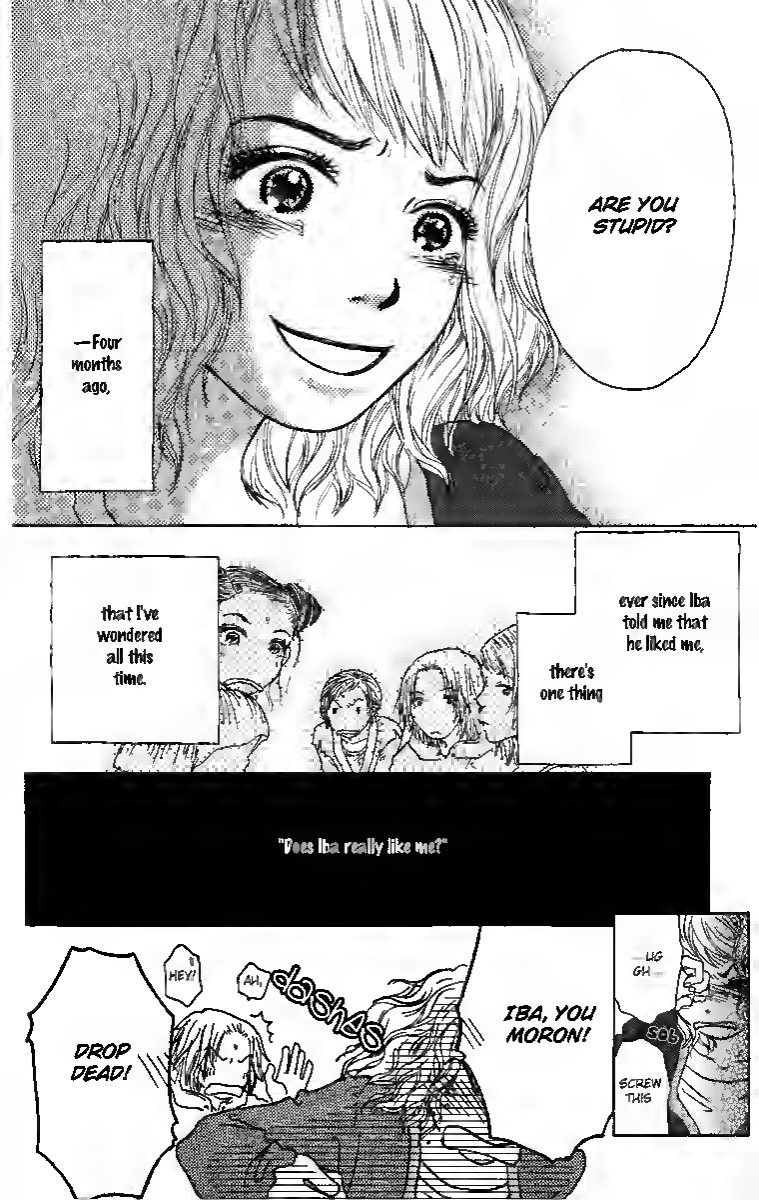
I remember clearly that Iba said he liked me.

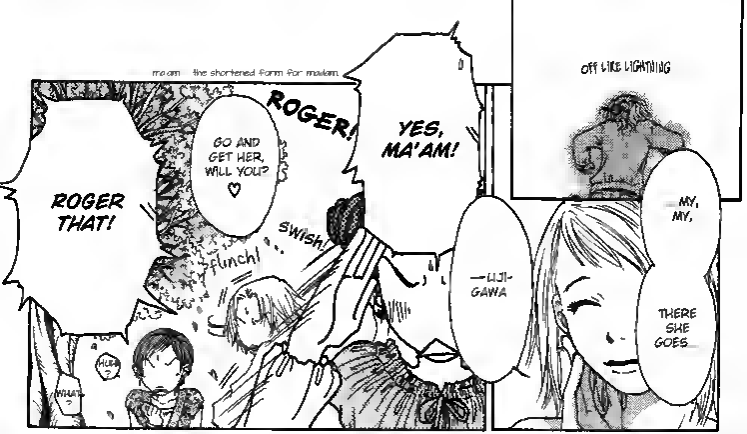
Forget sex, he hasn't even given me a simple kiss
(What is the meaning of this, huh?)


FOR REAL?!
HUH? REALLY?
HUH— —REALLY?
WOW THAT IS WEIRD.
HE'S BEEN AVOIDING IT FOR SOME REASON.
YEAH.
THAT IS A BIT STRANGE.
WELL, I TRY TO MAKE MYSELF AVAILABLE, YOU KNOW?
I THOUGHT FOR SURE YOU GUYS WERE GOING AT IT 24/7.
SO THAT HE COULD COME AT ME ANYTIME BUT
IF IBA EVEN...
...IT'S STARTING TO MAKE ME WONDER
YO!
rustle
LONG TIME NO SEE.
PERFECT DAY FOR A PICNIC UNDER THE CHERRY BLOSSOMS, DON'T YOU THINK?
MIND IF I JOIN?

HEY!
HUH?
WHO IS THAT?
KUMI —!
WOW! I DIDN'T KNOW YOU WERE BACK! SINCE WHEN?!
Er
I came here too by the way
OH, JUST RECENTLY.
YOU LOSER! WHY DIDN'T YOU CALL US?!
SORRY SORRY
—HEY?
BUT WHY ARE YOU WITH IRA...?
OH,
WE KEPT IN CONTACT FROM TIME TO TIME
BY ROMAJI -ONLY TEXT MESSAGES
THAT'S RIGHT
Hey, one for me too!
chip
EVER SINCE HE SENT ME A TEXT LAST JUNE
SAYING HE WANTED TO DISCUSS SOMETHING WITH ME
"DISCUSS"?
I FORGOT TO TELL YOU GUYS.
OH, RIGHT.
I'M
QUITTING SCHOOL.

W-
WHAT
?!
I'VE DECIDED TO GO THERE INSTEAD
YEAH, SINCE I APPLIED AND GOT ACCEPTED INTO KUMI'S UNIVERSITY.
SO WHOA YOU'RE EVEN MOVING OUT?
YEAH SINCE KUMI SAID SHE COULD LEND ME HER CAR IF I MOVE OUT TOMORROW.
WELL, ANYHOW, I'VE DECIDED TO MOVE OUT OF MY APARTMENT,
AND THAT MOVE'S GONNA BE TOMORROW SO YEP, THAT'S HOW IT IS
SO WHAT, YOU WERE PREPARING TO GO TO ANOTHER SCHOOL ALL ALONG?
WOW— WOW— WOW!—
THAT'S AMAZING I HAD NO IDEA!
WELL, NOT REALLY IT'S JUST THE SCHOOL THAT I'M GOING TO NOW WAS DIFFERENT FROM HOW I IMAGINED IT TO BE
WHERE THE HELL IS THAT?
YOU QUIT SCHOOL?
YOU'RE MOVING OUT TOMORROW...?
HA HA, IHA—

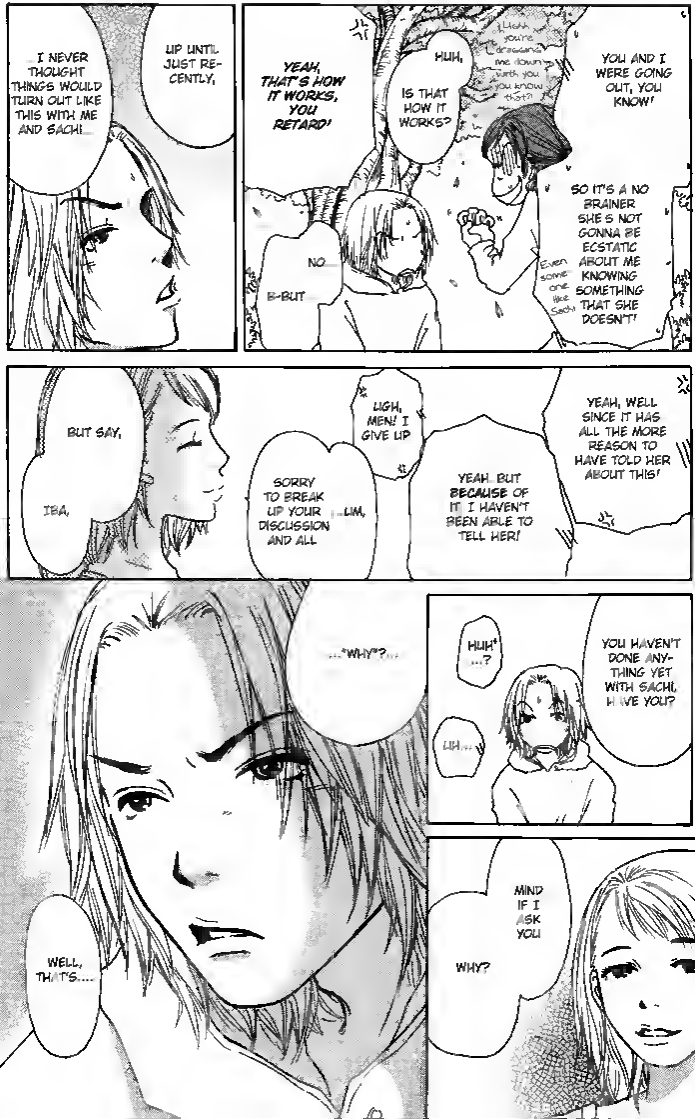

ARE YOU STUPID?
—Four months ago,
that I've wondered all this time.
ever since Iba told me that he liked me,
there's one thing
"Does Iba really like me?"
DROP DEAD!
HEY!
Ah,
bashss
IBA, YOU MORON!
—UG GH—
SOB
SCREW THIS


ROGER!
YES, MA'AM!
OFF LIKE LIGHTNING
GO AND GET HER, WILL YOU? ♡
ROGER THAT!
Flinch!
Swish!
—LIJI-GAWA
MY, MY,
THERE SHE GOES
HUH?
WHAT?

I'm scared.
HE'S BEEN PLANNING THIS SINCE LAST JUNE?
SCREW HIM!
HE'S GOING TO MOVE?
HE'S GOING TO QUIT SCHOOL?
Why didn't you say anything to me?
WITH KUMI?
SO WHAT HE CAN DISCUSS THESE KIND OF THINGS
I've been scared all this time.
Hey, Iba—
"Made up your mind"? About what?
—Hey, is it just that...
I'VE MADE UP MY MIND
OKAY THEN
IN ANY CASE I'M...
Why won't you even let me kiss you?

you agreed to all this reluctantly...?
I~ FOUND~ YOU~
SA— CHI—!
WHOA AA!
RUSTLEEEE
THUD
squish
GYA!
Diagram
Pubic Symphysis
Urethra
Vagina
Body
Pathway
rustle
rustle
rustle
Hmm?
—IBA,
MIND IF I ASK YOU SOMETHING?
—UM,
FOR STARTERS,
I TOLD HER THOUGH
TODAY!
YOU KEPT THIS WHOLE SCHOOL THING A SECRET FROM HER?!
HUH
Four months huh?
—AND YET,
FOR NEARLY FOUR MONTHS NOW
THEY'VE BEEN GOING OUT ♡
THEY SURE ARE!
DON'T TELL ME YOU AND SACHI!
Why are you saying it Tasei-kun-chan?!

1/4 ⑤
WHO ARE YOU EXACTLY?
UM, WOULD IT BE ALL RIGHT FOR ME TO ASK SOMETHING AS WELL?
THAT'S THE SAME AS HIDING IT FROM HER, YOU MORON!
SMACK
OW!
I'M... ERR...
ME?
—HUH?
OH,
MY, ISN'T THAT WONDERFUL! ♡
KUMI! DON'T GO AROUND SAYING STUFF LIKE THAT TO TASAKA-CHAN!
The name's Kumi!
Nice to meet ya!
...THIS LOSER'S FIRST!
chuckles
(Yeah, really)
AT ONE POINT IN TIME
AS MESSED UP AS IT WAS,
BLINKS
IIKA,
YEAH, THAT'S RIGHT!


I NEVER THOUGHT THINGS WOULD TURN OUT LIKE THIS WITH ME AND SACHI...
UP UNTIL JUST RECENTLY,
YEAH, THAT'S HOW IT WORKS, YOU RETARD!
HUH, IS THAT HOW IT WORKS?
I think you're overreacting. Let me break it down for you. You know, just in case.
YOU AND I WERE GOING OUT, YOU KNOW!
SO IT'S A NO BRAINER SHE'S NOT GONNA BE ECSTATIC ABOUT ME KNOWING SOMETHING THAT SHE DOESN'T!
Even someone like Sachi
NO...
B-BUT
BUT SAY,
IBA,
SORRY TO BREAK UP YOUR DISCUSSION AND ALL
...LIM,
UGH, MEN! I GIVE UP
YEAH. BUT BECAUSE OF IT I HAVEN'T BEEN ABLE TO TELL HER!
YEAH, WELL SINCE IT HAS ALL THE MORE REASON TO HAVE TOLD HER ABOUT THIS!
...*WHY*?...
WELL, THAT'S....
HUH? ...?
UH...
YOU HAVEN'T DONE ANYTHING YET WITH SACHI, HAVE YOU?
MIND IF I ASK YOU
WHY?

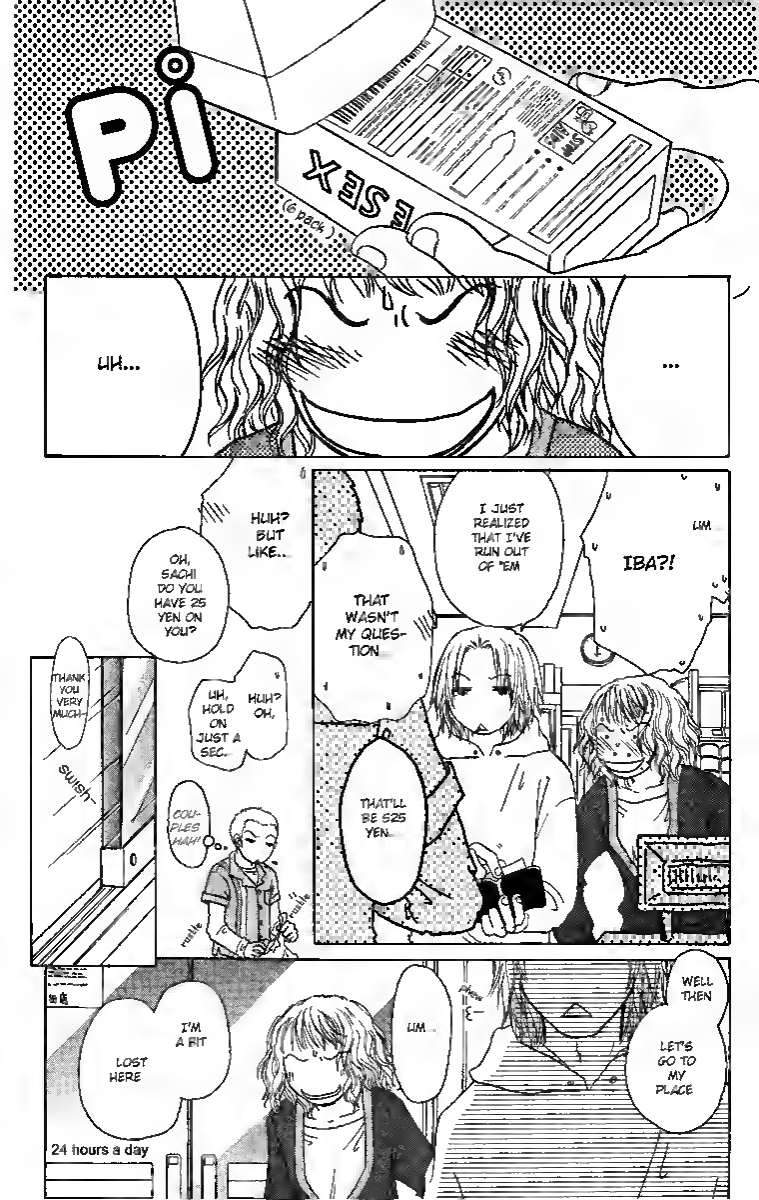
I KNEW IT
IRA DOESN'T
LIKE ME AFTER ALL...
...WHA?
IT'S BECAUSE I KEPT PESTERING HIM,
THAT I TROUBLED HIM-
HE JUST SAID "ME TOO" TO KEEP FROM HURTING MY FEELINGS.
BUT THE REALITY OF THINGS MUST BE THAT HE DOESN'T FEEL THAT WAY ABOUT ME...
OH,
NOW THAT I THINK ABOUT IT, THE FIRST TIME WE KISSED
WAS ALSO...
PLOW!
She was successful in capturing her.
Sorry! I wanted to say...
C-
YEAH,
YOU'RE REALLY CREEPING ME OUT FOR SOME REASON
I CREEPING YOU OUT...?
blinks
WHOOPS, MY BAD YOU WERE CREEPING ME OUT
That's actually harsh
U-
UJIGAWA...?!
SHOCKED

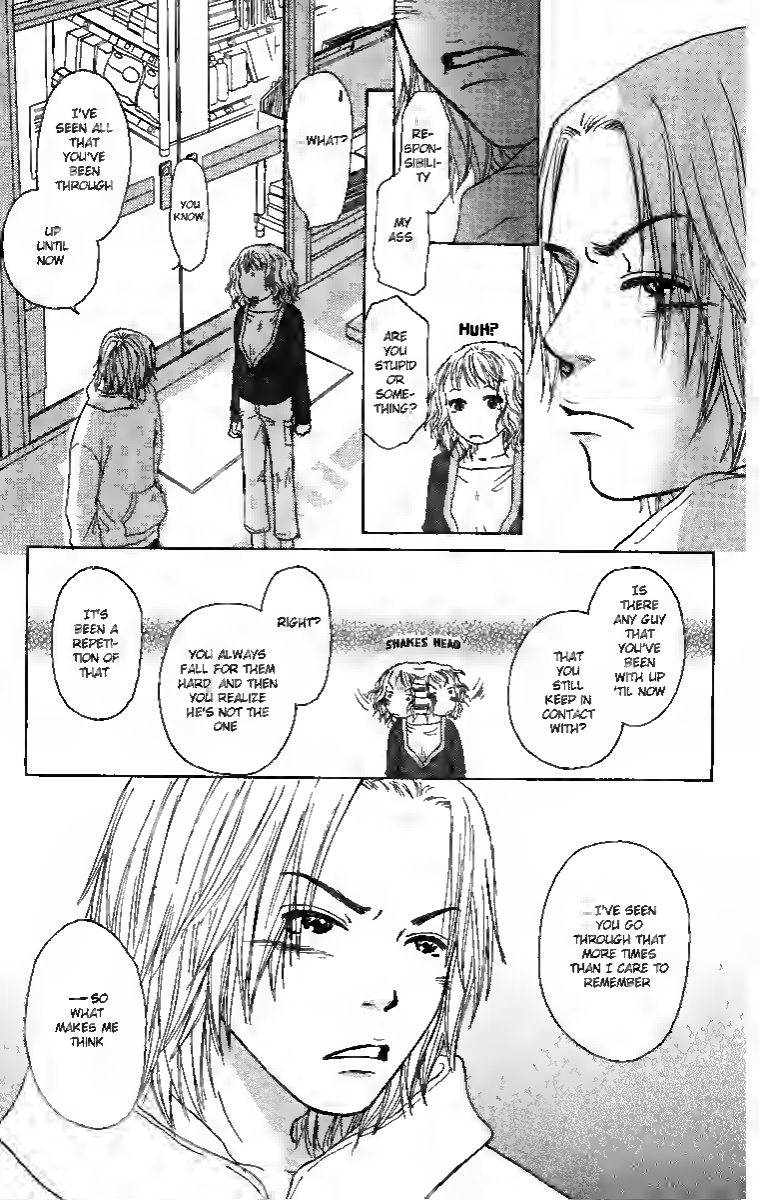
IT'S MUCH FASTER, DON'T YOU THINK?
I don't get you
RATHER THAN JUST DWELLING ON IT AND GETTING DEPRESSED OVER IT,
YOU SHOULD ASK HIM STRAIGHT UP SOMETHING LIKE THAT
CAPTAIN —
...UM...
IF I COULD SIMPLY ASK AND GET IT OVER IT, I WOULDN'T BE SCARED TO...
UGHH! FIRST THING'S FIRST— LET'S GO BACK!
I'm under strict orders from Tasaka-sama!
Even though I want to hear his answer at the same time I don't!
This isn't all fun and games for me!
MY, GOOD WORK ♡
Trick Of The Eye
I WAS ABLE TO BRING HER BACK SAFELY!
—AH.
UH...

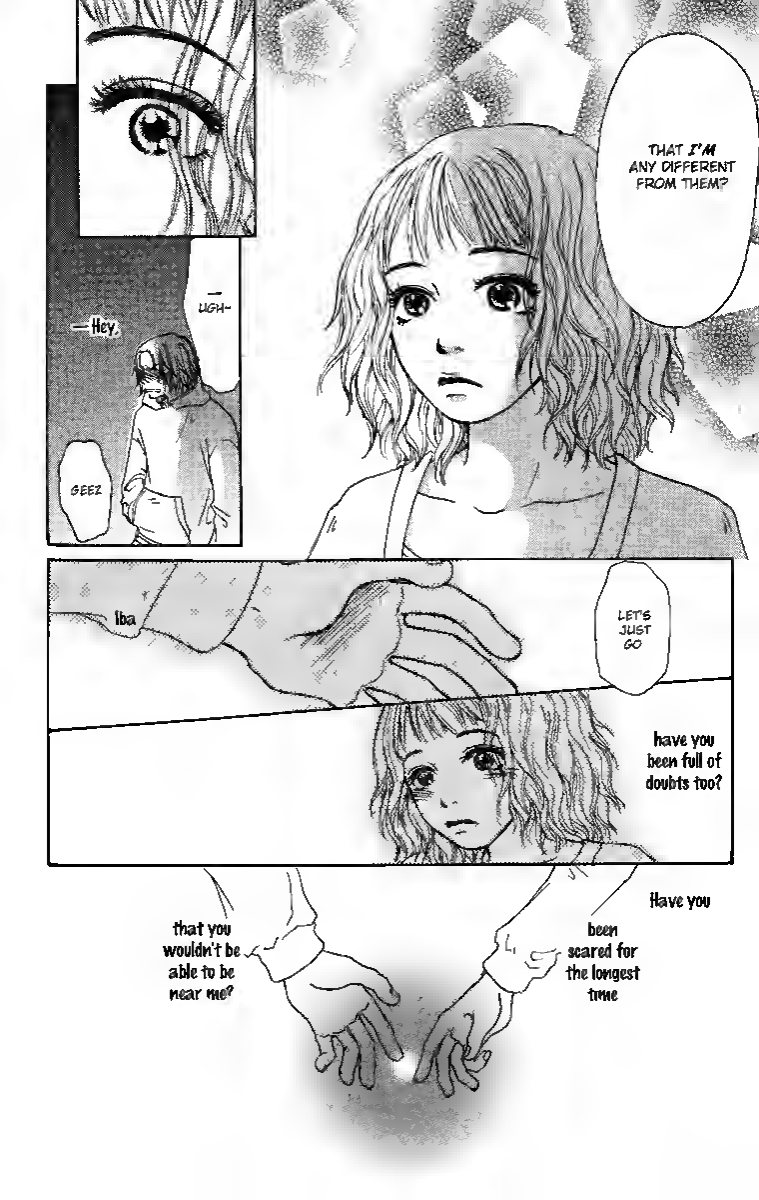
I MEAN
AH, NO
WHAT DO I WANT TO ASK?
I WANT TO ASK
HUH?
UJI GA-WA!
APPARENTLY THERE'S SOMETHING SACHI WANTS TO ASK YOU
OH, RIGHT
IIBA—
What I want to ask most of all..
right now...
"ARE YOU SURE YOU'RE NOT JUST DOING THIS OUT OF COMPROMISE OR PITY?"
"DO YOU REALLY LIKE ME?"
"ARE YOU SURE YOU RE NOT JUST MISTAKEN?"
"WHY WON'T YOU LET ME DO ANYTHING?"
YOU DON'T HAVE TO BE MY BOYFRIEND OR ANYTHING.
BUT...
OUT OF RESPONSIBILITY
YOU DON'T HAVE TO GO OUT WITH ME
What I want to say most of all is..

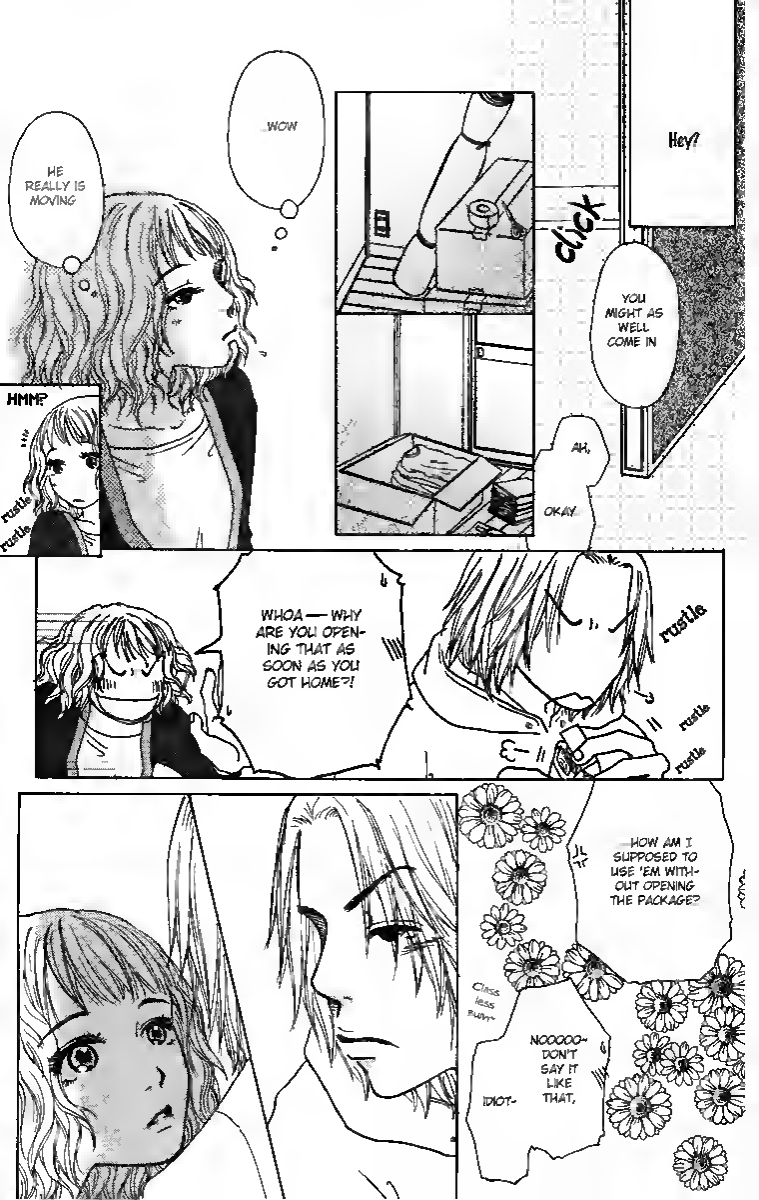
I WANT YOU TO STAY BY MY SIDE
SO PLEASE, DON'T MOVE, OKAY?
—UH,
IT'S NOT AS IF I'M LEAVING THE COUNTRY OR ANY-THING
IT'S ONLY 3 HOURS BY TRAIN
YOU KNOW?
WELL THEN, I GUESS WE SHOULD GET GOING.
OH, BUT I HAVEN'T EATEN ANYTHING YET
LET'S SEARCH SPOTS HERE.
I WANNA! I'M STARV-ING!
NO!
I WON'T BE ABLE TO SEE YOU WHEN I WANT TO!
I WON'T BE ABLE TO TOUCH YOU WHEN I WANT TO!
—AND,
IF IT'S POSSI-BLE

Don't go around saying stuff like that again!
C'MON,
C'MON,
C'MON.
Why not? It's not as if you'll lose anything.
LET ME HAVE SEX WITH YOU JUST ONCE
Hmm?
?
...well...
turns
HUH?
LIGGH, GEEZ...
LET'S GO!
JUST COME WITH ME!


Pi
SEX
(6 pack)
UH...
...
UM...
IBA?!
I JUST REALIZED THAT I'VE RUN OUT OF 'EM
THAT WASN'T MY QUESTION
HUH? BUT LIKE..
OH, SACHI DO YOU HAVE 25 YEN ON YOU?
THAT'LL BE 525 YEN..
UH, HOLD ON JUST A SEC.
HUH? OH,
THANK YOU VERY MUCH~
SWISH
COUPLES HAH
rustle
rustle
I'M A BIT LOST HERE
UM...
WELL THEN LET'S GO TO MY PLACE
24 hours a day

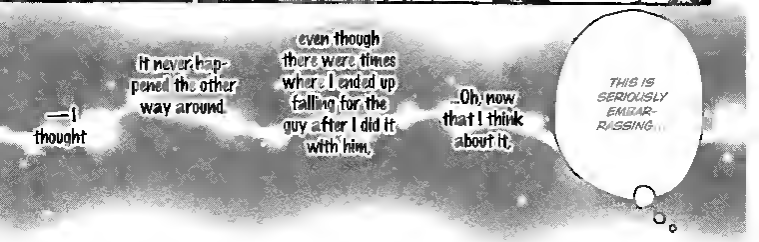

I'VE SEEN ALL THAT YOU'VE BEEN THROUGH UP UNTIL NOW
YOU KNOW
WHAT?
RE-SPON-SIBILI-TY
MY ASS
ARE YOU STUPID OR SOME-THING?
HUH?
IS THERE ANY GUY THAT YOU'VE BEEN WITH UP 'TIL NOW
THAT YOU STILL KEEP IN CONTACT WITH?
SHAKES HEAD
RIGHT?
YOU ALWAYS FALL FOR THEM HARD AND THEN YOU REALIZE HE'S NOT THE ONE
IT'S BEEN A REPET-TION OF THAT
—I'VE SEEN YOU GO THROUGH THAT MORE TIMES THAN I CARE TO REMEMBER
—SO WHAT MAKES ME THINK


THAT I'M ANY DIFFERENT FROM THEM?
—UGH—
—Hey.
GEEZ
LET'S JUST GO
Iba
have you been full of doubts too?
Have you
been scared for the longest time
that you wouldn't be able to be near me?


Hey?
click
YOU MIGHT AS WELL COME IN
AH, OKAY.
WOW
HE REALLY IS MOVING
HMM?
rustle
rustle
WHOA — WHY ARE YOU OPENING THAT AS SOON AS YOU GOT HOME?!
rustle
rustle
rustle
...HOW AM I SUPPOSED TO USE 'EM WITHOUT OPENING THE PACKAGE?
Class less than
NOOOOO~ DON'T SAY IT LIKE THAT,
IDIOT-

NN
-W,
HEY...
I-
IBA, HOLD UP!
IBA,
-HEY,
WHOA
UM,
I-

THAT TOOK ME BY SURPRISE...
I SERIOUSLY PANICKED
...BUT LIKE...
ARGGH?!
THE LIGHTS...
AH... UM...
IT'S JUST... IT'S AWFULLY BRIGHT...
AH?!
WHAT NOW?!
click
WHO'S THE CHICK THAT STUCK MY DICK IN HER MOUTH WITH THE LIGHTS STILL ON?!
...AND JUST SO YOU KNOW, MY BRA AND UNDERWEAR ARE DIFFERENT COLORS!
...OKAY, YOU CAN JUST STOP TALKING NOW
Make the first move! Self-proclamation film
T-THAT
AND THIS ARE COMPLETELY DIFFERENT!
Damn you!
Ah...I haven't got a chance to shave the night before!

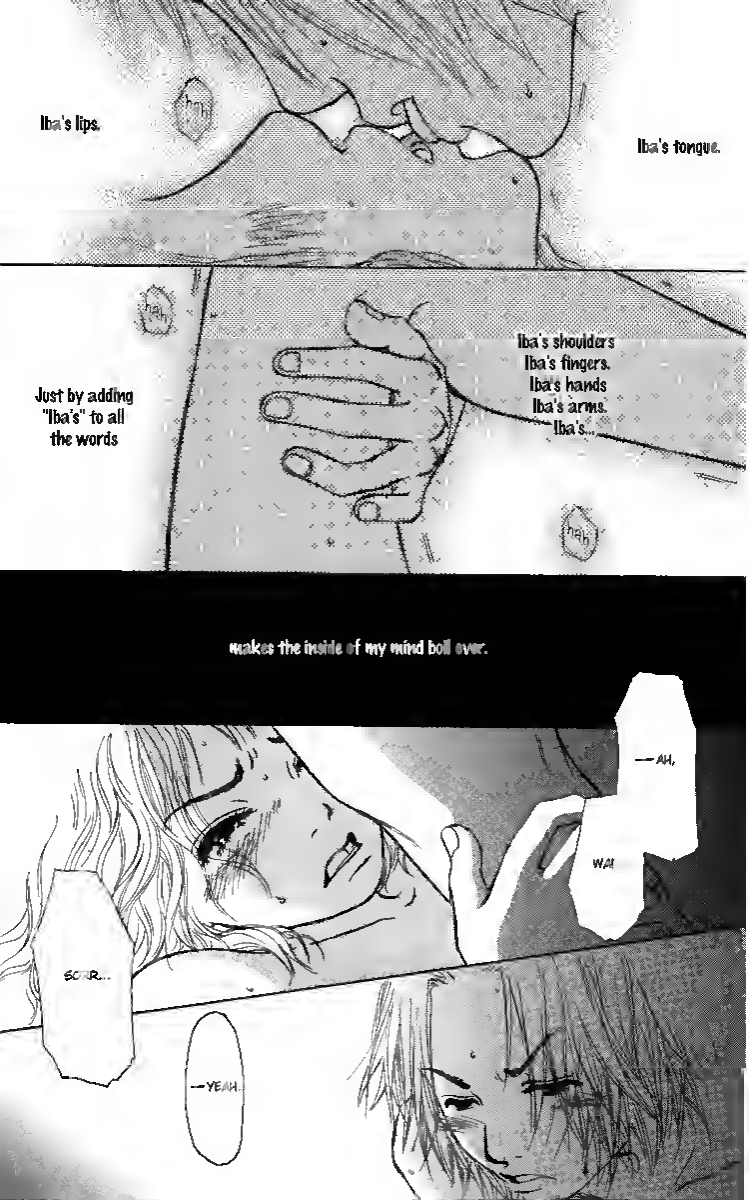

—I thought
it never happened the other way around.
even though there were times when I ended up falling for the guy after I did it with him,
...Oh, now that I think about it,
THIS IS SERIOUSLY EMBARRASSING...

that.

SINCE...
-WHOA
THIS...
FEELS KINDA WEIRD
-AH,
HEY!
SINCE...
SHOULD WE REALLY DO THIS?
JUST LIKE, DON'T.
PLEASE?
For real
WHA?
I'll leave this part up to your imagination
NO, YOU DON'T NEED TO DO THAT!
WHOA—! HOLD UP...!
...OKAY
SO...
I'M READY NOW.

and yet...
YO.
HEY.
—This feeling I get in my lower stomach
and the repetitive move-ments-
NN
hah
of inva-sion of a foreign body
hah
It SHOULD be the same,
as what I've expe-rienced in the past.
it's pretty much the same
has not changed

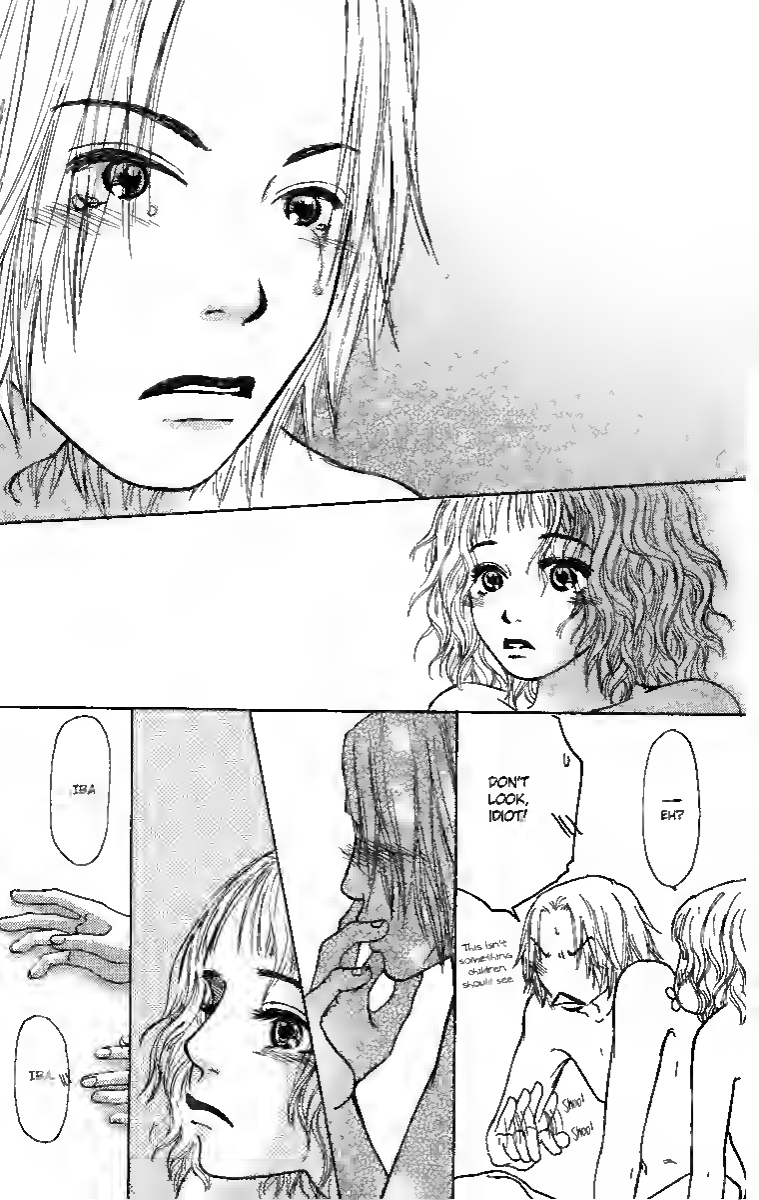
DON'T HIDE YOUR FACE
WAIT
IT'S JUST...
C'MON, LOOK THIS WAY
SACHI
...BUT...
OPEN YOUR EYES
IF I OPEN MY EYES...
My brain can't help but think...
how unbelievable this is.


Iba's lips.
Iba's tongue.
hah
hah
Just by adding "Iba's" to all the words
Iba's shoulders
Iba's fingers.
Iba's hands
Iba's arms.
Iba's...
hah
makes the inside of my mind boil over.
—AH,
WAI
SO...R...
—YEAH.

hah
hah
hah
hah

HEY
HEY, HEY
Hidget Hidget
C-
CAN I SEE HOW MUCH YOU CAME?!
DON'T LOOK!
DO YOU WANT ME TO FUCKIN' DIE?!
I'm gonna to throw up...
DAMN IT, YOU CRAZY SICKO!
C'MON, DON'T BE A CHEAP -ASS!
WELL, WHAT'S WRONG WITH ME TAKING A QUICK LOOK-SEE?
NO WAY

IBA?
SWISH
rustle
rustle
OO
OH?
HM
M?
scrunch


IBA
IBA
DON'T LOOK, IDIOT!
—EH?
This isn't something children should see
Shoo!
Shoo!

I don't even know what to do about it

all these feelings jumble together, and my chest feels full

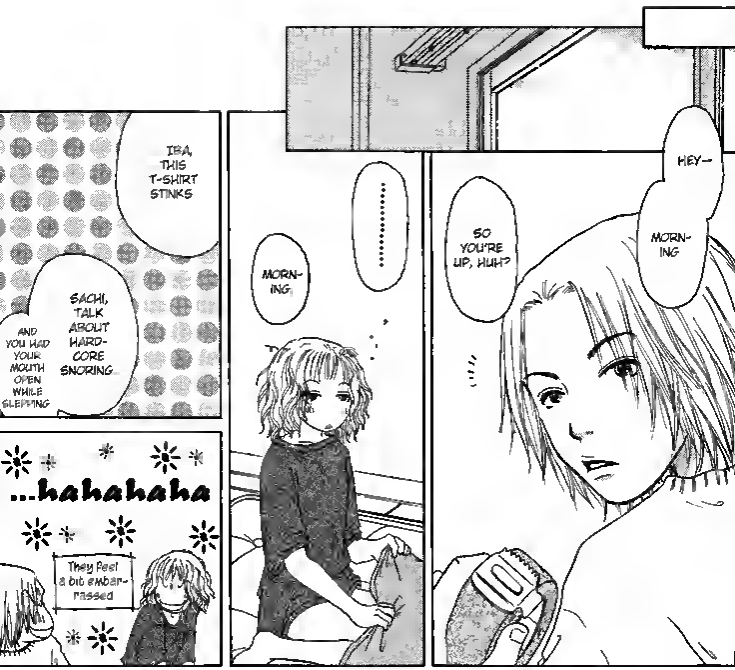
To love, to feel sorrow, to feel happiness, to be scared--

..oh right, it all makes sense now.

I'm scared because I love him.

I'm crying because I love him.

All I know is that I love Iba.



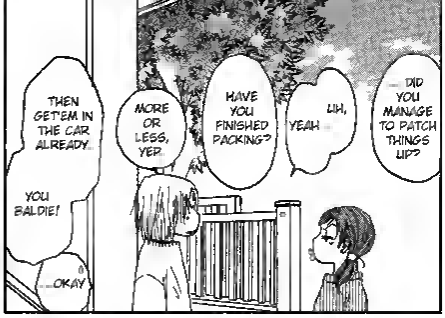
—ARE YOU PACKING?
WHEN DID KUMI SAY SHE WAS COMING AGAIN?
OH, SHE SAID AROUND NOON.
YEAH, SINCE I HAVEN'T FINISHED YET.
YEAH, BUT NOW THAT WE'VE HAD SEX, I FEEL A LOT MORE AT EASE
YOU LITTLE
hah
—YEAH,
YOU'RE RIGHT
HOW I LOOK AT IT, IT'S PHYSICALLY IMPOSSIBLE
TO GO TO THAT SCHOOL FROM HERE
NO MATTER
You'd have to get up at 5
BUT IT FELT
REALLY GOOD
—Am I fine?
I'm not sure.
Am I still scared? Yeah, I am.
Is it something that can be eased if he puts it into words? If we can touch?
Yeah, pretty much.
But that would only be a temporary fix.
and the doubts won't completely go away

DING
DONG
As long as I continue to love him...
NOO— -MY BRA!
WHERE'S MY BRA?!
T-THROW AWAY THE GARBAGE, WILL YOU?!
TAKA-SA-CHAN?!
T-
SO COME ON, OPEN UP ALREADY! ♡
YOU'RE IN THERE, AREN'T YOU?
IBA—!
PANICKED
BANG BANG BANG
AND SACHI! FOLD UP THE FUTON AND GET RID OF IT TOO, ALL RIGHT?!
WE CAME TO HELP YOU MOVE ♡
WE CAN JUST START PACKING THE BOXES IN FROM THE CORNERS, RIGHT?
AH, YEAH
I'M GOING TO JUST THROW THE MATTRESS AWAY SO DON'T WORRY ABOUT THAT.
Thanks
ALL RIGHTY!
HEY, SACHI! WHAT'RE YOU DOING HERE?
COULD YOU BE ANYMORE OBVI, DUH?
UH— —WELL THANKS
OKAY, SEE YA.
I'M GONNA GO AND BUY SOME MORE PACKAGING TAPE
OH,
hmm?
PAT
PAT

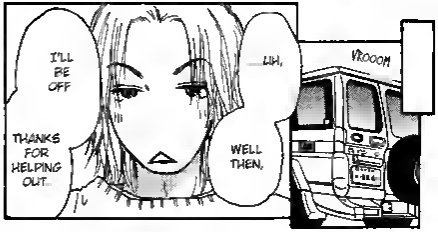
That was a photo that brought back memories.

hmm?...
I'M BACK
FROM WHEN WE WENT TO THE BUG MUSEUM IN GRADE 8...
YEAH I'M PRETTY SURE THAT'S ME...
click
WOW! HOW NOSTALGIC.
HUH? REALLY?!
HEY, ISN'T THIS SACHI...?
AH, IBA, WELCOME BA...
Oh, shit!
swish
%♪$
!!!
AG
BUT THAT FACE OF YOURS IS MORE INCRIMINATING THAN ANYTHING...
—UH, SORRY TO BREAK IT TO YOU.
YOU SEE IT?
—DID...
Even I feel embarrassed now!
YOU DON'T NEED TO SAY ANY MORE!
WHOAA—! DON'T SAY IT!
YOU WERE SO...
WHOA- BUT I DIDN'T KNOW
I'm not listening! Did you hear me?

A wrinkled,
and tattered nostalgic photograph.
(It even had a rip.)
—oh, so Iba must've been quite the coward too
almost as much as I was...
maybe even more so—
MORN-ING—
YO, THANKS FOR COMING


...DID YOU MANAGE TO PATCH THINGS UP?
UH, YEAH...
HAVE YOU FINISHED PACKING?
MORE OR LESS, YEP.
THEN GET'EM IN THE CAR ALREADY.
YOU BALDIE!
...OKAY

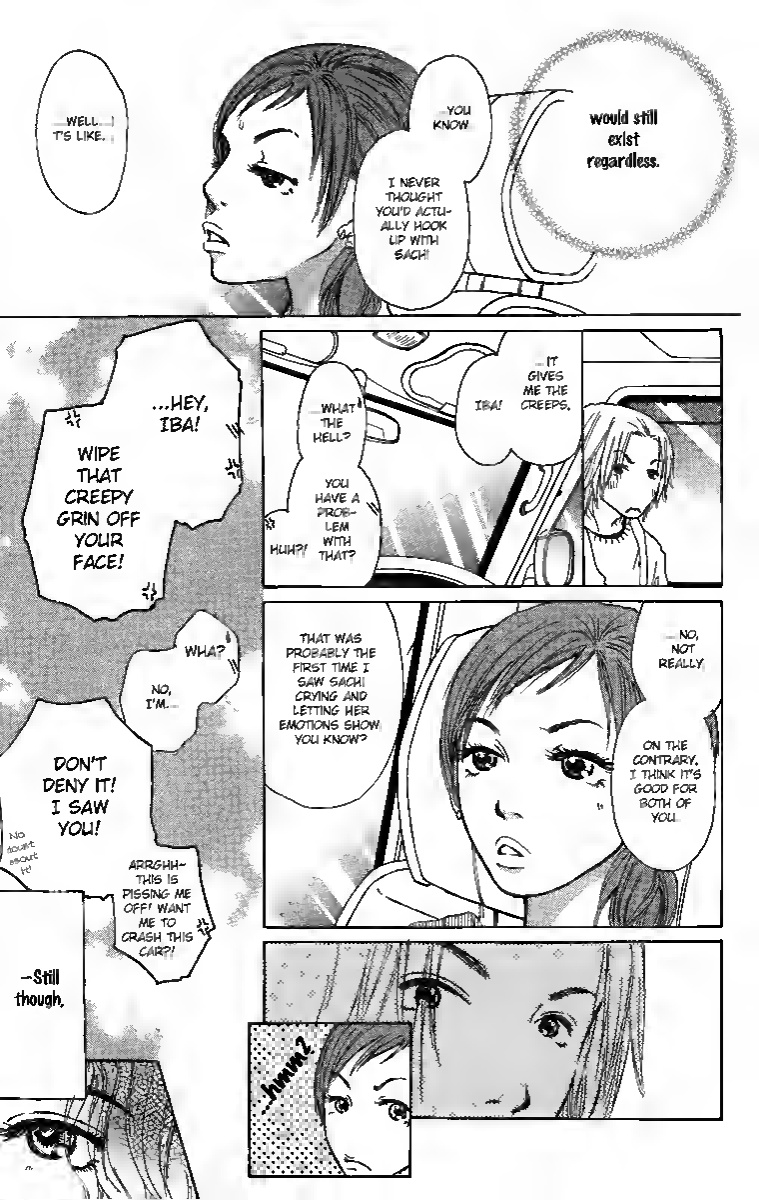
ARE YOU SURE WE DON'T NEED TO GO AND HELP YOU SET UP AT YOUR NEW PLACE?
YEAH, THAT'S FINE
SOME FRIENDS OF KUMI'S ARE COMING TO HELP OUT.
OH, REALLY?
WELL THEN, WE'LL BE COMING TOMORROW TO CELEBRATE YOU GETTING A NEW PLACE ♡
OH- YOU'VE GOT IT ALL PLANNED HUH?


I'LL BE OFF
THANKS FOR HELPING OUT.
...UH,
WELL THEN,
VROOOM

WELL...
.....

...MAKE SURE TO PUT UP
THE PICTURE OF ME AT THE BUG MUSEUM
AT YOUR NEW PLACE, ALL RIGHT?
I'LL BE MOVING A BIT FARTHER AWAY,
BUT
...THAT'S ALL THAT'LL CHANGE.

WELL THEN,
SEE YA TOMORROW I GUESS?
YOU TWO THERE NO NEED TO FIGHT!
CLAP
THAT MAKES IT SOUND LIKE WE'RE A COUPLE THAT JUST BROKE UP!
WELL, DOESN'T THAT SOUND LIKE A FAB IDEA?
Don't leave a bad taste in my mouth!
Huh! Make me! I'll respond you until the day you die!
I'LL WRITE "THANKS HONEY" AND PUNCH THE PHOTO!
SURE THING
Damn it, just forget about it already!
—There are a lot of things I'm scared of.
But they're things
that even if Iba moved far away from me,
and even if he stayed near me,
...IF YOU SAY
WAS JUST AN OLD PHOTO,
THAT
SO YEAH
CLAP CLAP
OKAY, OKAY!
AH SURE
WE BETTER GET GOING IBA!
NOW THAT EVERYONE'S AT THEIR PEAK PISSY MOODS,
Oh no
PUFF
PUFF


...WELL... IT'S LIKE...
...YOU KNOW
I NEVER THOUGHT YOU'D ACTUALLY HOOK UP WITH SACHI
would still exist regardless.
...IT GIVES ME THE CREEPS.
IBA!
...WHAT THE HELL?
YOU HAVE A PROBLEM WITH THAT?
HUH?!
...HEY, IBA!
WIPE THAT CREEPY GRIN OFF YOUR FACE!
WHA?
NO, I'M...
DON'T DENY IT! I SAW YOU!
No doubt about it!
ARRGHH~ THIS IS PISSING ME OFF! WANT ME TO CRASH THIS CAR?!
...NO, NOT REALLY.
ON THE CONTRARY, I THINK IT'S GOOD FOR BOTH OF YOU.
THAT WAS PROBABLY THE FIRST TIME I SAW SACHI CRYING AND LETTING HER EMOTIONS SHOW. YOU KNOW?
~Still though,
...hmm?

Hey, the sky is so blue
am I fine?
— Yeah, I think I'm okay
Hmm
I'm going to make it
so that I'll be okay—
together with him.

| | |
|---|---|
| Translator | Oceansportrait |
| Proofreader | CreateMagic |
| Cleaner | Monmedel |
| Typesetter | Monmedel |
| QCer | Vally |

No free time to get dirty

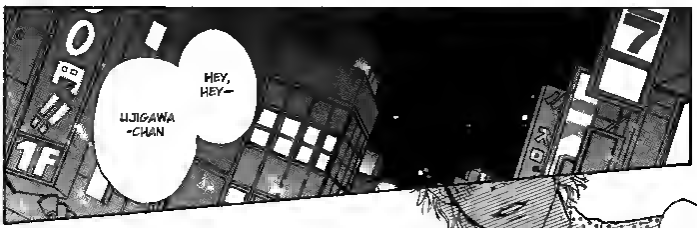
No Free Time To Get Dirty
Supplementary Story:
THE PRIMARY SEX DISTINCTION OF A FIRST LOVE

at the neighborhood baseball practice game.

The first time it really hit me that I was a girl

was in grade 3

My chest hurt so bad that I couldn't slide home.




—But just because I realized it,

didn't mean that anything would change really.

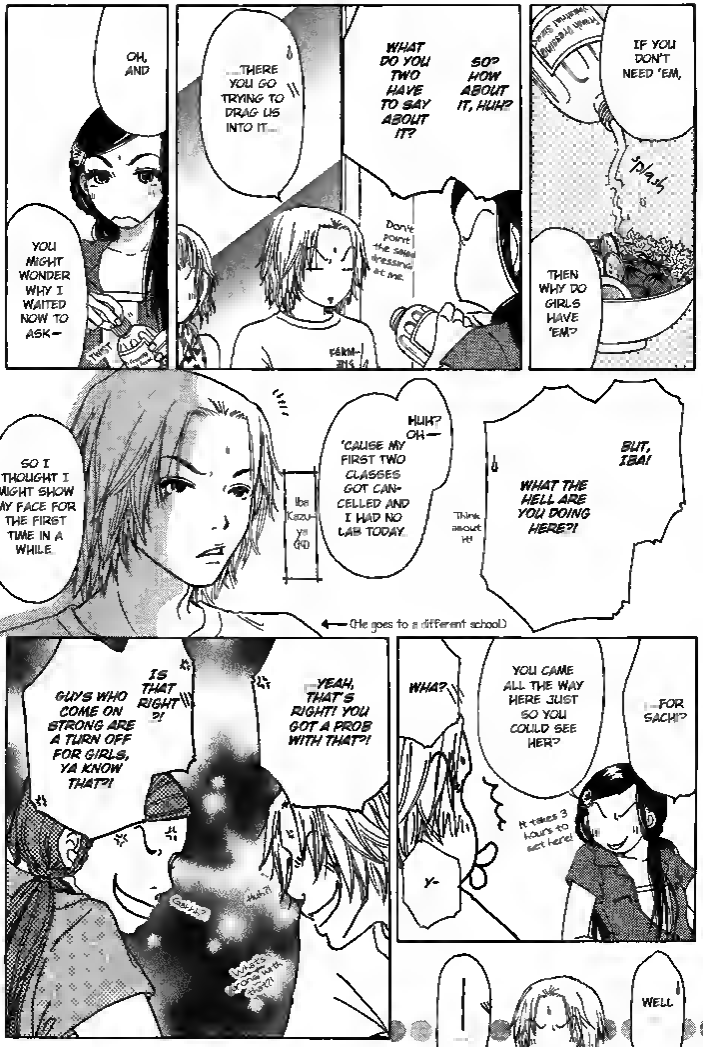
UH

GO OUT?

WHAT DO YOU SAY WE

I'm Ujigawa Kyoko
Currently 19 years old.
...
HUH?
BUT WHY?
HUH?
ERR...
W-WHY...?
UH
BE-CAUSE...
there's been something that's been itching in the back of my mind.
'CAUSE... STAYING FRIENDS LIKE THIS FOREVER... WOULD BE...
?
SO YOU DON'T LIKE BEING FRIENDS WITH ME?
NO, THAT'S NOT WHAT I...
THEN WHAT?
ERR, UH...
I've been able to keep on living up 'til now
in relative peace, I could say
But lately
WELL, LIKE...

SOMETHING THAT YOU ABSOLUTELY NEED TO LIVE YOUR LIFE?
IS A BOY-FRIEND
YAWN
YOU DON'T NEED ONE,
BUT...
Ta-sa-ka-chan (19)
...NO,
I DO QUESTION HOW YOU WERE ABLE TO SHOOT BACK A "WHY?" WHEN A GUY ASKED YOU TO GO OUT WITH HIM
YEAH...
I HAVEN'T BEEN ABLE TO GET IN TOUCH WITH HIM EVER SINCE
clack
WELL THAT'S NO SUR-PRISE
THIS SUCKS! JUST AS I WAS THINK-ING I FOUND A GOOD DRINKING BUDDY TO REPLACE ITA...
slucks
...UGH.
HAS IT EVER CROSSED YOUR MIND THAT YOU JUST MIGHT BE POPULAR WITH THE GUYS?
...UJI GAWA.
THIS PISSES ME OFF! WHAT'S WITH HIM?!
AND EVERY-ONE ELSE TOO! THEY KEEP ON RAG-GING ME ABOUT HAVING A BOYFRIEND!
Na-tsu-mi Se-chi (19)
IS NOT HAVING ONE SUCH A BAD THING?!
HUH ?!


OH, AND
YOU MIGHT WONDER WHY I WAITED NOW TO ASK—
...THERE YOU GO TRYING TO DRAG US INTO IT...
WHAT DO YOU TWO HAVE TO SAY ABOUT IT?
SO? HOW ABOUT IT, HUH?
Don't point the salad dressing at me.
IF YOU DON'T NEED 'EM,
splash
THEN WHY DO GIRLS HAVE 'EM?
SO I THOUGHT I MIGHT SHOW MY FACE FOR THE FIRST TIME IN A WHILE.
Ibe (Izuya-kun)
HUH? OH— 'CAUSE MY FIRST TWO CLASSES GOT CANCELLED AND I HAD NO LAB TODAY.
Think about it!
BUT, IBA!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING HERE?!
← (He goes to a different school)
GUY'S WHO COME ON STRONG ARE A TURN OFF FOR GIRLS, YA KNOW THAT?!
IS THAT RIGHT?!
...YEAH, THAT'S RIGHT! YOU GOT A PROB WITH THAT?!
Guh?
Huh?!
Where's a bottle of water?!
WHA?
YOU CAME ALL THE WAY HERE JUST SO YOU COULD SEE HER?
...FOR SACHI?
It takes 3 hours to get here!
Y-
WELL

was since Iba & Saeki started going out.
YOU SURE SEEM PRETTY HOUND UP TODAY!
HAH!
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
THE REASON WHY I STARTED TO GET THIS ITCH IN THE FIRST PLACE...
munch
YO, DON'T TRY TO AVOID THE SUBJECT!
-CLICK- -THINK-
FARM ING
I think they've changed since they officially started going out.
At any rate,
(Not like it makes a difference.)
(Well, it's only recently that I found out about their past.)
Iba and Saeki are friends I've had since grade 12.
*) For more details, please refer to Volumes 1 & 2 of "No Free Time to Get Dirty" Published in Ribon Mascot Comics.
AS FOR IBA...
...HE'S STILL IBA
HOW CAN I DESCRIBE IT... SHE'S BECOME SOFTER? LIKE ALL THE HURT'S BEEN RELEASED FROM INSIDE HER?
SAEKI'S GOTTEN CUTER.
*) For more details, please refer to RMC's "No Free Time to Get Dirty"

He had this aura like he wasn't scared of anything,
He's been a pretty laid back guy since I first met him
but strangely enough, when it came to Saeki—
THAT'S LIKE
he panicked, and became frantic, and blushed.
PRETTY AMAZING,
※For more details please refer to RMC's NFTmCD
I FEEL KINDA JEALOUS
I CAN'T HELP BUT
—YEAH, I THINK IT IS
ENVY THEM
I often hear people say "I can't explain why"
but I wonder if there'll ever come a day..
Is it because it's amazing that everyone does it? Am I the strange one for not being in one?
must be something amazing after all.
To be in a relationship

when I'll understand it?
...WELL, PUTTING THAT ASIDE,
DRINKING PARTIES REALLY AREN'T MY THING
I CAN'T EVEN DRINK THAT MUCH
SORRY, TASAKA-CHAN BUT NEXT TIME YOU ASK, I'LL HAVE TO SAY NO.
WHEY
UJIGAWA!
OH, TASAKA-CHAN.
WHA?
COULD YOU AT LEAST LOOK LIKE YOU'RE HAVING A LITTLE MORE FUN?
...THEN CAN I SING THE ENDING THEME FOR MAJINGA Z?
NO!
SHUCKS
He keeps staring at me.
..he's been giving off weird vibes from the very beginning.
—Oh,
he's at it again.
AH, SURE
Tasaka-chan— do you want to perform the next one—
HUH?
CHAN.
DOES HE WANNA FIGHT?
I WILL, YA KNOW!
HEY, KIYOKO-CHAN!

Weekdays Half Off
HUH?
YES?!
AH,
"KOYOKO-CHAN"? IS HE TALKING TO ME?
YOU'VE BEEN LOOKING BORED FOR A WHILE NOW!
AH, KIND OF SORRY
...HEY, HEY—
THEN...
INI
THEN DO YOU WANNA BLOW THIS JOINT?
WE COULD GO OUT DRINKING— JUST THE TWO OF US.
...OH, THERE'S NOT ENOUGH TO DRINK?
I HEAR YA!
HUH?
NO!
Yeah, it's not anywhere near enough, man!!
...UH, THAT'S NOT WHAT I...
OH, THEN WANT ME TO ASK TASAKA -CHAN FOR YOU?
THERE'S NO NEED TO LEAVE!
YO~~ TASAKA -CHAN!
KARAOKE Box Final
WHAT IS IT?
HE SAID HE STILL HASN'T HAD ENOUGH TO DRINK
LET'S FORGET ABOUT RENEWING THE TIME, AND LET'S GO OUT DRINKING!
NO!
UH...
SHE DOESN'T GET IT!
AAAAAAA
SNICKERS!

YOU'VE CHANGED, BUT AT THE SAME TIME, YOU HAVEN'T CHANGED A SINGLE BIT!
YOU'RE UJI, RIGHT?!
...UJI!
YEAH! IT'S BEEN A WHILE, HUH?
THE ONE WHO WAS THE CATCHER?!
WHA?! YOU MEAN THAT BEURON?!
WHOA! FOR REAL?!
THAT'S AMAZ-ING!
I GUESS WE BETTER DRAW THIS PARTY TO A CLOSE.
WELL THEN,
"BEU-RON"—?
YOU MEAN
HUH?
—OH!
One more throw
IT'S ME! REMEM-BER?
OH, BUT I GUESS YOU WOULDN'T KNOW FROM JUST THAT
HUH?
IT'S ME— BEURON, FROM FIGHTERS!
TO CELE-BRATE OUR UNEXPECTED REUNION—
DAY'S RECOMMENDATION
SMOKED OCTOPUS
TOFU
SESAMED VEGETABLES
CASHIAN
Salad
Wings
Smelt
WELL, FOR STARTERS,

THIS IS LIKE, SO AMAZING THOUGH!
IT'S BEEN LIKE... EIGHT YEARS SINCE I QUIT THE TEAM!
OH? HAS IT BEEN THAT LONG?
TODAY
RIGHT ON!
Start a Fresh Start
CHEERS!
CLANK
SO HOW ABOUT IT? I'VE GOTTEN MORE GIRLY SINCE THE LAST TIME YOU SAW ME.
DON'T YA THINK?
YEAH— ONLY YOUR OUTER APPEARANCE THOUGH
JUST MY OUTER SELF, HUH?
BUT I REALLY WAS A BIT CONFUSED AT FIRST
I MEAN, YOU WERE DRESSED LIKE A NORMAL GIRL, AND ALL LISTLESS FOR SOME REASON, YOU KNOW?
SO I THOUGHT MAYBE IT'S A CASE OF MISTAKEN IDENTITY,
BUT WHEN I OVERHEARD YOUR CONVERSATION WITH HIDEKI—
I REALIZED "YEAH, THIS IS IT!", YOU KNOW?
"HIDEKI"? OH...THE GUY WHO WANTED MORE BEER?
We should've left Hideki alone with us.
HE ALWAYS TAKES HOME GIRLS WHEN HE GOES TO A DRINKING PARTY,
SNICKER
BUT I BET THAT WAS THE FIRST TIME A GIRL'S EVER REACTED TO HIM LIKE THAT!
It was me!
GIGGLE
"TAKE HOME"?
WHADYA MEAN?
HMM. THAT REMINDS ME, SACHI LIKED TO SAY STUFF LIKE THAT A LOT TOO

YOU WERE MY FIRST LOVE, UJI
THAT'S WHY
I'M REALLY HAPPY THAT YOU HAVEN'T CHANGED.
grins
—I'M ONLY SAYING THIS 'CAUSE IT'S NOW,
BUT TO BE HONEST WITH YOU,
...WOW, BEURON!
YOU HAD YOUR FIRST LOVE BACK WHEN YOU WERE STILL IN GRADE 5?!
...THAT'S NOT THE PART
YOU'RE SUPPOSED TO BE FOCUSING ON!
HUH? SO WHAT? IS EVERYONE LIKE THAT? IS THAT HOW IT WORKS IN THE REAL WORLD?
UH
SO WHAT PEAKS YOUR INTEREST REALLY IS THAT PART?
...That's amazing.
Back when I was in grade 5,
I hadn't even fully grasped

the difference between guys and girls yet
YO, UJI—
UJI—
OH LATELY,
I'VE BEEN GETTING MY PERIOD
AND I GET THESE REALLY BAD CRAMPS
AND I FEEL REALLY QUEASY
IT'S A PAIN IN THE BUTT
HUH?
.....
I HEARD YOU'RE QUITTING FIGHTERS?!
HEY, HEIRON! BEEN A WHILE!
WHY?!
NOW THAT I THINK ABOUT IT, YOU'VE GOT PRETTY BIG TITS TOO
DON'T THOSE THINGS HURT?
NO
WHA
HUH
... UH ...
AND LATELY, WHENEVER I RUN, MY TITS HURT FOR SOME REASON
WHEN I TOLD MY MOM ABOUT IT, SHE SAID I SHOULD JUST QUIT THE TEAM
SHE'S BEEN HOGGING MY EQUIPMENT TOO.
W-WHAT
ARE YOU, A MORON?!
YOU SHOU-LDN'T U GO AROUND
-W-
WHAT ARE YOU SAYING?!



Ad:mouse

THIS
JUST SUCKS
...GEEZ
WELL SO-RRY IF I HAVE BIG TITS!
Leave me alone!
OH
EVEN IF YOUR TITS ARE BIG YOU'RE A GUY... RIGHT...?
HEY, BELIRON.
WANNA TRADE MY WOMB FOR YOUR DICK?
...NO WAY.
OH, SO IT'S A NO-GO, HUH?
Back then,
—Oh, yeah.
THIS SUCKS...

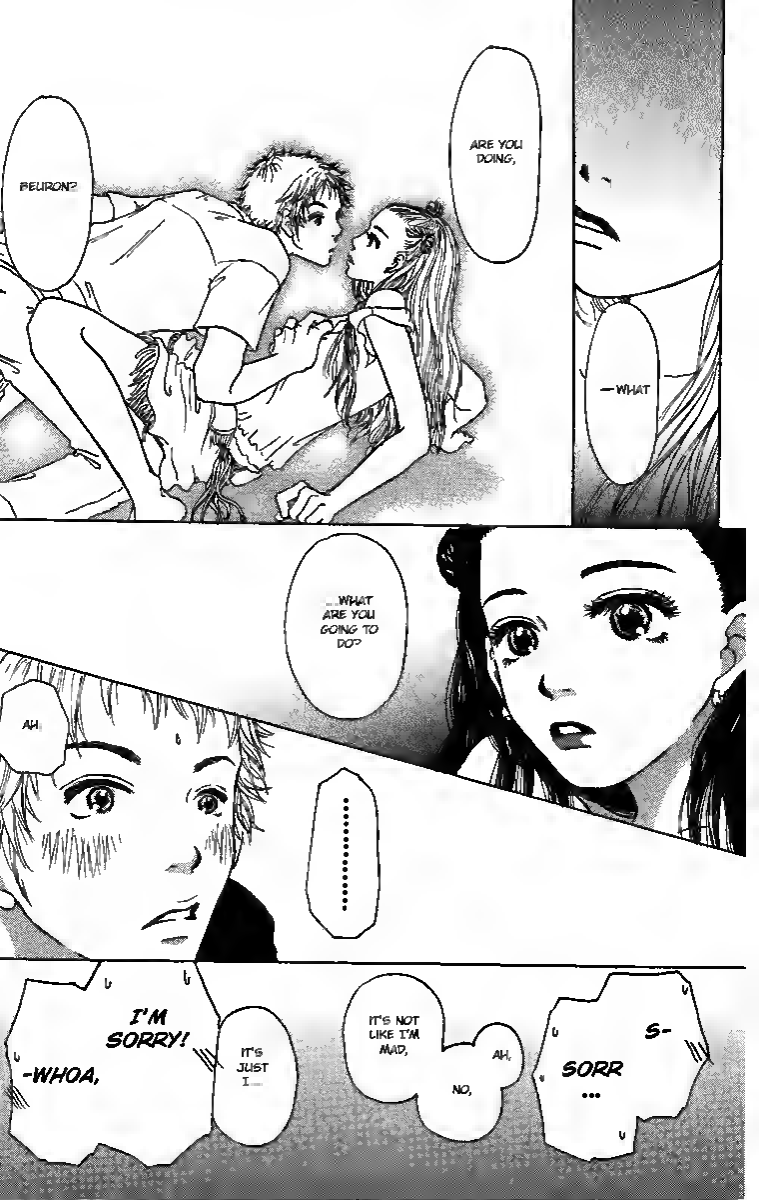
there were things that I thought vaguely unjust
BELIRON, THIS IS IT, RIGHT?
THIS IS YOUR ROOM, RIGHT?!
click
I'M GONNA JUST BARGE ON IN, ALL RIGHT?
Y-
YEAH.
GEEZ
IF YOU CAN'T KEEP YOUR ALCOHOL DOWN, YOU SHOULD'VE JUST SAID SO FROM THE VERY BEGINNING...
I made you do some pretty hardcore drinking.
S—
SORRY
Burp
SLIDE
SLIDE
FOR NOW, JUST GO AND SIT DOWN OVER THERE

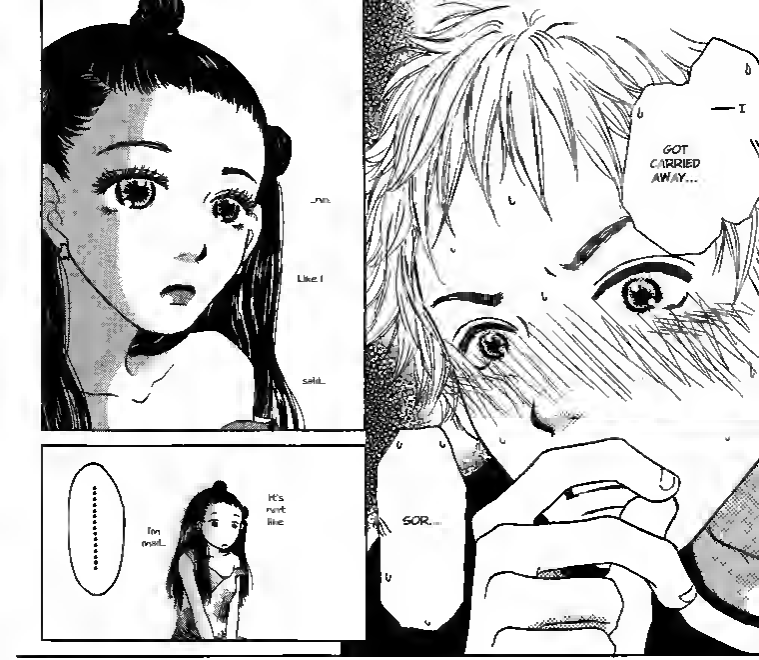
I'M GONNA BORROW THIS CUP, ALL RIGHT?
SPLASH
OKAY.
HERE'S SOME WATER. DRINK IT ALL UP!
ONCE YOU DO GO AND THROW UP SOME MORE
SORRY, U-JI...
I'M IN YOUR DEBT...
DID YOU DRINK IT ALL?! OKAY! GO AND THROW UP!
Ugh!
SPLASH
BLEHHHH
PHEW!
...HMM?
I FEEL A LOT BETTER...
... PHEW.
retch retch retch
SPITS
SPLASH
I THINK?
Whoa! This is amazing!
SHUSH
"Whoa! This is amazing"?
CLICK
AH! BEURON!
Welcome back!
U-UJI ...
WHAT ARE YOU...?
THIS IS AMAZING!
SO GUYS REALLY DO PUT THEIR CONDOMS NEAR THEIR PILLOWS!
This is my first time seeing this!

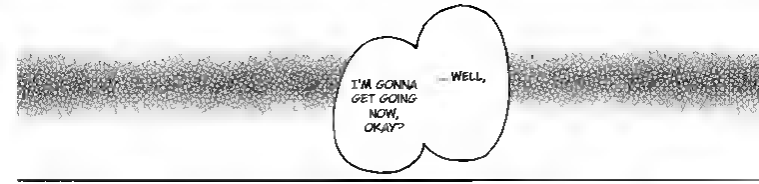
OH, REALLY?! WELL, DON'T WORRY ABOUT IT! YOU SHOULD MOVE ONTO THE NEXT ONE!
I sorta pretty forgot about those...
SHE DUMPED ME TWO MONTHS AGO AND THAT WAS FROM BACK THEN
NO... I DON'T
WOW, BELIRON! YOU'RE SO GROWN UP!
OH, SO DOES THIS MEAN YOU HAVE A GIRL-FRIEND?
UWAHH!
There's even 3! THREE!
Let me search other pockets too
UJI...!
YOU REALLY HAVEN'T CHANGED AT ALL, HAVE YOU...?
FIZZ...
-LE...
...WHAT ABOUT YOU, UJI?
DO YOU HAVE SOMEONE IN YOUR LIFE RIGHT NOW?
HUH?
NAH, WHY WOULD I HAVE SOME-THING LIKE THAT?
HAS THAT QUESTION BECOME THE MOMENTARILY GREETING THESE DAYS OR WHAT?
...UH, FOR START-ERS...
COULD YOU PUT THOSE BACK...?
Either that or give them back to me...
HUH? BUT WHY?!
Give me one!
UH... NO
There.
HEY, HOLD YOUR HAND OUT FOR A SEC, BELIRON
HUH?
WHOA! THEY'RE SO BIG!
YOUR HANDS VE GOTTEN SO BIG!
WOW, AND YOU EVEN HAVE MUS-CLES ON YOUR ARMS TOO!

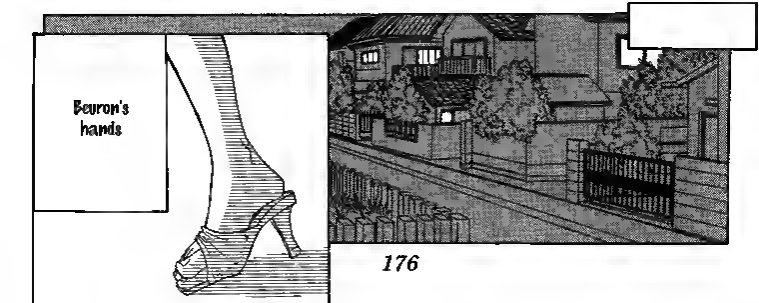
...THAT'S AMAZING SO YOU REALLY HAVE GROWN
IN THESE PAST 8 YEARS, HUH...?
SQUEEZE
Ah.
Huh?

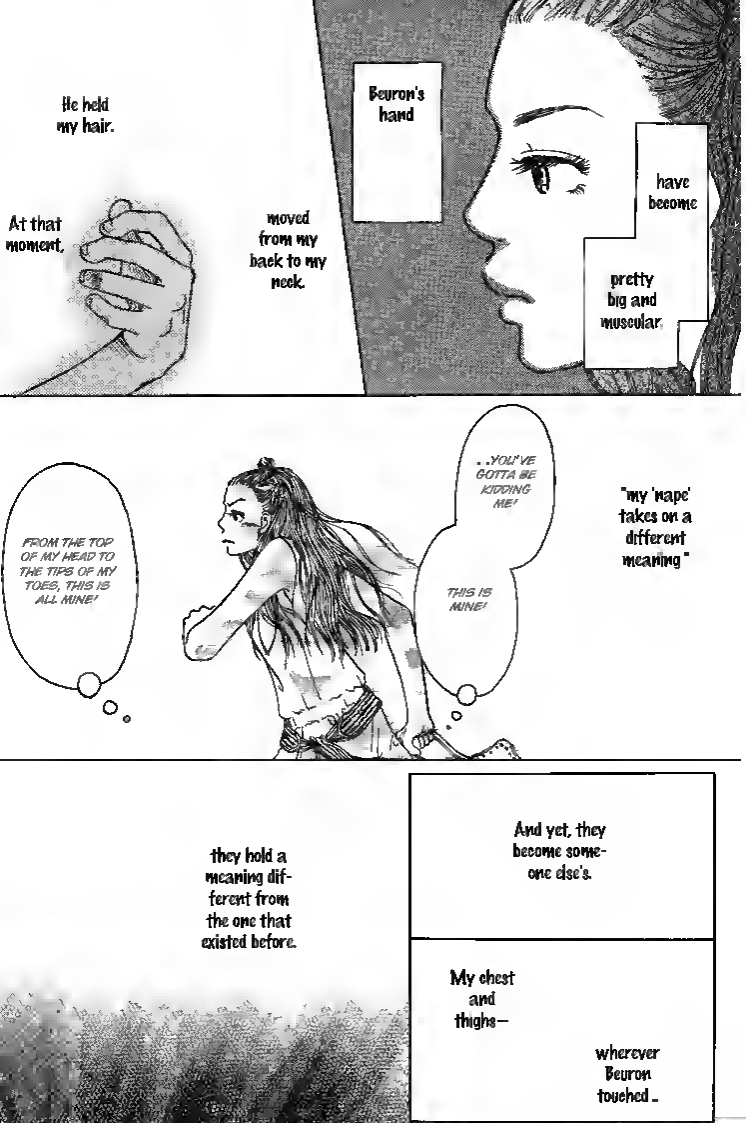
Whaaaaaa?!
WHA...?!
UM... UM...
UH, ER...
NN. NN
HMM?

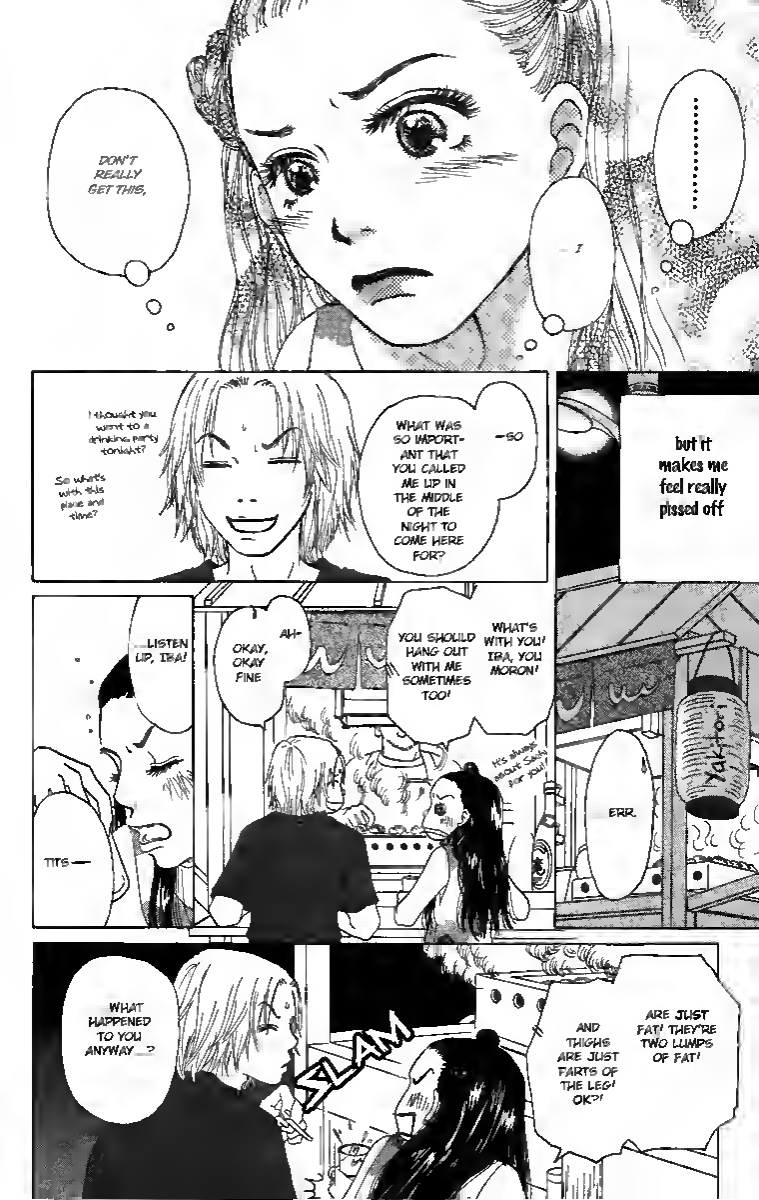

ARE YOU DOING,
HEIRON?
—WHAT
...WHAT ARE YOU GOING TO DO?
AH.
.....
S-
SORR...
IT'S NOT LIKE I'M MAD,
AH, NO,
I'M SORRY!
-WHOA,
IT'S JUST I—


...no.
Like I
said...
I
GOT CARRIED AWAY...
SOR...
.....
Im not...
It's runt like

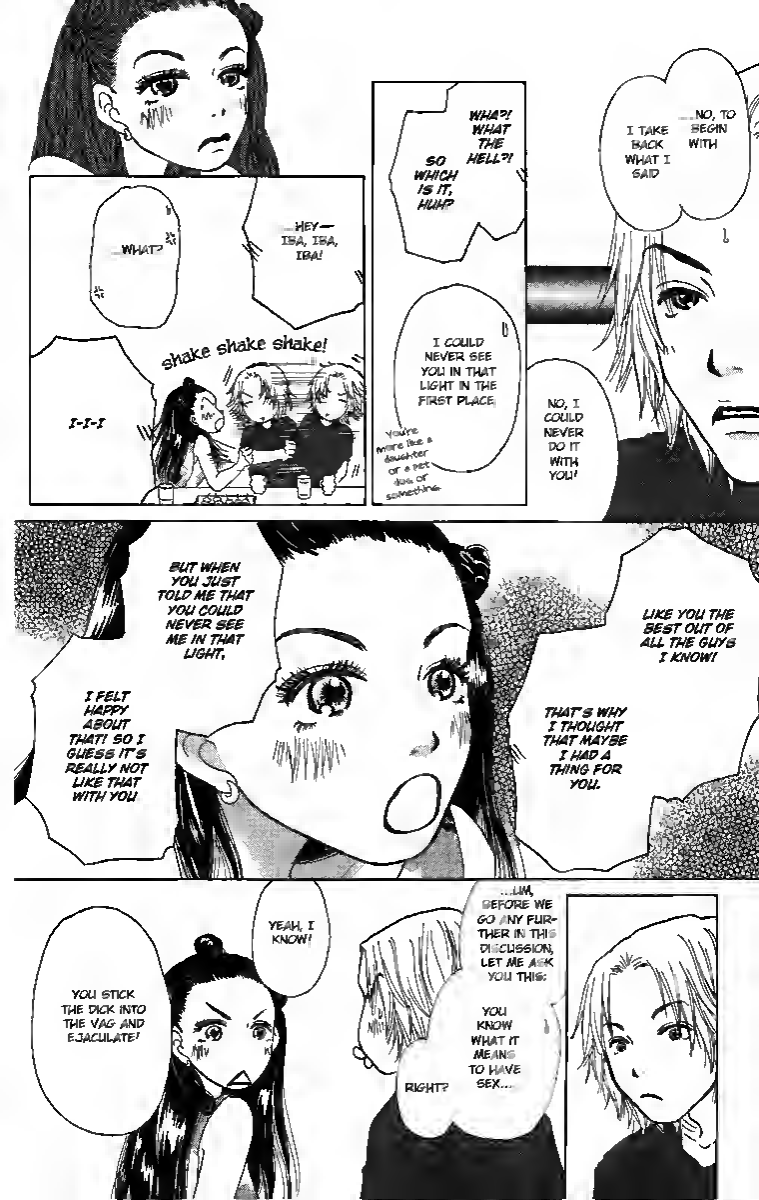

I'M GONNA GET GOING NOW, OKAY?
...WELL,


Beuron's hands

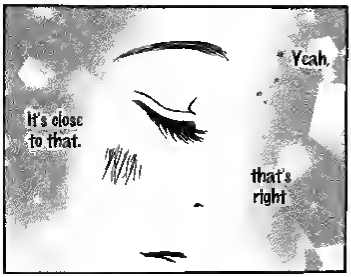

He held my hair.
Beuron's hand
have become
pretty big and muscular.
At that moment,
moved from my back to my neck.
FROM THE TOP OF MY HEAD TO THE TIPS OF MY TOES, THIS IS ALL MINE!
..YOU'VE GOTTA BE KIDDING ME!
THIS IS MINE!
"my 'nape' takes on a different meaning."
they hold a meaning different from the one that existed before.
And yet, they become someone else's.
My chest and thighs—
wherever Beuron touched..


DON'T REALLY GET THIS,
I
.....
I thought you went to a drinking party tonight?
So what's with this place and time?
WHAT WAS SO IMPORTANT THAT YOU CALLED ME UP IN THE MIDDLE OF THE NIGHT TO COME HERE FOR?
—SO
but it makes me feel really pissed off
...LISTEN UP, IBA!
AH- OKAY, OKAY FINE
YOU SHOULD HANG OUT WITH ME SOMETIMES TOO!
WHAT'S WITH YOU! IBA, YOU MORON!
It's always about Saki for you!
Yakitori
ERR.
TITS—
WHAT HAPPENED TO YOU ANYWAY...?
SLAM
ARE JUST FAT! THEY'RE TWO LUMPS OF FAT!
AND THIGHS ARE JUST PARTS OF THE LEG! OK?!

FUCK ME?
SPURTS
I WONDER
HMMM ~?
NOTHING AT ALL...
WHAT DO YOU MEAN...?
COULD YOU
WHAT?
...HEY, IDA—
...WELL, IF IT HAD TO BE ONE OR THE OTHER, THEN I GUESS YEAH...
Be honest
SO, HOW ABOUT IT?
WHAT KIND of question is that?!
WHAT?!
OH, THEN LET'S DO IT.
RIGHT. HMM....
SINCE SACHI'LL BE SAID IF WE DID,
OH, BUT I GUESS IT'S A NO-GO
...ARE YOU REALLY UJIGAWA?
Least what happened?
NO CROPPERS!
THAT'S NOT EVEN HALF THE PROBLEM!


...HEY— ISA, ISA, ISA!
...WHAT?
shake shake shake!
I-I-I
WHA?! WHAT THE HELL?!
SO WHICH IS IT, HUH?
I COULD NEVER SEE YOU IN THAT LIGHT IN THE FIRST PLACE.
You're more like a daughter or a pet dog or something.
...NO, TO BEGIN WITH
I TAKE BACK WHAT I SAID
NO, I COULD NEVER DO IT WITH YOU!
BUT WHEN YOU JUST TOLD ME THAT YOU COULD NEVER SEE ME IN THAT LIGHT,
I FELT HAPPY ABOUT THAT! SO I GUESS IT'S REALLY NOT LIKE THAT WITH YOU
LIKE YOU THE BEST OUT OF ALL THE GUYS I KNOW!
THAT'S WHY I THOUGHT THAT MAYBE I HAD A THING FOR YOU.
...UM, BEFORE WE GO ANY FURTHER IN THIS DISCUSSION, LET ME ASK YOU THIS:
YOU KNOW WHAT IT MEANS TO HAVE SEX...
RIGHT?
YEAH, I KNOW!
YOU STICK THE DICK INTO THE VAG AND EJACULATE?

HUH?! WAS I WRONG?!
...NO YOU'RE NOT WRONG
YOU'RE NOT WRONG BY ANY MEANS, BUT...
I'm seriously worried about you.
PUTTING THAT ASIDE
FOR NOW,
A JOURNEY OF A THOUSAND MILES STARTS WITH A SINGLE STEP!
SAME GOES FOR THE STAIRS TO ADULTHOOD!
RIGHTY-O!
Take your time and don't rush, okay?
Yeah.
It's not like that with Iba.
He's not like that.
Then, then what about...
...OH, RIGHT.
Beuron?
IT... THAT'S
OH, YOU'RE UP, UJIGAWA?
Walk on your own then.
THAT REMINDS ME...
HUH? OF WHAT?
WELL...



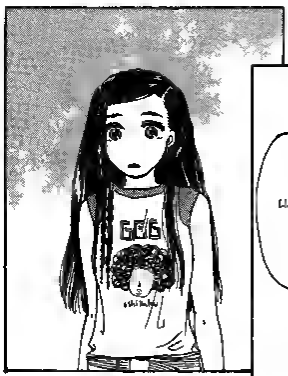
Even though it was my body, there were parts I had yet to know about.

It was so different from the stuff I had been told about

that I was really surprised,

and pissed for no particular reason

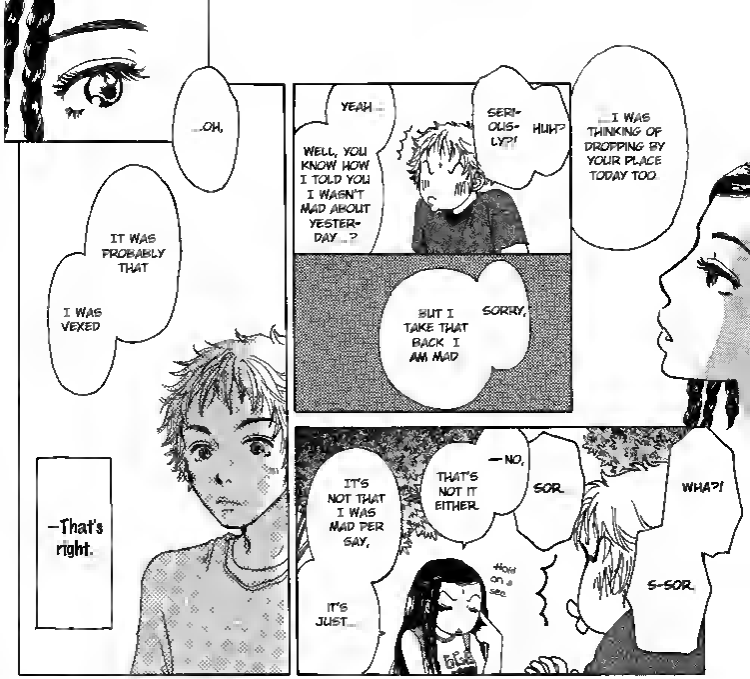
But at the same time—



I-I'M REALLY SORRY,
B-BUT HEAR ME OUT.
I NEVER HAD THOSE KIND OF INTENTIONS FROM THE VERY BE-GINNING!
IT WAS LIKE... THERE WAS THE FACT I WAS DRUNK...
AND UM...
I COULDN'T HOLD BACK...
WHAT'RE YOU DOING HERE?!
HUH?! BEURON?!
I-I THOUGHT I SHOULD APOLO-GIZE TO YOU ABOUT LAST NIGHT...

AND I WOULDN'T WANT THINGS TO GET AWK-WARD BE-TWEEN US BECAUSE OF THAT...
I WAS REALLY REALLY HAPPY.
I WAS PSYCHED TO RUN INTO YOU AGAIN.
BUT BELIEVE ME WHEN I SAY

I JUST PASSED BY HERE BECAUSE I WENT TO THE LIBRARY TODAY
NORMALLY, I ALWAYS LEAVE FROM THE BACK CLOSEST TO THE LAB WING
OH, I DIDN'T KNOW THAT...
My school only has one entrance.
ARE YOU STUPID, BEURON?
HOW MANY ENTRANCE GATES DO YOU THINK THIS SCHOOL HAS?
I FIGURED IF I WAITED AT THE MAIN GATES, YOU WOULD PASS BY SOONER OR LATER...
AH, YEAH.
TO TELL ME THAT?
—YOU CAME ALL THE WAY HERE



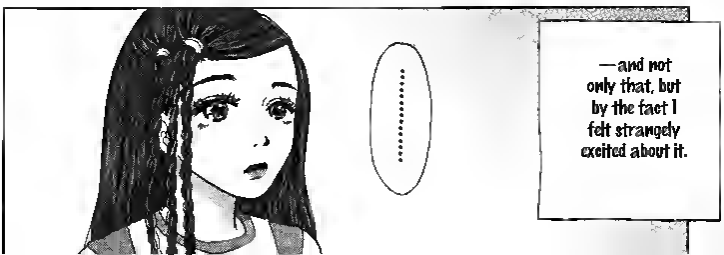

I was vexed at the fact that I was surprised and pissed off by it—

—And more than anything,

That Beuron knew about parts of me that I didn't even know of

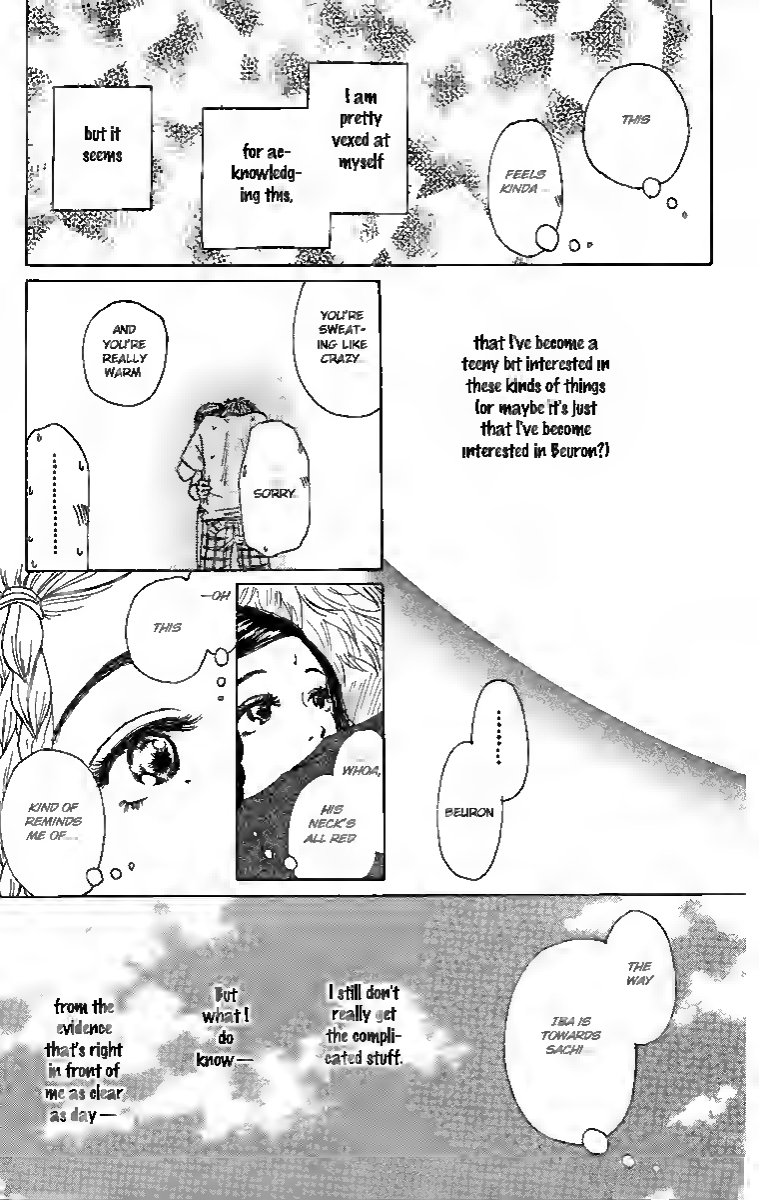
realizing that Beuron was a guy

I was vexed



I THINK THAT TIME,
—YEAH,
My heart was beating fast
I really was excited
—W-
WHAT ARE YOU DOING?
NAH, IT'S JUST
HMM—
squish
squish
squish
I'VE JUST REALIZED THAT THEY'RE PRETTY SOFT
BUT
WERE PRETTY HARD,
THAT I ALWAYS THOUGHT GUYS' LIPS

AH—
.....
WHAT'S UP, BEURON?
YOU'RE BEING UNFAIR, UJI!
THAT'S SO UNFAIR!
HUH?
HERE
SORRY, BUT JUST FOR THIS BIT.
SQUEEZE
OOOH?
.....

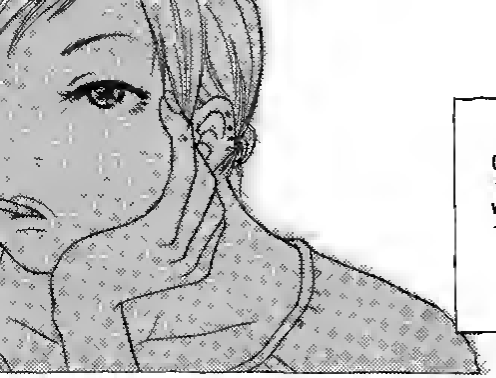

but it seems
for acknowledging this,
I am pretty vexed at myself
THIS FEELS KINDA...
that I've become a teeny bit interested in these kinds of things (or maybe it's just that I've become interested in Beuron?)
AND YOU'RE REALLY WARM
YOU'RE SWEATING LIKE CRAZY
SORRY
—OH THIS KIND OF REMINDS ME OF...
WHOA, HIS NECK'S ALL RED
BEURON
from the evidence that's right in front of me as clear as day—
But what I do know—
I still don't really get the complicated stuff.
THE WAY IBA IS TOWARDS SACHI

Just that (I think).

No Free Time to Get Dirty ③ -End-

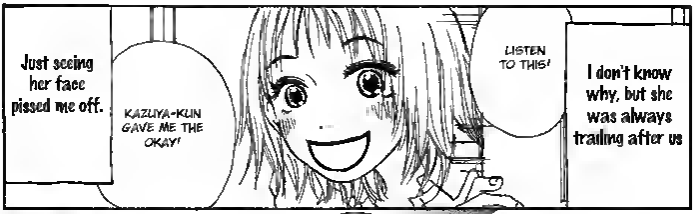
| | |
|---|---|
| Translator | Oceansportrait |
| Proofreader | CreateMagic |
| Cleaner | Monmedel |
| Typesetter | Monmedel |
| QCer | Vally |

No free time to get dirty




Volume Extra Additional Chapter

# KUMI-CHAN'S SECRET.


Just seeing her face pissed me off.
KAZUYA-KUN GAVE ME THE OKAY!
LISTEN TO THIS!
I don't know why, but she was always trailing after us

...oh my...
SACHI ACTUALLY DID IT WITH SHIN-GO-SENPAI!
HEY, I HEARD THAT DAY...
WELL, GOOD LUCK
There was a part of me that always thought
AND YOU WERE THERE. YOU SAW HOW SHE WAS COMING ON TO HIM!
YEAH, BUT SACHI'S THE ONE THAT WENT WITH HIM!
IT'S PROBABLY HE DID IT TO HER RATHER THAN THE OTHER WAY AROUND...
YEAH, BUT IF YOU THINK ABOUT IT
HOW STUPID
WAY TO GO, SACHI!
"she's gonna get it one day."
UH... YEAH, I GUESS

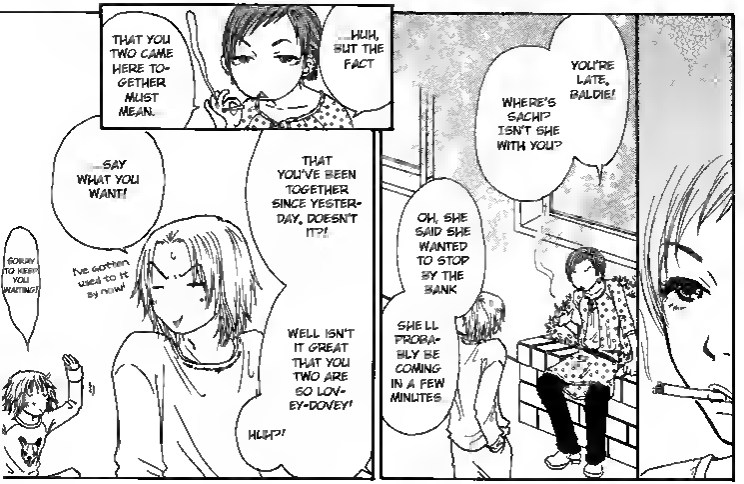
I REALLY AM HOPELESS, AREN'T I?
WHY
IS SHE
I GUESS I WON'T HAVE TO SEE HER STUPID GRIN ANYMORE
YOU REMIND ME OF YOU SOW
SLURP
...YEAH WELL, WITH THIS.
I CAN'T REALLY BLAME HIM THOUGH
AH, YEAH.
...but what do you know
KAZUYA-KUN CALLED ME AN IDIOT TOO
STILL SMILING LIKE THAT?!
I don't know why
but seeing her like this pissed me off more than ever before.
It made me want to make her cry
...that's why
SORRY
—OH, RIGHT
...ARE YOU FINISHED?
That's why..
IF YOU ARE, GET OFF
YOU'RE HEAVY
when he suddenly showed up to our usual hang out,
I tried coming on to the "Kazuya-kun" in question.
It was almost unbelievable how easily he went along with it
.....

—IPA KAZUYA!
HE PISSES ME OFF TOO!
...COULD HE BE ANYMORE OBLIVIOUS WITH THAT "IS THAT IT?" LOOK?
I'M NOT GOING TO LET YOU DO A FUCK AND DASH.
FROM TO-MORROW ON, YOU'RE MY BOYFRIEND, GOT IT?
.....
you'll finally cry, right?
This should hit where it hurts, shouldn't it?
I GOT IT...
OH, OKAY.
—EH?
He said it like he couldn't care less
But that didn't matter.
OH
With this,
Hey, Saehi
I THINK YOU'D MADE A GREAT COUPLE.
KAZUYA-KUN'S A GREAT GUY—
WOW, NO WAY!
FOR REAL? CON-GRATS!

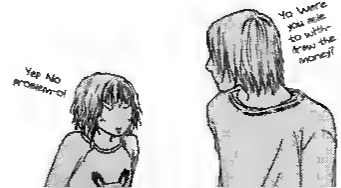
After that, Iba pressed forward with his road to man-sluttery
The way he always acted like he was bored rubbed me the wrong way.
This was the day when our real friendship began
—GEEZ... YOU QUEEN OF IMBECILES!
HUH?
What?
In that instant,
I felt a white flag being raised in the back of my mind.
Once I started high school, I couldn't stand it anymore.
LET'S BREAK UP, KAZUYA.
I DON'T NEED YOU ANYMORE
You creep me out.
I GOT IT
-OH- OKAY
-His reply was exactly like the one he gave at the start of our relationship
And yet, now -
... NOW THAT I THINK BACK TO IT, WE WERE ALL PRETTY IMMATURE ...
I honestly felt like I never wanted to see his face again
The reason why I didn't was probably because my pride was in the way
I couldn't help but feel so pissed off to the point that I almost burst into tears

YO, KUMI!
BUT I WAS PROBA-BLY...
...IT'S SO OBVIOUS LOOKING BACK ON IT NOW...
That being said though,
I'M LATE.
SORRY.
..in love with Iba. That's what I think.

the Iba I was in love with was the one who kept the memory of Sachi in his heart.


THAT YOU TWO CAME HERE TO-GETHER MUST MEAN.
...HUH, BUT THE FACT
...SAY WHAT YOU WANT!
THAT YOU'VE BEEN TOGETHER SINCE YESTER-DAY, DOESN'T IT?!
SORRY TO KEEP YOU WAITING!
I'VE GOTTEN USED TO IT BY NOW.
WELL ISN'T IT GREAT THAT YOU TWO ARE SO LOV-EY-DOVEY!
HUH?!
YOU'RE LATE, BALDIE!
WHERE'S SACHI? ISN'T SHE WITH YOU?
OH, SHE SAID SHE WANTED TO STOP BY THE BANK
SHE'LL PROBA-BLY BE COMING IN A FEW MINUTES

this sight in front of me...




—That's why

was something I never wanted to see...
—But at the same time, it was one that I had always wished to see.
I GUESS I STILL HAVE
SOME GROWING TO DO
—but

This —That's right with me to my grave. I'll take these feelings of yearning and jealousy I'll never tell anyone this.

will forever remain my secret.

Kumi-chan's Secret / The End